

LATITUDE

MANUAL DE UTILIZARE



pasiune pentru performanțe



ELF partener al
**WORLD
SERIES**
by RENAULT



RENAULT recomandă ELF

Parteneri în domeniul dezvoltării tehnologiei avansate auto, Elf și Renault utilizează împreună experiența dobândită pe circuite și în oraș. Această colaborare de lungă durată vă permite să beneficiați de o gamă de lubrifianți perfect adaptată vehiculului dumneavoastră Renault. Protecția de durată și performanțele optime ale motorului dumneavoastră sunt asigurate. Pentru a cunoaște lubrifianțul ELF omologat cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră pentru schimb sau completare, contactați reprezentantul dumneavoastră Renault sau consultați manualul de întreținere a vehiculului.



www.lubricants.elf.com



O marcă a **TOTAL**

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informații care vă vor permite:

- să vă familiarizați cu vehiculul dvs., să utilizați cât mai bine și să profitați de toate funcțiile și progresele tehnice pe care le presupune.
- să faceți în așa fel încât să vă ofere întotdeauna cele mai bune performanțe posibile (datorită observării recomandărilor de întreținere simple, însă exhaustive).
- să remediați rapid anomalii minore, fără a avea nevoie de intervenția unui specialist.

Vă recomandăm să vă opriți câteva minute pentru a citi acest manual și pentru a vă familiariza cu informațiile și instrucțiunile corespunzătoare vehiculului, funcțiilor și noutăților sale. Dacă anumite puncte nu vi se par clare, nu ezitați să vă adresați tehnicienilor Rețelei mărcii, care vor fi încântați să vă furnizeze completări ale informațiilor dvs..

Următorul simbol vă va fi de mare ajutor în timpul lecturii acestui manual:



Indică un risc, un pericol sau o recomandare de securitate.

Descrierile modelelor prezente în acest manual se bazează pe caracteristicile tehnice în vigoare la momentul redactării. **Acest manual acoperă toate echipamentele** (de serie și opționale) **disponibile pentru aceste modele. Prezența acestor echipamente ale vehiculului depinde de versiunea, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

Și acest manual poate să conțină informații despre echipamentele încă nedisponibile în anul/model.

De-a lungul întregului manual, termenii „Reprezentant al mărcii” desemnează Reprezentantul dvs RENAULT.

Vă dorim momente agreabile la volanul noului dumneavoastră vehicul.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

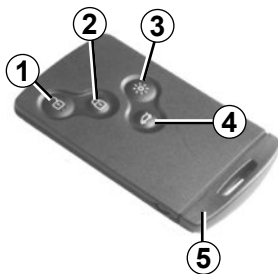
6

Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cartelă RENAULT: generalități, utilizare, superînchidere centralizată.	1.2
Uși	1.9
Blocare automată a deschiderilor mobile în timpul mersului	1.13
Tetieră/Scaune.	1.14
Centuri de siguranță	1.20
Dispozitiv de reținere complementar	1.23
dispozitive de reținere complementare centurilor față.	1.23
dispozitive de reținere complementare centurilor spate	1.27
dispozitive de protecție laterală.	1.28
Securitate copii: generalități	1.30
alegere fixare scaun pentru copil	1.33
instalare scaun pentru copil.	1.35
dezactivare/activare airbag pasager față	1.40
Volan direcție/direcție asistată	1.43
Post de conducere.	1.44
Aparate de control	1.48
Computer de bord	1.53
Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.	1.64
Oră și temperatură exterioară	1.65
Retrovizoare	1.66
Avertizoare sonore și luminoase	1.68
Iluminări și semnalizări exterioare	1.69
Reglare fascicule	1.72
Ștergător, spălător geam față	1.73
Rezervor de carburant.	1.76



- 1 Deblocare uși laterale și ușă portbagaj
- 2 Blocarea tuturor ușilor laterale și a ușii portbagajului
- 3 Aprindere de la distanță a iluminării
- 4 Deblocare/blocare a ușii portbagajului
- 5 Cheie integrată

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea ușilor laterale și a ușii portbagajului;
- aprinderea iluminării de la distanță a vehiculului (consultați paginile următoare);
- în funcție de vehicul, închiderea automată de la distanță a geamurilor și a trapei de aerisire (consultați paragraful „Macara electrică geam/trapă de aerisire electrică”, din capitolul 3) ;
- pornirea motorului (consultați paragraful „Pornire motor”, din capitolul 2).

Durata de viață a bateriei cartelei RENAULT

Asigurați-vă că aveți o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător și introdusă corect.

Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „Batterie Chipkarte fast leer” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5).

Notă: puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul cu o baterie descărcată. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

Rază de acțiune a cartelei RENAULT

Ea variază în funcție de mediul înconjurător. În timpul manevrării cartelei RENAULT, este important să aveți grijă să nu blocați sau să deblocați ușile din greșeală, apăsând pe butoane.



Responsabilitate șofer

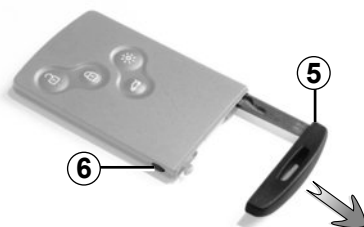
Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurtă durată.

De fapt, acesta ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, pornind motorul, acționând echipamentele precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

Risc de răni grave.

CARTELA RENAULT: generalități (2/2)

30325



Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii față stânga atunci când cartela RENAULT nu funcționează:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT sau baterie descărcată;
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Acces la cheia 5

Apăsați pe butonul 6, trageți cheia 5, apoi eliberați butonul.

Utilizare cheie

Pentru utilizarea cheii integrate, consultați în capitolul 1, „Blocare/deblocare ușii”.

Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii integrate, replasați-o în locașul său în interiorul cartelei RENAULT, apoi introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.

Recomandare

Evitați să lăsați cartela RENAULT în spații calde, reci sau umede.

Nu așezați cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, și chiar deteriorată involuntar. Cartela RENAULT se poate deteriora în cazul în care o plasați în buzunarul de la spate al pantalonilor.

Înlocuire, solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

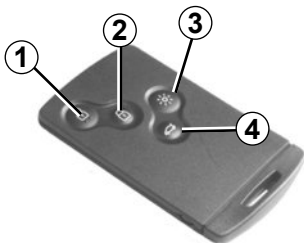
În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.

CARTELĂ RENAULT CU TELECOMANDĂ: utilizare

26787



Deblocare uși laterale și ușă portbagaj

Apăsați pe butonul de deblocare **1**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Blocare uși laterale și ușă portbagaj

Apăsați pe butonul de blocare **2**.

Blocarea este semnalată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie. Dacă o ușă laterală sau ușa portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, sau în cazul în care cartela RENAULT a rămas în cititor, ușile laterale și ușa portbagajului se blochează, apoi se deblochează rapid, iar luminile de avarie **nu clipeșc**.

Numai deblocarea/blocarea ușii portbagajului

Apăsați pe butonul **4** pentru deblocarea sau blocarea ușii portbagajului.

Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- **o clipire** indică deblocarea vehiculului;
- **două clipiri** indică dacă vehiculul este blocat.

Funcție „iluminare la distanță”

Permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

O apăsare pe butonul **3** aprinde luminile de întâlnire ale vehiculului, luminile de poziție și iluminarea interioară timp de aproximativ 30 de secunde.

Notă: o nouă apăsare pe butonul **3** stinge iluminarea.

Alertă de nedetectare a cartelei RENAULT

Dacă deschideți o ușă, cu motorul pornit, atunci când cartela nu se află în cititor, mesajul „Chipkarte nicht gefunden” și un semnal sonor vă avertizează. Alerta dispare atunci când cartela este repusă în cititor.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

CARTELĂ RENAULT „ MÂINI LIBERE ”: utilizare (1/3)

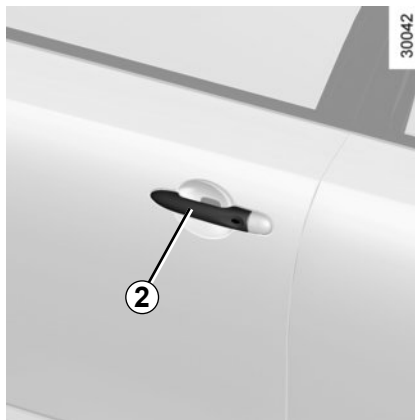


34146

Utilizare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea permite, în plus față de funcționalitățile cartei RENAULT cu telecomandă, blocarea/deblocarea fără acțiune asupra cartei RENAULT când este prezentă în zona de acces 1.

Notă: aveți grijă, cartea RENAULT să nu fie în contact cu alte echipamente electronice (calculator, PDA, telefon, etc.) care pot perturba funcționarea.



30042

Deblocare vehicul

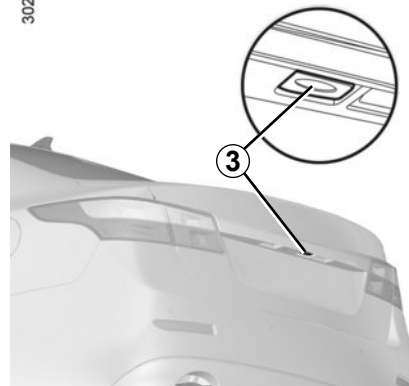
Cartea RENAULT în zona 1, puteți debloca vehiculul, punând mâna pe mânerul ușii 2 ; vehiculul se deblochează (în anumite cazuri, trebuie să trageți mânerul ușii 2 de două ori consecutiv, pentru deblocare vehiculului și deschiderea ușii).

De asemenea, o apăsare pe butonul 3 deblochează toate ușile laterale și ușa portbagajului.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

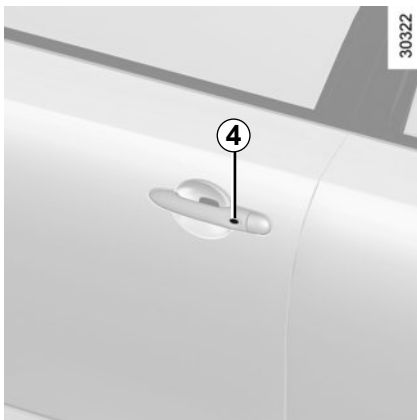
Notă: dacă nu este deschisă nicio ușă în minutele care urmează după deblocare prin apăsarea butonului de blocare/deblocare a cartei RENAULT, ușile se blochează din nou automat.

30240



Notă: în cazul în care cartea RENAULT se află în interiorul portbagajului, vehiculul se blochează, apoi se deblochează rapid. Aveți grijă să aveți întotdeauna cartea RENAULT asupra dumneavoastră. Într-adevăr, în prezența interferențelor, vehiculul poate refuza deblocarea.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/3)



Blocare vehicul

Dispuneți de trei moduri de blocare a vehiculului: de la distanță, cu ajutorul butonului **4**, cu ajutorul cartelei RENAULT.

Blocare de la distanță

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile laterale și cu ușa portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: el se deblochează automat, imediat după ce ieșiți din zona **1**.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Blocarea este semnalată prin două clipiri ale luminilor de avarie și printr-un bip. Bip-ul poate fi dezactivat. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Dacă o ușă laterală sau ușa portbagajului este deschisă sau dacă nu este închisă corect, sau dacă o cartelă este prezentă în habitaclu (sau în cititorul de cartelă), vehiculul nu se blochează. În acest caz, **nu există semnal sonor nici clipire a luminilor de avarie**.

Blocare cu ajutorul butonului 4

Cu ușile laterale și cu ușa portbagajului închise, cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, apăsați pe butonul **4** al mânerului ușii față. Vehiculul se blochează.

Dacă o ușă laterală sau ușa portbagajului nu este închisă corect, sau în cazul în care cartela RENAULT a rămas în cititorul de cartelă, ușile laterale și ușa portbagajului nu se blochează, iar luminile de avarie nu clipesc, chiar dacă apăsați pe butonul **4**.

Notă: cartela RENAULT trebuie să fie în zona de acces a vehiculului (zona **1**), astfel încât vehiculul să poată fi blocat cu ajutorul butonului.

Particularitate:

Dacă doriți să verificați blocarea după o blocare cu ajutorul butonului, dispuneți de aproximativ **4 trei** secunde pentru a acționa mânerul ușilor (fără deblocare).

Apoi, modul „mâini libere” este din nou activ și orice acțiune asupra unui mâner provoacă deblocarea vehiculului.

Zona de acces **1** în care se blochează vehiculul depinde de mediul înconjurător. În timpul manevrării cartelei RENAULT, este important să aveți grijă să nu blocați sau să deblocați ușile din greșeală, apăsând pe butoane.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/3)



26787

Blocare vehicul (continuare)

Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu ușile laterale și cu ușa portbagajului închise, apăsați pe butonul 5. Vehiculul se blochează. Blocarea ușilor este semnalată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie.

Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.



30185

Particularitate:

Blocarea vehiculului nu poate fi făcută dacă:

- o ușa laterală sau ușa portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect;
- o cartelă se află tot în zona 6 (sau în cititorul de cartelă) și nicio altă cartelă nu se află în zona de detectare externă.

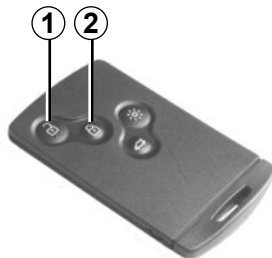
Chiar și în cazul în care cartela RENAULT rămâne în zona 6, vehiculul se poate bloca în cazul în care cartela se află în apropierea unui obiect (metalic) susceptibil de a produce interferențe.

Cu motorul pornit, dacă după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în habitacul, mesajul „Chipkarte nicht gefunden” (însoțit de un semnal sonor atunci când viteza trece de un prag) vă alertează că, cartela nu mai este în vehicul. Astfel se evită plecarea după ce un pasager a intrat în posesia cartelei. Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea și deblocarea de la distanță și deblocarea în mod „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reactiva modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

CARTELĂ RENAULT: superblocare

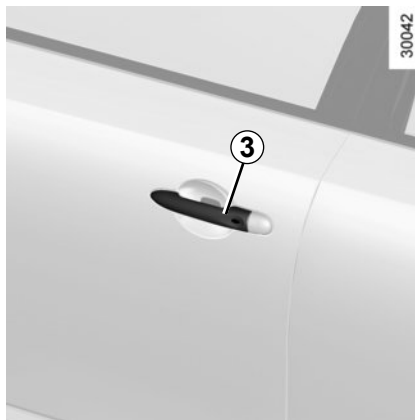


26787

Dacă vehiculul este echipat cu o funcție de superblocare, această funcție vă permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor laterale cu ajutorul mânerelor interioare (în caz de efracție cu spargere de geam, de exemplu).



Nu utilizați niciodată superblocarea dacă cineva se găsește încă la bordul vehiculului.



Activarea superblocării

Aveți posibilitatea de a alege între două moduri de activare:

- apăsați pe butonul **2** de două ori consecutiv, fără pauză;
- sau apăsați pe butonul mânerului ușii șoferului **3** de două ori consecutiv, fără pauză.

Luminile de avarie clipeșc de **cinci** ori pentru a indica blocarea.

Dezactivarea superblocării

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului **1** al cartelei RENAULT.

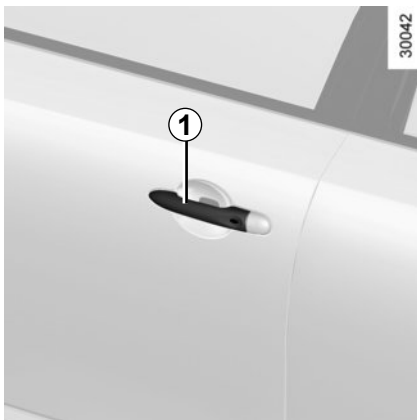
Luminile de avarie clipeșc o singură dată pentru a indica deblocarea deschiderilor mobile.

De asemenea, activarea superblocării închide de la distanță geamurile și/sau trapa de aerisire (în cazul vehiculelor echipate).

După activarea funcției de superblocare cu ajutorul butonului **2**, blocarea și deblocarea de la distanță în modul „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reactiva modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

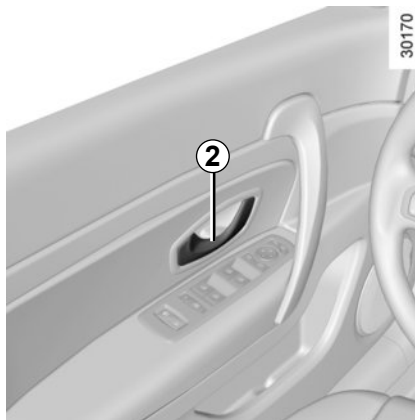
DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere din exterior

Uși deblocate, apucați de mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.

În anumite cazuri, este necesar să trageți de două ori mânerul pentru a deschide ușa.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.

Notă : cu ușile blocate, dacă trageți mânerul ușii, ușa se deschide, iar celelalte uși se deblochează.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Dacă ați lăsat luminile aprinse după întreruperea contactului, se declanșează o alarmă sonoră în momentul deschiderii unei uși.

Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, dacă cartela a rămas în cititor, mesajul „Bitte Chipkarte entfernen” apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Particularități

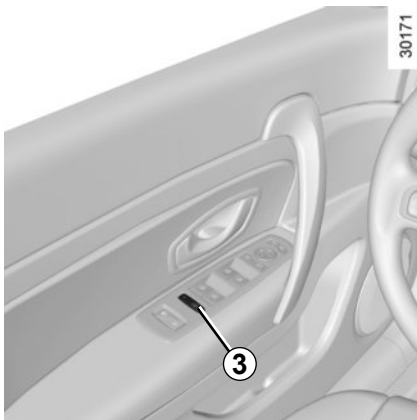
După oprirea motorului, luminile și accesoriile activate (radio auto, etc.) continuă să funcționeze. Ele încetează să funcționeze după deschiderea ușii șoferului și după blocarea din exterior a ușilor laterale și a ușii portbagajului.

Cu motorul oprit, trebuie să introduceți cartela RENAULT în cititor, pentru a activa anumite funcții electrice.

Alarmă sonoră de deschidere ușă/portbagaj

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, de îndată ce vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, mesajul „Tür offen” sau „Heckklappe offen” (în funcție de deschiderea mobilă) apare pe tabloul de bord însoțit de un martor luminos.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)



Securitate copii



Vehicul cu contactor 3

Apăsați pe contactorul 3 pentru a bloca funcționarea macaralelor geamurilor spate și, în funcție de vehicul, a ușilor spate. Dacă vehiculul este echipat cu macarale electrice geamuri spate, această acțiune autorizează de asemenea funcționarea lor.

Martorul luminos al contactorului se aprinde pentru a confirma activarea funcției de securitate copii.

Notă: Dacă vehiculul este echipat cu un levier 4, contactorul 3 nu poate bloca funcționarea ușilor spate.



Securitate pasageri spate

În funcție de vehicul, șoferul poate autoriza funcționarea ușilor spate sau a macaralelor electrice geamuri apăsând pe contactorul 3 din ilustrație.

În funcție de vehicul, în caz de defecțiuni:

- un bip sonor răsună;
- un mesaj se afișează pe tabloul de bord;
- martorul luminos integrat nu se aprinde.

În funcție de vehicul, după o debransare a bateriei, trebuie să apăsați pe contactorul 3 din desen, pentru a bloca ușile spate.



Vehicul cu blocare manuală uși

(pentru vehiculele dotate cu acestea)

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul 4 și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele de geamuri sau poate bloca ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

Risc de deces sau de răni grave.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (1/2)

Blocare/deblocare uși din exterior

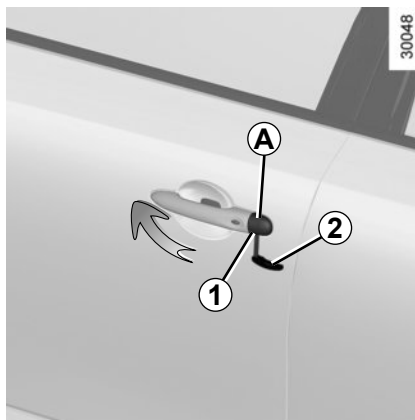
Această manevră se face cu ajutorul cartelei RENAULT: consultați paragraful „Cartela RENAULT”, în capitolul 1.

În anumite cazuri, cartela RENAULT poate să nu funcționeze sau raza sa de acțiune poate fi redusă:

- bateria cartelei RENAULT este parțial sau complet descărcată;
- utilizarea aparatelor care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil, etc.) ;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în cartela RENAULT pentru deblocarea ușii stânga față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare.



Utilizare a cheii integrate

- Scoateți cheia integrată (consultați capitolul „Cartela RENAULT : generalități”).
- Introduceți extremitatea cheii integrate 2 în fanta 1, apoi faceți o mișcare în sus, pentru a elibera capacul A în spatele căruia se găsește broasca.
- introduceți cheia în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.



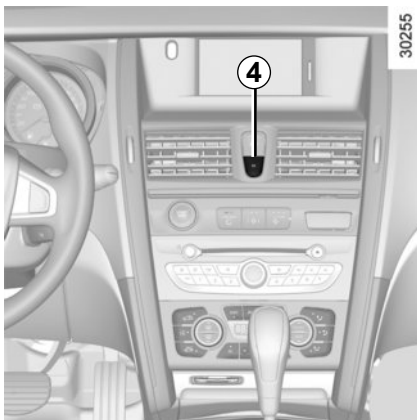
Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul 3 (cu ajutorul extremității cheii) și închideți ușa.

Ușile sunt de acum înainte blocate din exterior.

Acestea nu se pot deschide decât din interiorul vehiculului sau de la broasca ușii stânga față.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (2/2)



Comandă de blocare/deblocare a ușilor din interior

Contactorul **4** comandă simultan ușile laterale și ușa portbagajului.

Dacă o ușă laterală sau ușa portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, o apăsare pe contactorul **4** blochează, apoi deblochează rapid ușile laterale și ușa portbagajului.

Chiar dacă transportați obiecte cu ușa portbagajului deschisă, puteți să blocați mereu celelalte uși. Cu motorul oprit, scoateți cartela RENAULT din cititor, apoi apăsați pe contactorul **4** mai mult de 5 secunde.

Blocarea ușilor fără cartela RENAULT

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, al unei nefuncționări temporare a cartelei RENAULT, etc.

Cu motorul oprit, o ușă laterală deschisă sau ușa portbagajului deschisă, exercitați o apăsare de mai mult de cinci secunde pe contactorul **4** pentru a bloca toate ușile laterale și ușa portbagajului.

La închiderea ușii laterale, toate ușile laterale și ușa portbagajului se închid. Verificați ca toate ușile să fie blocate, trăgând de mânerul ușii.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cartela RENAULT, situată în zona de acces la vehicul sau cu ajutorul cheii integrate în cartela RENAULT.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea și deblocarea de la distanță (mod „mâini libere”) sunt dezactivate.

Pentru a reactiva modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

Martor luminos indicând starea ușilor laterale și a ușii portbagajului

Contactorul **4** este prevăzut cu un martor luminos integrat care indică dacă ușile laterale și ușa portbagajului sunt blocate sau nu:

- martor luminos aprins, ușile laterale și ușa portbagajului sunt blocate,
- martor luminos stins, ușile laterale și ușa portbagajului sunt deblocate.

Atunci când blocați vehiculul din exterior, martorul luminos rămâne aprins timp de aproximativ un minut apoi se stinge.



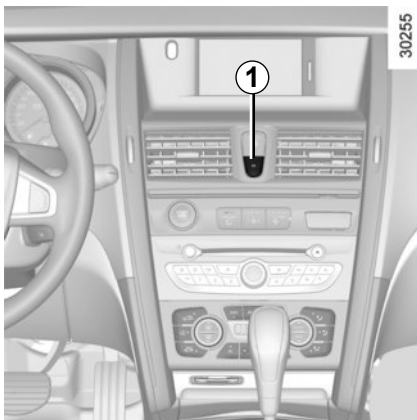
Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cartelă RENAULT în interior.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ ÎN TIMPUL CONDUCERII



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul de deblocare a ușilor **1**.
- la oprire, prin deschiderea ușii șoferului.

Notă: dacă o ușă este deblocată, aceasta se blochează din nou automat, atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/dezactivare funcție

Consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului”, în capitolul 1; funcția „Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj”:



: funcție activată.



: funcție dezactivată.

Anomalii de funcționare

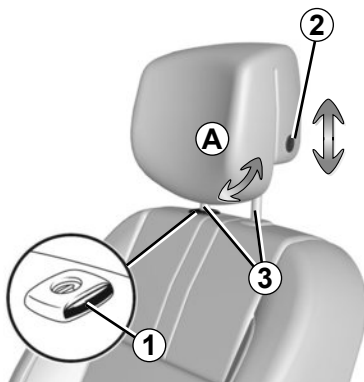
Dacă veți constata o anomalie de funcționare (nu funcționează blocarea automată, iluminarea matorului luminos încorporat în butonul **1** în timpul tentativelor de blocare a ușilor laterale și a ușii portbagajului, etc.), verificați mai întâi dacă ușile laterale și ușa portbagajului sunt bine închise. Dacă acestea sunt bine închise, consultați un Reprezentant al mărcii.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ



30238

Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Ridicați ușor tetiera, apăsați pe langheta 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a regla înclinarea

În funcție de vehicul, depărtați sau apropiați partea A până la poziția dorită.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată. Apăsați pe butonul 1 și ridicați tetiera până la eliberarea ei (dacă este necesar, înclinați spătarul pe spate).

Notă: atunci când tetiera este îndepărtată, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor 3.

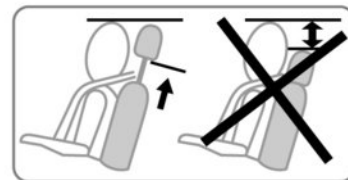
Pentru a repune tetiera

Scoateți tijele 3 la maxim, trăgând pe deasupra, cât mai aproape de tetieră. Aveți grijă la alinierea și curățenia lor și, în caz de dificultate, verificați creștăturile să fie spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul 1 și apăsați tetiera la maxim.

Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a fiecărei tije 3 pe spătarul scaunului încercând să le ridicați sau să le coborâți.

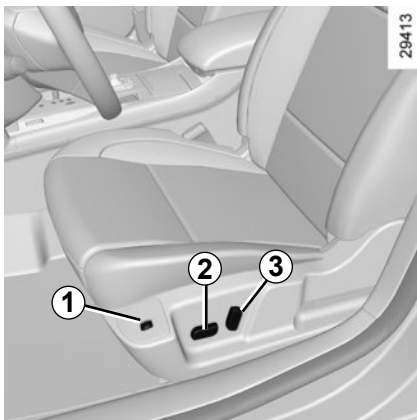


26342



Tetiera este un element de securitate important: aveți grijă ca aceasta să fie montată și în poziție corectă. Distanța dintre capul dvs. și tetieră și distanța dintre capul dvs. și partea A trebuie să fie cât de mici posibil.

SCAUNE FAȚĂ (1/2)



Scaune față cu comenzi electrice

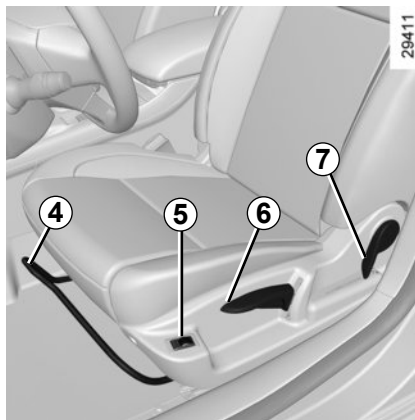
Pentru a avansa sau a retrage scaunul
Deplasați contactorul **2** în față sau în spate.

Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului
Deplasați partea din spate a contactorului **2** în sus sau în jos.

Pentru ridicarea sau coborârea părții din față a pernei
(în funcție de vehicul)

Deplasați partea din față a contactorului **2** în sus sau în jos.

Pentru a înclina spătarul
Deplasați partea de sus a butonului **3** în față sau în spate.



Scaune față cu comenzi manuale

Pentru a avansa sau a retrage scaunul
Trageți tija **4** în sus și, fără a elibera, avansați sau readuceți perna la poziția inițială. După atingerea poziției dorite, eliberați tija. Asigurați-vă că este corect anclanșată.

Pentru urcarea sau coborârea pernei (scaun șofer)
Manevrați levierul **6** de câte ori este necesar în sus sau în jos, pentru a ridica sau pentru a coborî perna.

Pentru a înclina spătarul
Trageți levierul **7** în sus și, fără a elibera, reglați spătarul. După atingerea poziției dorite, eliberați tija. Asigurați-vă că este bine anclanșată.

Scaun cu încălzire

Cu motorul pornit, rotiți comanda **1** sau **5** în poziția corespunzătoare temperaturii dorite.

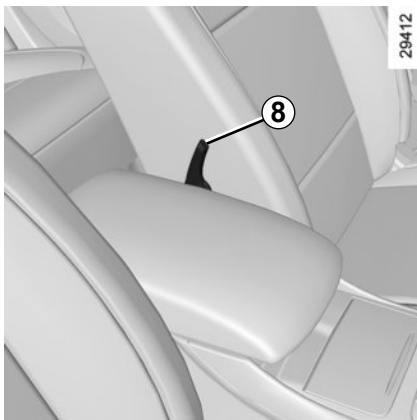
Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord atunci când unul dintre sistemele de încălzire a scaunelor față funcționează.

Notă: în funcție de vehicul, mesajul „Sitzheizung aktiviert” se afișează și dispare după câteva secunde atunci când sistemul de încălzire este pornit. Apăsați pe maneta ștergătorului de geam de mai multe ori până când mesajul apare pe tabloul de bord.

Acest sistem cu termostat stabilește dacă încălzirea este necesară în funcție de poziția aleasă și oprește încălzirea dacă este atins un anumit nivel de temperatură.

Rotiți comanda **1** sau **5** în poziția **0** pentru oprirea funcției.

SCAUNE FAȚĂ (2/2)



Reglaj al scaunului șoferului la nivel lombar

(în funcție de vehicul)

Pentru creșterea suportului, coborâți mânerul **8**; pentru reducerea lui, ridicați-l. În funcție de vehicul, puteți regla suportul lombar în mod electric. Consultați paragraful „Scaun șofer cu funcție de masaj”, din capitoul 1.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNUL ȘOFERULUI CU MEMORARE REGLAJE (1/2)

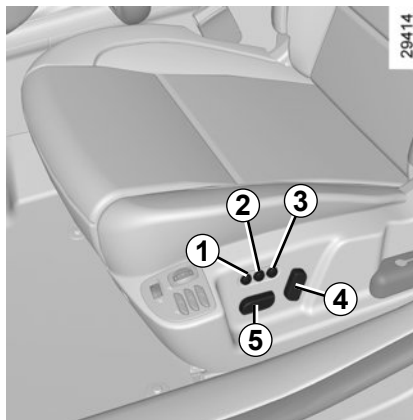
În funcție de vehicul, este posibilă memorarea **a trei poziții de conducere**.

O poziție de conducere regroupează reglajele pernei și ale spătarului scaunului șoferului și ale retrovizoarelor exterioare.

Funcționare

Este posibilă memorarea și revenirea poziției de conducere prin apăsarea butoanelor:

- cartela RENAULT „mâini libere” detectată sau, în funcție de vehicul, cartela RENAULT în cititorul de cartelă;
- la deschiderea ușii șofer.



Memorare poziție de conducere

Reglați scaunul cu ajutorul contactorilor **4** și **5** (consultați paginile precedente).

Reglați retrovizoarele exterioare (consultați paragraful „Retrovizoare” din capitolul 1).

Reglați înclinarea retrovizoarelor pentru marșarier (consultați paragraful „Retrovizoare exterioare” în capitolul 1).

Apăsați pe butonul **1**, **2** sau **3** până când auziți un bip sonor: poziția de conducere (scaun și retrovizoare exterioare) este memorată. Pentru a memora alte poziții de conducere, repetați această procedură pentru fiecare din butoanele **1**, **2**, sau **3**.

Revenire a unei poziții de conducere memorate

Cu vehiculul oprit, apăsați scurt pe butonul **1**, **2** sau **3** în funcție de poziția de conducere memorată necesară.

Notă: revenirea poziției de conducere memorate este întreruptă dacă este apăsat unul din butoanele de reglare a scaunului în timpul revenirii.

Pe drum, nu este posibil să procedați la o revenire a poziției de conducere.

SCAUNUL ȘOFERULUI CU MEMORARE REGLAJE (2/2)

Scaun șofer cu acces ușor

Acest sistem permite mai ușor accesul șoferului la scaunul șofer, scaunul deplasându-se automat în față sau în spate.

Mișcarea în spate se efectuează:

- cu motorul oprit, la deschiderea ușii șoferului;
- cu ușa șoferului deschisă, la oprirea motorului.

Revenirea la poziția normală se efectuează:

- la pornirea motorului;
- la introducerea cartei RENAULT în cititorul de cartelă;
- prin apăsarea contactorului de pornire/oprire motor, fără a apăsa pe pedală (în prezența unei cartele „mâini libere” RENAULT).

Notă : pentru dezactivarea sistemului, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului”, din capitolul 1.

Activare/dezactivare funcție

Consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului”, din capitolul 1; funcția „Facilități de acces pe locul șoferului”:

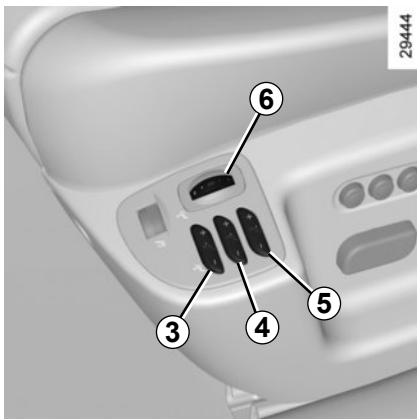


: funcție activată



: funcție dezactivată.

SCAUN ȘOFER CU FUNCȚIE MASAJ



Reglarea suportului lombar din scaunul șoferului

Aveți posibilitatea de a accentua sau de a atenua suportul prin apăsarea părții (+) sau (-) a contactorului **3/4/5** respectiv pentru partea de sus/mijloc/jos a mușchilor lombari.

- Aveți grijă să nu deteriorați spătarul cu obiecte cu muchii ascuțite. Cuzineții încorporați în spătar riscă să fie deteriorați.
- În caz de utilizare prelungită a funcției masaj, este posibil să simțiți o senzație de disconfort.

Scaun șofer cu funcție masaj

Cu motorul pornit, puteți utiliza funcția de masaj. Dacă porniți sistemul, presiunea aerului coboară complet, iar funcția de masaj se activează 1 minut mai târziu. Un ciclu de masaj durează în jur de 10 minute. Este urmat de o pauză de 10 secunde.

Notă : după trei cicluri de masaj, sistemul face o pauză de 15 minute pentru evitarea supraîncălzirii.

Funcționare

Cuzineții spătarului scaunului funcționează conform anumitor moduri, care se reglează prin rotirea comenzii **6** :



Mod 2

Funcționare în ordine, pornind de la cuzinetul de jos.



Mod 1

Funcționare lină, în ordine, pornind de la cuzinetul de jos.



Mod aleatoriu 1

Funcționare lină, în ordine aleatorie.



Mod aleatoriu 2

Funcționare în ordine aleatorie.

Notă : dacă schimbați modul, noul mod selectat înlocuiește modul în curs.

Oprire funcție

- Rotiți comanda **6** în poziția **OFF**.
 - Dacă reporniți sistemul după ce l-ați oprit, presiunea aerului scade complet înainte ca funcția masaj să se activeze.
 - Cu funcția masaj oprită, dacă doriți să utilizați dispozitivul de susținere la nivel lombar, așteptați până când presiunea aerului scade complet.
- Opriți motorul.

Notă: dacă funcția masaj este în curs, nu puteți regla în același timp suportul lombar.



Din motive de securitate, evitați efectuarea de reglaje în timpul conducerii. Șoferul trebuie să fie întotdeauna capabil să reacționeze în fața evenimentelor neprevăzute care se pot produce în timpul conducerii.

CENTURI DE SECURITATE (1/3)

Purtați centura de securitate în toate deplasările dvs.. Respectați reglementările țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați în capitolul 3, „Banchetă spate”.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Fiecare centură de securitate nu va fi utilizată decât pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga ventrală să nu exercite o presiune prea mare asupra abdomenului, fără însă a o lăsa prea largă.

Înainte de a porni, reglați-vă poziția de conducere, apoi sfătuiți toți pasagerii să poarte corect centura de securitate, fiind protejați astfel în mod optim.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...).** Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui.
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie să fie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de frână. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite atunci când țineți volanul;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru securitate maximă, partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere.
- **reglați poziția volanului.**



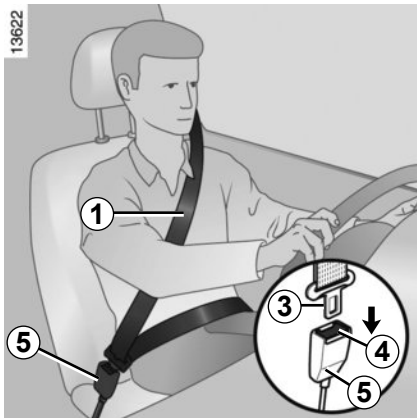
Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de umăr **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult de baza gâtului. Cu toate acestea, ea nu trebuie să atingă gâtul.

Chinga ventrală **2** trebuie să fie aplicată pe coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp: evitați, de exemplu, hainele prea groase, obiectele intercalate...



Blocare

Trageți încet chinga din rulor și angajați pana 3 în unitatea de blocare 5 până când se aude un declic (asigurați-vă de blocarea corectă, trăgând pana 3). Dacă centura de securitate este blocată și refuză să se deruleze în momentul atașării, trageți ferm centura, apoi eliberați. Apoi încercați din nou. Dacă centura este blocată și refuză să se ruleze, trageți încet aproximativ 3 cm de centură, apoi eliberați. Ea se va rula automat. Apoi trageți încet centura în afara rulorului.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor

față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura șoferului sau pasagerului din față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/oră (12 mph), acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 120 de secunde. După aceea, numai martorul luminos este aprins.

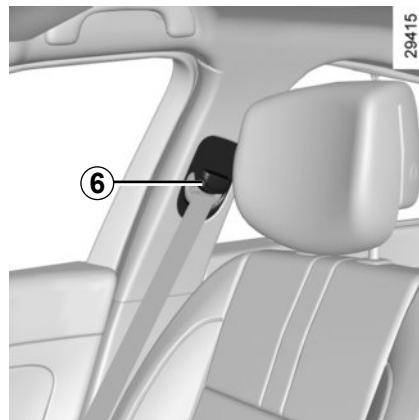
Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Numărul de centuri spate închise apare pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde la fiecare:

- pornire vehicul;
- deschidere a unei uși;
- închidere sau deschidere a unei centuri spate.

Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe bancheta spate.



Reglare pe înălțime a centurilor de securitate a scaunelor față

Utilizați butonul 6 pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace 1 să treacă așa cum a fost indicat anterior:

- pentru a coborî centura, apăsați pe butonul 6 și coborâți simultan centura;
- pentru a ridica centura, apăsați pe butonul 6 și ridicați simultan centura.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE (3/3)

13622



Desfacere

Apăsați pe butonul 4 al unității de blocare 5 și trageți pana. Însoțiți centura.

Nu slăbiți centura; chinga se poate rula rapid până la poziția originală.

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original (centuri, scaune precum și fixările lor).
- Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care slăbesc centurile (clești, etc.): o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accidente.
- Nu treceți niciodată chinga de umăr pe sub brațul sau pe la spatele dumneavoastră.
- Utilizați fiecare centură de securitate numai pentru o persoană. Nu atașați niciodată cu centura un sugar sau un copil pe genunchii dvs. .
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centurile dacă acestea prezintă semne de uzură.
- În timpul remontării banchetei spate, aveți grijă să re poziționați corect centurile de securitate pentru ca acestea să fie complet funcționale.
- Aveți grijă ca pana să fie introdusă în unitatea de blocare adecvată.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

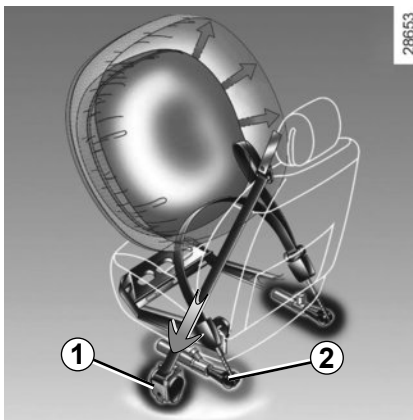
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare de rulor** ;
- **pretensionatoare de centură ventrală**;
- **limitatoare de efort torace**;
- **airbags șofer și pasager**.

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rulorului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- pretensionatoarele de centură ventrală pentru menținerea pasagerului pe scaunul său;
- airbag-ul frontal „volum mic”;
- airbag-ul frontal „volum mare”.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele, prin retractarea instantanee a centurii, servesc la menținerea pasagerului pe scaunul lui și astfel, la creșterea eficacității sale.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul de rulor **1** care retractează instantaneu centura de securitate,
- pistonul **2** al scaunelor față.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și a sistemelor airbag.
- Sistemul de declanșare electrică nu trebuie să fie testat decât cu ajutorul personalului special format, prin utilizarea unui material adaptat.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbag.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

Limitatoare de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

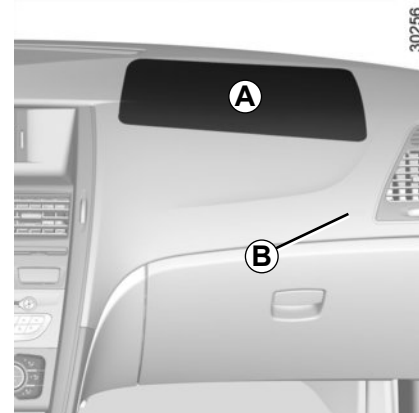
Airbags șofer și pasager

airbag-ul șoferului se află pe volan, iar airbag-ul pasagerului se află pe planșa de bord **A**.

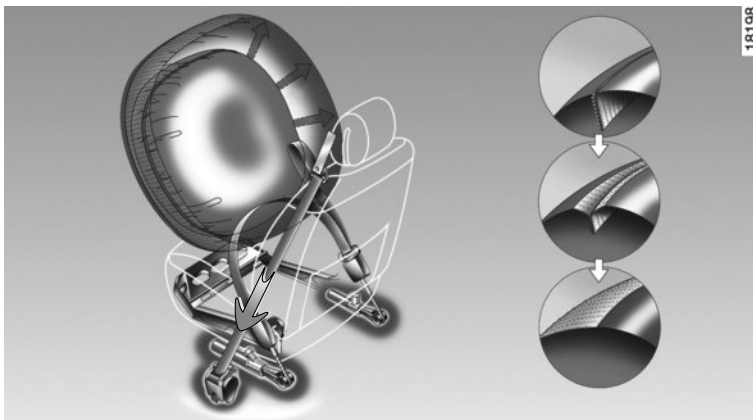
Un marcaj „SRP AIR BAG” pe volan și pe planșa de bord (zonă airbag **B**) reamintește prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere inteligentă a sistemului care comandă modulul de aprindere electric și generatorul de gaz;
- un martor luminos airbag pe tabloul de bord ;
- senzori de deplasați care completează acest dispozitiv.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că la deschiderea airbag-ului, acesta produce căldură, emană fum (ceea ce nu este semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbags se umflă rapid. Acest lucru permite astfel să se amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului pe volan și al pasagerului pe planșa de bord.

Apoi airbags se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Particularitățile airbag-ului frontal

În funcție de violența șocului, acesta posedă două volume de deschidere și integrează un sistem de ventilare:

- airbag „volum mic”, acesta este primul grad de deschidere;
- airbag „volum mare”: cusăturile airbag-ului se desfac pentru a elibera un volum mai important al airbag-ului (în cazul șocurilor foarte violente).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze deschiderea airbag-ului și să evite rănirile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii airbag-ului.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale airbag-ului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Pasagerul nu trebuie să pună picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece aceste posturi riscă să provoace răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap, etc.) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGER FAȚĂ ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII, DE EXEMPLU AIRBAG-UL PASAGERULUI FAȚĂ, NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: Dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare centuri integrate în ruli,**
- **limitator de efort.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, două cazuri sunt posibile:

- numai centura asigură protecția;
- pretensionatorul se declanșează pentru a rectifica jocul centurii.

Pretensionatoare centuri de securitate spate

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc de tip **frontal** important, un dispozitiv rulează din nou centura, fixând-o pe corp și măbind astfel eficacitatea acesteia.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și a sistemelor airbag.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbag.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

airbags laterale

Aceste airbags sunt instalate la fiecare scaun față și, în funcție de țară, la scaunele spate laterale; airbags se deschid pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

airbags perdea

Este vorba despre airbags care echipază fiecare parte laterală superioară a vehiculului și care se deschid de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea să afecteze buna funcționare a airbag-ului sau să provoace răni în momentul deschiderii airbag-ului.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminții interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze deschiderea airbag-ului și să evite răni grave directe prin proiectare în momentul deschiderii airbag-ului.



airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de siguranță. airbags-ul și centura de siguranță constituie elemente indisolubile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de siguranță în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. Aceasta poate să agraveze în egală măsură riscurile de răni la suprafața pielii, care sunt inerente deschiderii airbag-ului însuși, dar și răni secundare provocate de airbags-uri sunt oricând posibile.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre sau altele pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție asupra sau modificare a sistemului complet airbag (airbags, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este strict interzisă (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul utilizator despre punctele menționate mai sus și înmânați-i prezentul manual de utilizare și de întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos Airbag **1** se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbags-uri, pretensionatoare, etc.) pe locurile față și/sau spate.

În acest caz, opriți vehiculul într-un loc sigur și consultați cât mai repede un Reprezentant al mărcii. Nu vă putem asigura protecție deplină decât după eliminarea defectului.

SECURITATE COPII: generalități (1/2)

Transport copii

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. Copiii riscă răniri specifice, pentru că mușchii și oasele lor sunt încă în creștere. Doar centura de securitate nu oferă o protecție suficientă. Utilizați un scaun pentru copil omologat și urmați instrucțiunile de utilizare.



Pentru a evita orice deschidere a ușilor, utilizați securitatea copii (consultați paragraful „Deschiderea și închiderea ușilor”, capitolul 1).



Un șoc la 50 km/oră (30 mph) reprezintă o cădere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului atunci când vehiculul este staționat

Nu lăsați niciodată un animal, un copil sau un adult care nu dispune de toate capacitățile sale, singur la bordul vehiculului, chiar și pentru un puțin timp. De fapt, acesta ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, pornind motorul, acționând echipamentele precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

De altfel, pe timp cald și/sau înșorit, țineți cont că temperatura din habitacul poate crește foarte rapid.

Risc de deces sau de răniri grave.

SECURITATE COPII: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare incorectă compromite protecția oferită copilului în caz de frânare bruscă sau impact.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a instala un scaun pentru copil, citiți manualul, apoi respectați instrucțiunile sale. Dacă întâlniți dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Aveți grijă ca scaunul să fie însoțit întotdeauna de instrucțiuni.

Fiți un bun exemplu, atașând întotdeauna centura de securitate și învățându-i și pe copiii dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare întotdeauna pe partea opusă circulației.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de instrucțiuni.

Verificați dacă în apropierea scaunului copil nu este vreun obiect susceptibil de a împiedica funcționarea lui corectă.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați hainele prea groase, care provoacă o slăbire a centurilor.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră. Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPIL: alegere scaun pentru copil



Scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor reprezintă părțile care trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare bine fixat în vehicul reduce riscurile de impact cu capul. Transportați copilul pe un scaun cu fața la direcția de deplasare, după cum îi permite mărimea lui. Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Se recomandă un spătar echipat cu un ghid pentru centură, astfel încât să plasați centura în mijlocul umerilor. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț. Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/2)

Două sisteme de fixare a scaunului pentru copil coexistă: centura de securitate și sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele centurii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului pentru copil exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă acesta riscă deblocarea centurii care îl reține: baza scaunului nu trebuie să fie susținută nici de unitatea de blocare, nici de pana centurii de securitate.

Anumite scaune pentru copil nu se pot monta în vehiculul dumneavoastră. În special, anumite scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, care nu se montează corect în funcție de mărime.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați ca acesta să poată fi montat corect în vehiculul dvs.



Nu trebuie adusă nicio modificare sistemului de reținere (centuri, sistem ISOFIX, scaune și fixări).



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la

spate.

Verificați dacă centura nu a fost deteriorată de muchii ascuțite.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul.

Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copil ISOFIX trebuie să poarte mențiunea de omologare ECE-R44. Sunt posibile trei cazuri:

- scaun cu fața la direcția de deplasare în 3 puncte universal ISOFIX
- scaun în 2 puncte semi-universal ISOFIX
- specific

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

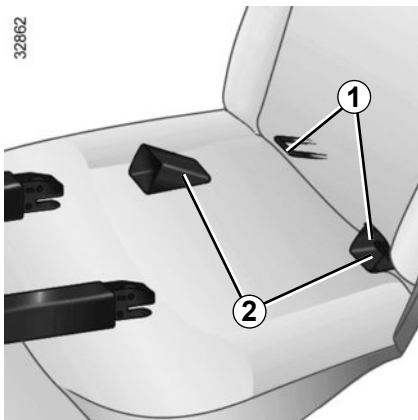
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX are două inele. În anumite cazuri, poate exista un al treilea inel.



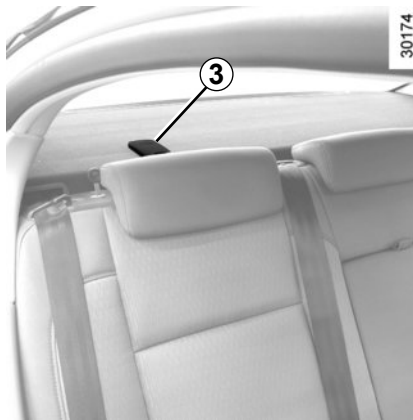
Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/2)



Ambele inele **1** sunt situate între spătar și perna banchetei.

Pentru ca scaunul pentru copil să fie ușor de poziționat și de fixat pe inelele **1**, utilizați ghidurile **2** furnizate cu scaunul pentru copil.



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa centura superioară de anumite scaune pentru copil.

Pentru a fixa cârligul centurii la al treilea inel, escamotați capacul **3**.

În continuare, tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Verificați dacă spătarul scaunului pentru copil cu fața spre direcția de deplasare este în contact cu spătarul banchetei vehiculului.

În anumite cazuri, e posibil ca scaunul pentru copil să nu se sprijine complet pe perna banchetei vehiculului.

SECURITATE COPIL: instalare a unui scaun pentru copil (1/5)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

În timpul instalării scaunului pentru copil la bordul vehiculului, asigurați-vă că nu există risc de desprindere.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

În față

Legislația privind transportul copiilor pe locul pasagerului față este proprie fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- în cazul vehiculelor echipate, ridicați din nou perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Pe locul din spate lateral

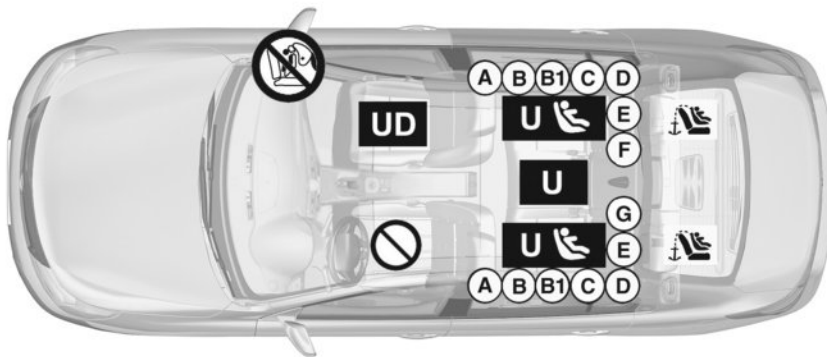
O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul din față al vehiculului la maxim, pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare. În continuare, aduceți-l înapoi în conformitate cu instrucțiunile despre scaunul pentru copil. Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu dați înapoi scaunul care este în fața copilului, dincolo de mijlocul glisierii. Nu înclinați prea tare spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

SECURITATE COPII: instalare a unui scaun pentru copil (2/5)

30175



Vehicul cu airbag pasager care poate fi dezactivat



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează **exclusiv** fixarea cu centură a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „universal”.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul ancorelor ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile din spate sunt echipate cu o ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX cu omologare „universală”. Ancorările sunt plasate în spatele tetierelor locurilor din spate.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

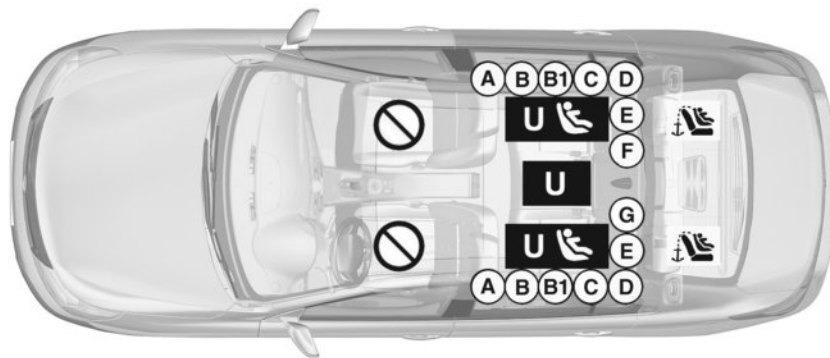
- A, B și B1: scaune cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C : scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPIL: instalare a unui scaun pentru copil (3/5)

30176



Vehicul cu airbag pasager care nu poate fi dezactivat



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul ancorelor ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile din spate sunt echipate cu o ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX cu omologare „universală”. Ancorările sunt plasate în spatele tetierelor locurilor din spate.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: scaune cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C : scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPIL: instalare a unui scaun pentru copil (4/5)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărim scaun ISOFIX	Loc pasager față cu airbag		Loc spate lateral	Loc spate central
			CU dezactivare (1) (3)	FĂRĂ dezactivare (2)		
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	X	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	E, D	U	X	U - IL (5)	U (5)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	de la 9 la 18 kg	C	U	X	U - IL (5)	U (5)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL (6)	U (6)
Scaune de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	–	X	X	U (6)	U (6)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați capitolul „Dezactivare airbags pasager față” la sfârșitul paragrafului).

(2) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: nu instalați niciodată un scaun pentru copil în acest loc.

SECURITATE COPIL: instalare a unui scaun pentru copil (5/5)

X = Loc neautorizat pentru instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun pentru copil, omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta corect.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta corect.

- (3) Numai un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (4) O năclă se poate instala în sensul transversal al vehiculului; aceasta ocupă cel puțin două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (5) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți scaunul (scaunele) situat(e) în față conform manualului scaunului pentru copil.
- (6) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare; plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retrageți scaunul față dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPII: dezactivare și activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față (pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului din față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați anumite dispozitive complementare centurii de securitate.



Pentru a dezactiva airbag-ul: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **OFF**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos **2**  este aprins pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „Beifahrerairbag aus” se afișează.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență atât timp cât airbag-ul este dezactivat.



PERICOL

Din cauza incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** un dispozitiv de reținere pentru copil de tipul celor cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un **AIRBAG ACTIV** plasat în fața lui. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



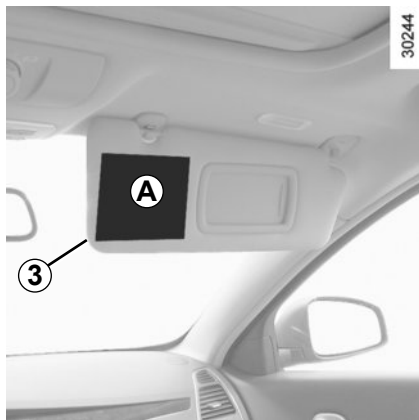
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare și activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Din cauza incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** un dispozitiv de reținere pentru copil de tipul celor cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un **AIRBAG ACTIV** plasat în fața lui. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

A



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.

A



SECURITATE COPII: dezactivare și activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

De îndată ce scoateți scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-ul pasager față pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag-ul: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** ca

martorul luminos **2**,  să fie stins. Dispozitivele de reținere complementare centurii de securitate pasager față sunt activate.



Anomalii de funcționare

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

În caz de anomalie constatată în momentul activării/dezactivării airbag-ului pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.



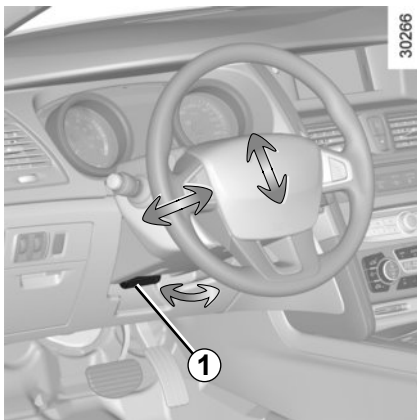
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglare pe înălțime și în adâncime

(reglare în adâncime în funcție de vehicul)

Trageți levierul **1** și aduceți volanul în poziția dorită; în continuare, împingeți levierul **1** **la maxim, dincolo de punctul dur** pentru a bloca volanul.

Nu exercitați o apăsare prea mare asupra volanului în timpul reglării sale. Acest lucru ar putea deteriora suportul volanului.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj când vehiculul este oprit.

Direcție asistată variabilă

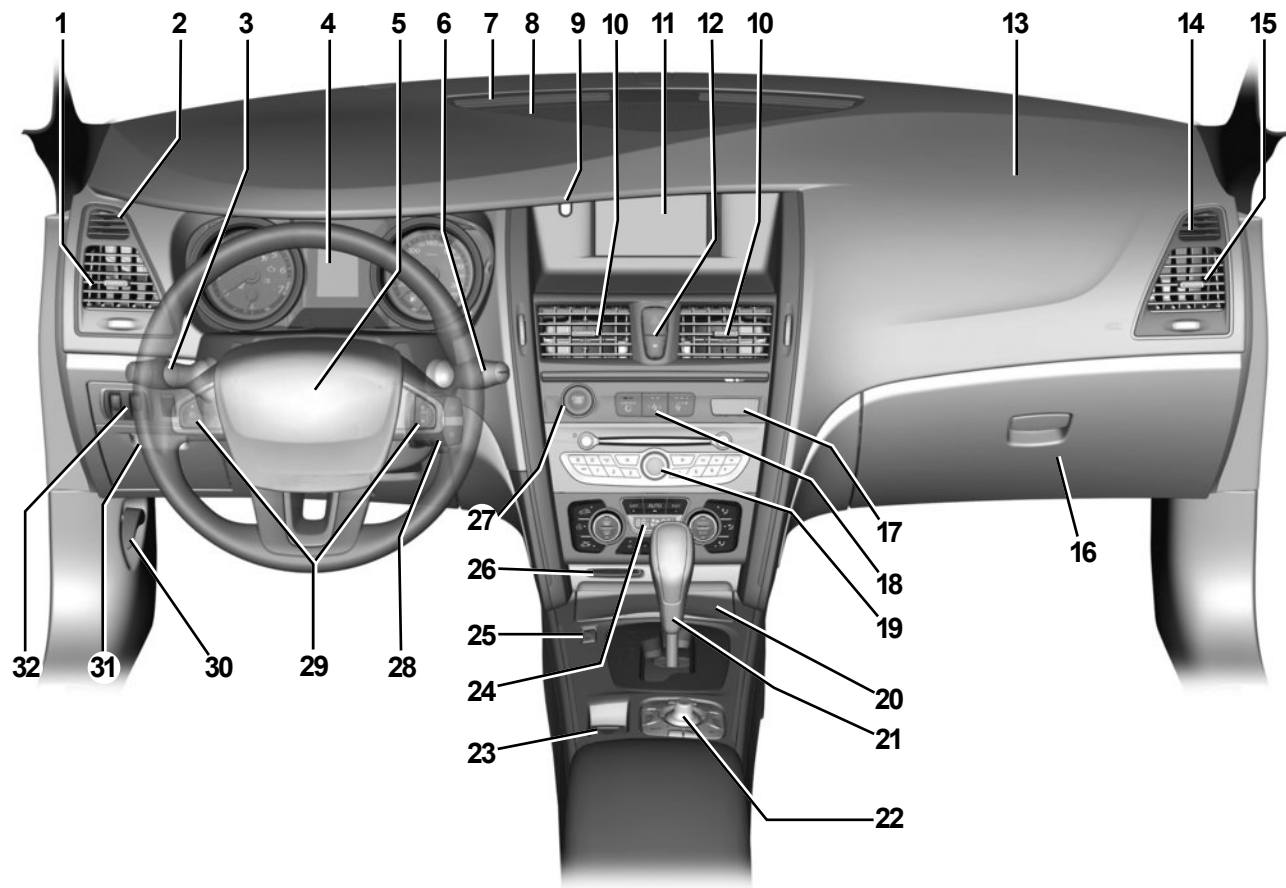
Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim la oprire.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



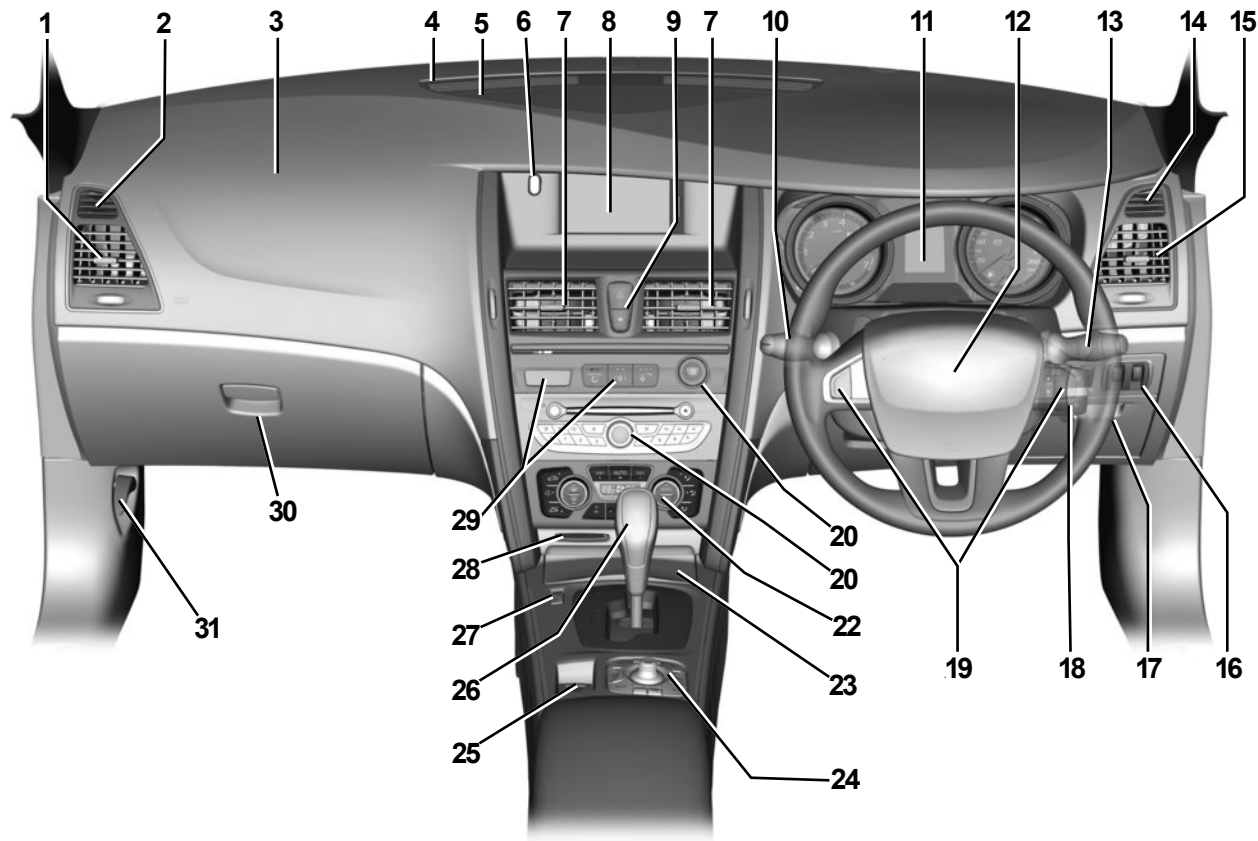
30261

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Aerator lateral</p> <p>2 Frize de dezaburire geam lateral</p> <p>3 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție– iluminare exterioară– lumini de ceață față– lumini de ceață spate <p>4 Tablou de bord</p> <p>5 Amplasament airbag șofer și avertizor sonor.</p> <p>6 Manetă:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergător geam/spălător geam parbriz;– comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul. <p>7 Guri de dezaburire parbriz</p> <p>8 Aeratoare superioare ale planșei de bord</p> <p>9 Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager față și martor luminos de dezactivare a airbag-ului pasager</p> | <p>10 Aeratoare centrale</p> <p>11 Afișare oră, temperatură, informații radio, sistem de navigare, etc.</p> <p>12 Contactor</p> <ul style="list-style-type: none">– Contactor de blocare/deblocare electrică uși– Contactor de lumini de avarie <p>13 Amplasament airbag pasager</p> <p>14 Frize de dezaburire geam lateral</p> <p>15 Aerator lateral</p> <p>16 Cutie de depozitare</p> <p>17 Suportul cartușului odorizorului</p> <p>18 Comandă odorizor/ionizor</p> <p>19 Amplasament pentru radio</p> <p>20 Scrumieră/brichetă</p> <p>21 Manetă de viteze</p> <p>22 Comenzi de navigare</p> | <p>23 Frână de parcare asistată</p> <p>24 Comenzi de climatizare</p> <p>25 Contactor general regulator/limitator de viteză</p> <p>26 RENAULT cititor de cartelă</p> <p>27 Buton de pornire/oprire motor</p> <p>28 Reglare audio cu telecomandă</p> <p>29 Comenzi regulator-limitator de viteză</p> <p>30 Deblocare capotă motor</p> <p>31 Compartimente de depozitare în planșa de bord</p> <p>32 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii farurilor,– reostat de iluminare comenzi,– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare,– activare/dezactivare funcție Stop and Start. |
|---|--|---|

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)



30311

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Aerator lateral</p> <p>2 Frize de dezaburire geam lateral</p> <p>3 Amplasament airbag pasager</p> <p>4 Guri de dezaburire parbriz</p> <p>5 Aeratoare superioare ale planșei de bord</p> <p>6 Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager față și martor luminos de dezactivare a airbag-ului pasager</p> <p>7 Aeratoare centrale</p> <p>8 Afișare oră, temperatură, informații radio, sistem de navigare, etc.</p> <p>9 Contactor</p> <ul style="list-style-type: none">– Contactor de blocare/deblocare electrică uși– Contactor de lumini de avarie <p>10 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție– iluminare exterioară– lumini de ceață față– lumini de ceață spate | <p>11 Tablou de bord</p> <p>12 Amplasament airbag șofer și avertizor sonor.</p> <p>13 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergător geam/spălător geam parbriz;– comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul. <p>14 Frize de dezaburire geam lateral</p> <p>15 Aerator lateral</p> <p>16 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare a comenzilor;– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare;– activare/dezactivare funcție Stop and Start. <p>17 Compartimente de depozitare în planșa de bord</p> <p>18 Reglare audio cu telecomandă</p> | <p>19 Comenzi regulator-limitator de viteză</p> <p>20 Buton de pornire/oprire motor</p> <p>21 Amplasament pentru radio</p> <p>22 Comenzi de climatizare</p> <p>23 Scrumieră/brichetă</p> <p>24 Comenzi de navigare</p> <p>25 Frână de parcare asistată</p> <p>26 Manetă de viteze</p> <p>27 Contactor general regulator/limitator de viteză</p> <p>28 RENAULT cititor de cartelă</p> <p>29 – Suportul cartușului odorizorului</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă odorizor/ionizor <p>30 Cutie de depozitare</p> <p>31 Deblocare capotă motor</p> |
|---|---|--|

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tabloul de bord **A** se luminează la punerea contactului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Martor luminos pentru lumini de poziție

În prezența martorului luminos de alertă , mergeți cât mai curând la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să provoace o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos de strângere a frânei de mână sau a frânei de parcare asistate

Consultați paragrafele „frână de mână asistată” sau „frână de mână” în capitoul 2.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului apoi se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă se aprinde fiind însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acest lucru indică un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă într-un loc sigur și apălați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



În prezența martorului luminos de alertă **STOP**, opriți-vă imediat într-un loc sigur pentru propria dvs. securitate.

Opriți motorul și nu îl mai porniți. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Absența semnalelor vizuale sau sonore indică o defecțiune a tabloului de bord. Opriți-vă imediat într-un loc sigur. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apălați la un Reprezentant al mărcii.

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos de alertă al sistemului de antiblocare a roților (ABS).

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în rulare, acesta semnalează o defecțiune aABS. Frânarea este atunci asigurată ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos pentru scaunul cu încălzire

semnalează că scaunul șofer sau pasager cu încălzire este în funcțiune.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge câteva secunde mai târziu.

- dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări antipoluare, economii de carburant, conducere” din capitolul 2.



martorul luminos Airbag

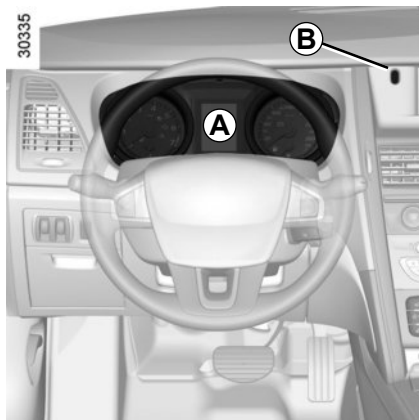
El se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, sistemul este defect.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși **DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește.

Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un bip.

În prezența martorului luminos de alertă, opriți-vă imediat într-un loc sigur pentru propria dvs. securitate. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

În prezența martorului luminos de alertă, mergeți cât mai curând la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să provoace o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge câteva secunde mai târziu. Se aprinde atunci când nivelul de carburant este insuficient; atunci când vehiculul rulează, este însoțit de un bip. Faceți plinul rapid.

Următorii martori luminoși se aprind pe tabloul de bord, în B :



Martor luminos de alertă nepurtare centură față

Se aprinde la pornirea motorului apoi, dacă centura șoferului sau pasagerului din față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/h (12 mph), acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate

Numărul de centuri spate închise apare pe tabloul de bord **A** timp de aproximativ 30 de secunde la fiecare:

- pornire vehicul;
- deschidere a unei uși;
- închidere sau deschidere a unei centuri spate.

Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe bancheta spate.

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ (4/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Următorii martori luminoși se aprind pe afișajul calculatorului de bord, în C :



Martor luminos dispozitiv de corectare conducere

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare conducere” din capitolul 2.



Martor luminos încărcare baterie

Dacă se aprinde însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acest lucru indică o subîncărcare sau o supraîncărcare. Opriți-vă într-un loc sigur și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos temperatură lichid de răcire

Dacă se aprinde în mers, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, un mesaj este afișat pe tabloul de bord. Opriți-vă imediat, întrerupeți contactul și așteptați până la scăderea temperaturii. Dacă acesta rămâne aprins, consultați paragraful „Niveluri” în capitolul 4, controlați nivelul de lichid de răcire și completați dacă este necesar. Dacă martorul luminos nu se stinge, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul. Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor”, din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, martorul luminos s-a aprins din alt motiv: apelați la un Reprezentant al mărcii.



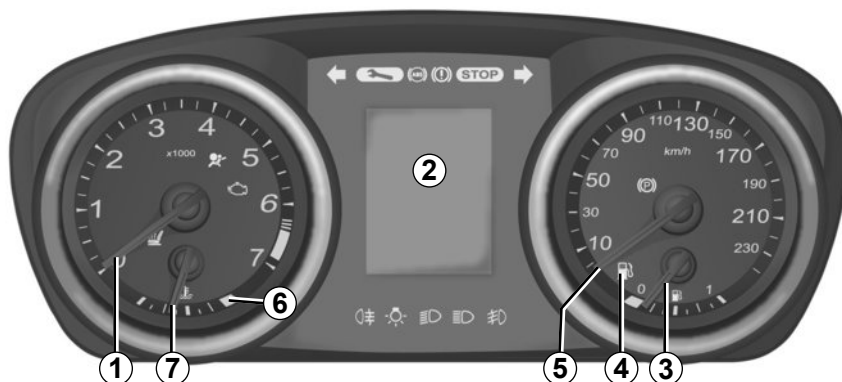
Martori luminoși ai limitatorului de viteză și ai regulatorului de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză” și „Limitator de viteză”, din capitolul 2.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului. Acest lucru înseamnă că preîncălzirea este în desfășurare. Preîncălzire încheiată, martorul luminos se stinge și motorul pornește.



Tuometru 1 (rot/min x 1 000)

Indicator de viteză 5 (km/h sau mph)

Calculator de bord 2

Parametrii traseului și mesaje de alertă se afișează în 2. Consultați paragraful „Calculator de bord”, din capitoul 1.

Indicator temperatură lichid de răcire 7

În mers normal, acul trebuie să se situeze înainte de zona 6. Acul se poate apropia de zona 6 în caz de utilizare „intensivă”. Nu există alertă decât dacă martorul luminos

STOP se aprinde, însoțit de martorul lu-

minos  pe afișajul 2, de un mesaj pe tabloul de bord, precum și de un bip.

Indicator nivel carburant 3

Dacă nivelul este minim, se aprinde martorul luminos de alertă 4 integrat în indicator. Faceți plinul rapid. Vă rămân aproximativ 8 litri de carburant după prima aprindere a martorului luminos. Nivelul de carburant utilizabil continuă să fie mai mic decât această cifră. În funcție de poziția vehiculului și de condițiile de conducere, se întâmplă ca nivelul de carburant să nu fie indicat corect sau ca martorul luminos să nu se aprindă sistematic.

Indicator de raport cuplat

Raportul cuplat apare pe afișaj 2. Pentru mai multe detalii, consultați paragraful „Cutie de viteze automată”, din capitoul 2.

Indicator de deschidere/închidere a deschiderilor mobile

Dacă o ușă laterală sau ușa portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, afișajul 2 vă avertizează de acest lucru.

Cu motorul oprit, dacă apăsați pe butonul de pornire/oprire a motorului în timpul aprovizionării cu carburant, noul nivel de carburant poate să nu afișeze pe indicatorul de nivel de carburant 3.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Calculator de bord 1

În funcție de vehicul, acesta regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesajele de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos );
- mesajele de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**);
- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

27968



Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (butonul 2) sau în jos (butonul 3) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - cantitate de carburant consumată;
 - consum de carburant mediu;
 - consum de carburant instantaneu;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;

- c) autonomie de revizie;
- d) sistem de supraveghere presiune pneuri;
- e) meniu de personalizare a reglajelor vehiculului;
- f) viteză prestabilită a limitatorului/regulatorului de viteză;
- g) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare.

27968



Resetare a kilometrajului parțial

După selectarea „kilometrajului parțial” pe afișaj, apăsați pe butonul **2** sau **3** până ce kilometrajul ajunge la zero.

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

După selectarea unuia dintre parametrii de traseu pe afișaj, apăsați pe butonul **2** sau **3** până ce afișajul ajunge la zero.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 km 112.4 km	 a) Kilometraje general și parțial.
Verbrauch   25.2 L	 b) Parametri de drum. Carburant utilizat. Carburant consumat de la ultima resetare.
Durchschnitt   7.2L/100	 Consum mediu de la ultima Resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Momentanverb.  9.4L/100	 Consum instantaneu de carburant Valoarea este afișată dincolo de o viteză de cca. 30 km/h (18 mph).
Reichweite  →  160 km	 Autonomie estimată cu carburantul rămas Această autonomie ține cont de consumul mediu de carburant realizat recent pe anumite distanțe (apare dacă indicatorul luminos al nivelului de carburant se aprinde). Notă: informația afișată poate să nu corespundă cu autonomia reală în funcție de traiectorie, stilul de conducere, condițiile de drum (la urcare sau la coborâre...) și viteza vehiculului.
Gefahrenre Dist.  280 km	 Distanța parcursă de la ultima resetare
Durchschnitt  60 km/h	 Viteză medie de la ultima resetare Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord fără mesajul de autonomie de revizie		
Wartung vorsehen in 30000km/24 MOIS	Wartung vorsehen in 100km Wartung fällig	 c) Autonomie de revizie. Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri și în luni), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, mai multe cazuri se prezintă: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Wartung vorsehen in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Wartung fällig” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.

Notă: în funcție de vehicul, autonomia de revizie se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă într-adevăr.

Periodicitatea reviziei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei de revizie.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (4/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	
REICHWEITE BIS ZUR WARTUNG ➡ Wartung vorsehen in 30 000 Km / 12 luni ➡ Wartung vorsehen in 300 Km / 24 zile ➡ Wartung fällig	c) Autonomie de revizie sau de schimb de ulei. Autonomie de revizie Cu contactul pus și motorul nepornit, când se afișează mesajul „REICHWEITE BIS ZUR WARTUNG”, apăsați pe tasta 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa autonomia de revizie. Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri și în luni), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, mai multe cazuri se prezintă: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Wartung vorsehen in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Wartung fällig” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.
Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele 2 sau 3 până la afișarea continuă a autonomiei de revizie. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (5/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)		
REICHWEITE BIS ZUR WARTUNG ➡ Ölwechsel in 30 000 Km / 24 luni ➡ Wartung vorsehen in 300 Km / 24 zile ➡ Wartung fällig		Autonomie până la schimb de ulei Cu contactul pus și motorul nepornit, când se afișează mesajul „REICHWEITE BIS ZUR WARTUNG”, apăsați pe tasta 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa autonomia de revizie, apoi apăsați scurt pe tasta 2 sau 3 pentru a vizualiza autonomia până la schimbul de ulei. Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei (afișare în kilometri și în luni), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Wartung vorsehen in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data prevăzută pentru schimb de ulei atinsă: mesajul „Wartung fällig” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.
Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia până la schimb de ulei, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele 2 sau 3 până la afișarea continuă a autonomiei până la schimb de ulei. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.		

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (6/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Reifendruck Presión de los 32  32 32 32	➡ d) Sistem de supraveghere presiune pneuri Consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri”, din capitolul 2.
„Einstellungen: langer Druck”	➡ e) Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului Permite reglarea anumitor funcționalități ale vehiculului (limba tabloului de bord, asistență la staționare etc.). Consultați pasajul „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului”, capitolul 1.
Begrenzer 90 km/H	➡ f) Viteză prestabilită regulator-limitator de viteză Consultați în capitolul 2, paragraful „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză”.
Tempopilot 90 km/H	
„ Keine Meldung gespeichert ”	➡ g) Jurnal de bord Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF...), – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).

COMPUTER DE BORD ☐ I SISTEME DE AVERTIZARE: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„ Batterie fast leer Motor starten ”	Indică faptul că trebuie să porniți vehiculul pentru a reîncărca bateria (după o oprire prelungită cu ascultarea radioului de exemplu).
„ Bitte Chipkarte entfernen ”	Solicitare de scoatere a cartei RENAULT din cititor atunci când părăsiți vehiculul.
„ Selbsttest laufend ”	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
„ ASR aus ”	Indică dezactivarea funcției Controlul tracțiunii.
„ Lenkrad drehen + START ”	Rotiți ușor volanul apăsând pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
„ Keine Meldung gespeichert ”	Nici o alertă nu este memorată.
„ Servolenkung entriegelt ”	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată. Consultați un Reprezentant al mărcii.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
“Dieselfilterleeren”	Indică prezența apei în filtrul de motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
„ Beleuchtung prüfen ”	Indică o defecțiune a farurilor direcționale.
„ Fahrzeug prüfen ”	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a senzorului de nivel de ulei.
„ Airbag prüfen ”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
„ Abgassystem prüfen ”	Indică o defecțiune în sistemul de depoluare a vehiculului.

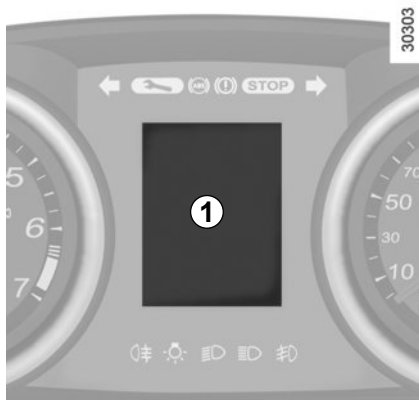
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„ Motor kann zerstört werden ”	Indică o supraîncălzire a motorului vehiculului, o defecțiune a injecției sau a presiunii uleiului de motor.
„ Störung Servolenkung ”	Indică o problemă la direcție.
„ Lenkrad kann blockieren ”	Indică o problemă la direcție.
„ Störung Batterieaufladung ”	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului.
„ Störung Bremssystem ”	Indică o problemă în circuitul de frânare.
„ Fahrzeug blockieren ”	Indică o problemă de conectare între sistemul de frână de parcare și tabloul de bord.
„ Reifenpanne ”	Indică o pană de pneu la roata semnalată pe ecranul calculatorului de bord.
„ Störung Parkbremse ”	Indică o defecțiune a frânei de parcare asistate. Imobilizați vehiculul cu ajutorul unei cale.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI



Această funcție, integrată în calculatorul de bord **1**, permite activarea/dezactivarea și reglajul anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de personalizare a reglajelor vehiculului

Vehicul imobil, apăsați pe butonul **2** sau **3** de mai multe ori până ce mesajul „Einstellungen: langer Druck” apare pe afișajul **1**. Apăsați mai mult de 2 secunde pe unul din butoanele **2** sau **3** pentru a intra în meniu.

27968



Selectare reglaje

Apăsați pe unul dintre butoanele **2** sau **3** pentru a selecta o funcție de modificat:

- a) Autom. Türverriegelung beim Fahren;
- b) Leichter Einstieg für Fahrer;
- c) DRIVINGECO2 Farbführer
- d) Aktivierung Einpark- hilfe vorne;
- e) Aktivierung Einpark- hilfe hinten;
- f) LAUTSTÄRKE EINKARKHILFE;
- g) Tablou de bord Sprache

După selectarea rândului, apăsați lung pe butonul **2** sau **3** pentru modificarea funcției:



: funcție activată



: funcție dezactivată

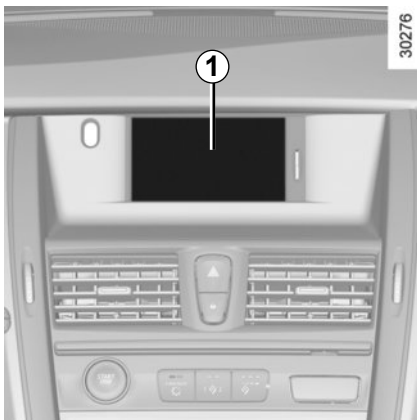
Dacă selectați „LAUTSTÄRKE EINKARKHILFE” sau „Sprache”, trebuie să ajustați selectarea dvs. (volum sonor al asistenței la parcare sau limba indicațiilor tabloului de bord). În acest caz, realizați alegerea dumneavoastră și validați-o apăsând pe butonul **2** sau **3**. Valoarea selectată este repre-

zentată de  în fața rândului.

Pentru a părăsi meniul, selectați „VERLASSEN” sau „ZURÜCK” pentru a confirma, apăsând lung pe butonul **2** sau **3**. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.

Nu puteți avea acces la meniul de personalizare al reglajelor vehiculului în timpul conducerii. Dincolo de 20 km/h (12 mph) pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală (0 km/h (0 mph) pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată), afișajul de bord trece din nou automat în mod calculator de bord.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Cu contactul pus, ora și (în funcție de vehicul) temperatura exterioară sunt indicate pe afișajul **1**.

Vehicule echipate cu sistem de navigare, cu radio auto, etc.

Pentru vehiculele echipate cu un sistem de navigare și cu un radio auto, consultați instrucțiunile echipamentului aferent pentru a cunoaște particularitățile.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd exactitatea. Trebuie să o reglați.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Indicator temperatură exterioară

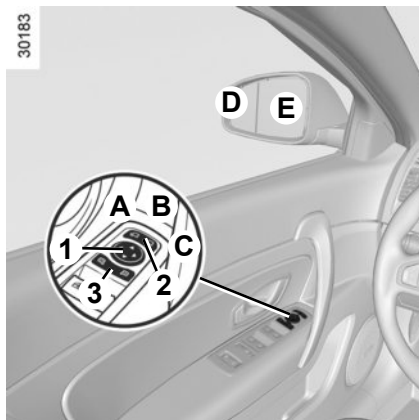
Particularitate : în funcție de vehicul, atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipesc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunere, de higrometrie și de temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu este suficientă pentru a detecta poleiul.

RETROVIZOARE (1/2)



Retrovizoare exterioare

Reglaj

Selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **3** apoi, cu ajutorul butonului **1**, reglați-l până la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

Se asigură dezghețarea retrovizoarelor simultan cu cea a lunetei spate.

Memorarea reglajului

Pentru vehiculele echipate cu scaunul șofer cu memorare, consultați paragraful „Scaun șofer cu memorare” din capitolul 1.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Retrovizoare rabatabile

(în funcție de vehicul)

Retrovizoarele exterioare se rabatează automat la blocarea vehiculului (contactorul **2** în poziția **B**). Ele se deschid la punerea contactului.

În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor **2** în poziția **C**) sau deschiderea (contactor **2** în poziția **A**) retrovizoarelor exterioare.

Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, poziționați contactorul **2** în **B**.

Notă : dacă retrovizoarele au fost manevrate manual, este posibil să auziți un zgomot în timpul închiderii sau deschiderii automate.



Oglinda retrovizorului exterior în partea șoferului poate prezenta două zone clar delimitate. Zona **E** corespunde cu ceea ce se vede, în mod normal, într-un retrovizor clasic. Zona **D** permite să se mărească vizibilitatea laterală spate.

Obiectele situate în zona D apar mult mai îndepărtate decât sunt în realitate.

Retrovizoare înclinabile în marșarier

Pentru vehiculele echipate cu scaun șofer cu memorare a reglărilor, puteți să înclinați retrovizoarele exterioare în timpul unui marșarier și să memorați poziția.

Înclinarea retrovizoarelor exterioare

Vehicul oprit și marșarier anclanșat, selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **3** :

- partea stângă a contactorului **3**: înclinarea retrovizorului exterior stânga
- partea dreaptă a contactorului **3**: înclinarea retrovizorului exterior dreapta

Revenire la poziția de conducere

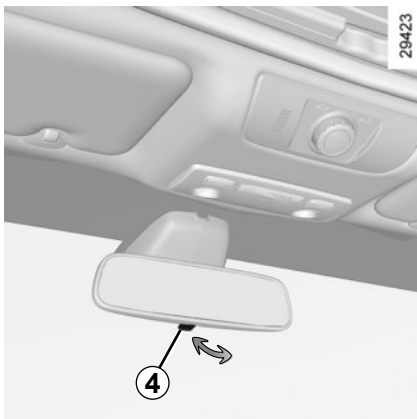
- atunci când marșarierul nu mai este anclanșat;
- atunci când viteza este mai mare de 7 km/h (4 mph);
- atunci când motorul este oprit;
- atunci când contactorul **3** este în poziție neutră.

Reglaj și memorare

Cu retrovizoarele înclinate, puteți să înclinați unghiul, apăsând pe butonul **1**, apoi memorați reglarea, readucând contactorul **3** în poziție neutră.

Aveți posibilitatea de a memora unghiul retrovizorului în poziție de conducere (consultați paragraful „Scaun șofer cu memorare reglaje”, din capitolul 1).

RETROVIZOARE (2/2)



Retrovizor interior

El este orientabil.

Retrovizor cu levier 4

La conducerea pe timp de noapte

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **4** situat în spatele retrovizorului.

Notă: dacă basculați levierul **4**, claritatea retrovizorului poate fi redusă, reflectarea luminii diminuându-se.

La conducerea pe timp de zi

Readuceți levierul **4** la loc la conducerea pe timp de zi.

Retrovizor fără levier 4

Retrovizorul se întunecă automat pentru a evita orbirea atunci când sunteți urmărit de un vehicul iluminat.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avvertizor sonor

Apăsați pe partea superioară sau pe lateralele pernei volanului **A**.

Avvertizor luminos

Pentru a face un apel de faruri, trageți spre dvs. maneta **1**.

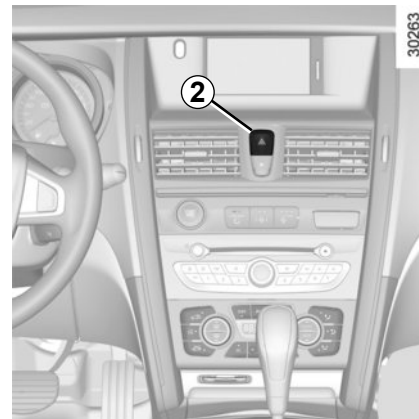
Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare.

În acest caz, acționați scurt maneta **1** în poziția intermediară, apoi eliberați-o: maneta revine la punctul său de plecare și semnalizatorul clipește de trei ori.



Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Indicatoare de direcție (față, spate și laterale) clipește. Aceștia avertizează ceilalți conducători că trebuie să garați vehiculul de urgență, chiar într-un loc interzis, sau conducerea și obiectele pe care le transportați pot prezenta un pericol.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)

26972

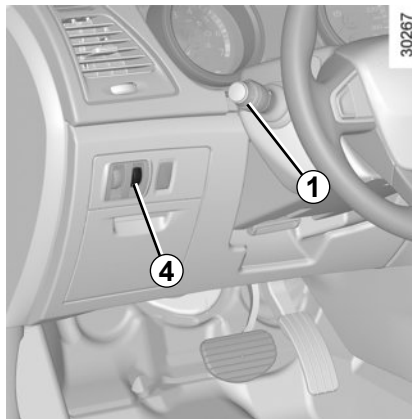


Lumini de poziție

Rotiți inelul **2** al manetei **1** până ce simbolul se află în fața reperului **3**. Luminile de poziție și iluminarea numărului de înmatriculare se aprind.

Este posibilă reglarea intensității luminoase a tabloului de bord și a planșei de bord, rotind moleta **4**. Dacă luminile de poziție nu sunt aprinse, nu este posibilă reglarea intensității luminoase a tabloului de bord cu moleta **4**.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.



30267



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți inelul **2** al manetei până când simbolul se află în fața reperului **3**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți inelul **2** al manetei până când simbolul **AUTO** se află în fața reperului **3**. Cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară.

Funcție aprindere lumini de zi (vizează exclusiv farurile)

În funcție de vehicul, luminile se aprind fără acțiune asupra manetei **1** la pornirea motorului.



Lumini de drum

Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1** spre dumneavoastră. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corespunzătoare a echipamentului electric și, în funcție de vehicul, reglați farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate).

ILUMINARE ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/3)

26972



Faruri direcționale mobile

(în funcție de vehicul)

Atunci când luminile de întâlnire sunt aprinse, iar în anumite condiții sunt reunite în timpul efectuării virajului (viteză, unghi volan, raport de mers înainte, etc.), luminile de întâlnire se orientează pentru iluminarea virajului.

Farurile direcționale mobile nu funcționează decât dacă luminile de întâlnire sau luminile de drum sunt aprinse.

Anomalie de funcționare

Dacă martorul luminos al farurilor clipește pe tabloul de bord însoțit de mesajul „Beleuchtung prüfen” (martor luminos  aprins), acest lucru indică o defecțiune a iluminării. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularitate:

- Dacă luminile de întâlnire sunt aprinse manual și dacă luminozitatea este suficientă, farurile direcționale rămân fixe;
- dacă aprinderea automată a luminilor se declanșează într-un viraj, farurile direcționale funcționează începând cu virajul următor;

Stingere lumini

Există două posibilități:

- Manual
Rotiți inelul 2 până ce simbolul 0 se află în fața reperului 3.
- Automat
Luminile se sting după oprirea motorului și după deschiderea ușii șoferului. La următoarea pornire, ele se reaprind în funcție de poziția inelului 2.

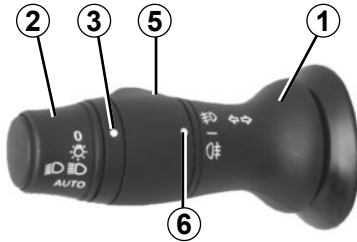
Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție permite aprinderea momentană a luminilor de întâlnire (utilă într-o parcare întunecată, de exemplu).

Motor oprit și lumini stinse, trageți maneta 1 spre dumneavoastră. Luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde.

Pentru prelungirea acestei durate, puteți să trageți maneta până la patru ori în cele 10 secunde care urmează primei acțiuni. Timpul total este limitat la două minute. Mesajul „Show me home _ _ _” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune. Pentru a stinge luminile înainte ca acestea să se stingă automat, rotiți inelul 2 în oricare poziție, apoi readuceți-l în poziția sa inițială.

26972



Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Dacă luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, ele nu se sting la deschiderea ușii șoferului. În acest caz, **o alarmă sonoră lumini uitate aprinse** se declanșează pentru a vă semna că luminile au rămas aprinse.



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **5** al manetei **1** până când simbolul se află în fața reperului **6**, apoi eliberați-l.

Un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Funcționarea luminilor de ceață depinde de poziția selectată pentru iluminările exterioare.



Lumini de ceață spate

Rotiți inelul central **5** al manetei **1** până când simbolul se află în fața reperului **6**, apoi eliberați-l.

Un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Luminile de ceață spate nu se aprind decât atunci când luminile de ceață față sau luminile exterioare sunt aprinse.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Notă : în funcție de vehicul, nu există decât o lumină de ceață în partea șoferului.

Stingere lumini

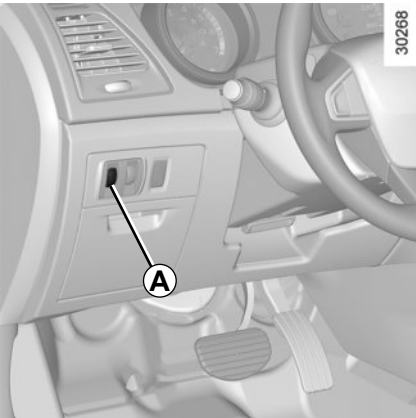
Rotiți inelul **5** până ce reperul **6** se află în fața simbolului luminilor de ceață pe care doriți să le stingeți.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, aprinderea luminilor de ceață nu este automată.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR



Pe vehiculele echipate cu această funcție, comanda **A** vă permite să reglați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

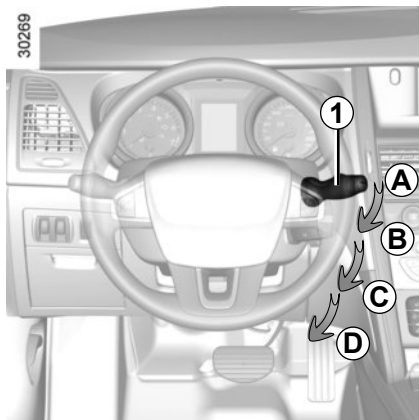
Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

Pe vehiculele neechipate cu comanda **A**, reglajul este automat.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

	Exemple de poziții de reglare a comenzii A în funcție de sarcină
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	0
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	1
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	2
Șofer cu bagaje sau (încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3

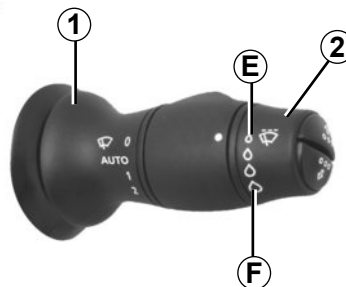
ȘTERGĂTOR GEAM/SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/3)



Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent

- **A oprit**
- **B baleiaj intermitent**
Ștergătoarele de geamuri fac o pauză de mai multe secunde între baleiaje. Este posibilă modificarea spațiului baleiajelor prin rotirea inelului 2.
- **E viteză minimă**
- **F viteză maximă**
- **C baleiaj continuu lent**
- **D baleiaj continuu rapid**

27968



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Atunci când vehiculul este oprit, acționarea manetei 1 pornește funcția automată.

Pentru toate vehiculele, poziția C este accesibilă cu contactul pus și pozițiile B și D sunt accesibile exclusiv cu motorul pornit.

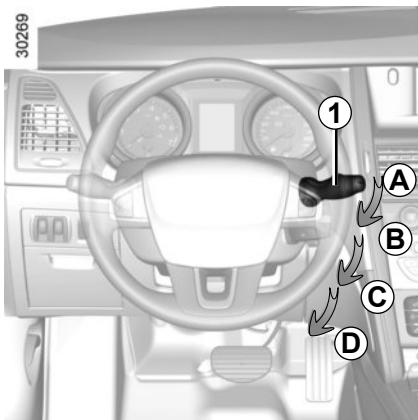
Vehicul echipat cu ștergător de geamuri față cu senzor de ploaie

- **A oprit**
- **B funcție ștergere automată**

Atunci când această funcție este selectată, sistemul detectează prezența apei pe parbriz și pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri, la viteza adecvată. Este posibilă modificarea pragului de activare prin rotirea inelului 2.

- **E sensibilitate minimă**
- **F sensibilitate maximă**
- **C baleiaj lent**
- **D baleiaj rapid**

ȘTERGĂTOR GEAM/SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/3)



Precauții

- Pe timp de ceață sau de zăpadă, baleiajul automat (manetă în poziția **B**) nu este activat automat; baleiajul rămâne sub controlul șoferului.
- Dacă nu plouă, plasați maneta în poziția **A** (poziție de oprire).

27968



Spălător geam față

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre voi, apoi eliberați-o.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors a ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Spălătoare faruri

Faruri aprinse

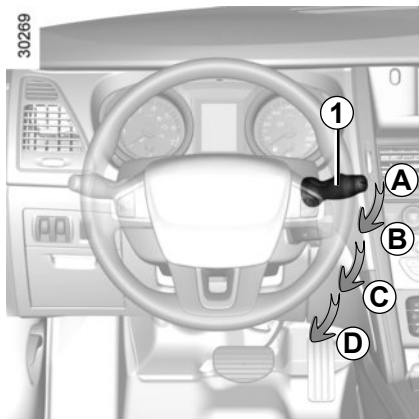
Pe vehiculele echipate, mențineți maneta **1** trasă spre dumneavoastră timp de aproximativ 1 secundă: acționați spălătoarele faruri în același timp cu spălătorul geam față.

Notă : atunci când atingeți nivelul minim de lichid de spălător geam, circuitul spălător far se poate dezamorsa.

Completați cu lichid de spălător geam, apoi acționați spălătorul de geam, **cu motorul pornit**, pentru a-l reamorsa.

Pe timp de zăpadă sau îngheț, înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri, asigurați-vă că acestea nu vor fi blocate (inclusiv la nivelul zonei centrale situate în spatele retrovizorului interior) și că nu sunt lipite de parbriz și de luneta spate (risc de supraîncălzire a motoarelor ștergătoarelor de geamuri).

ȘTERGĂTOR GEAM/SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (3/3)



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz, etc.), readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

Pe timp geros, eliberați parbrizul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire a motorului).

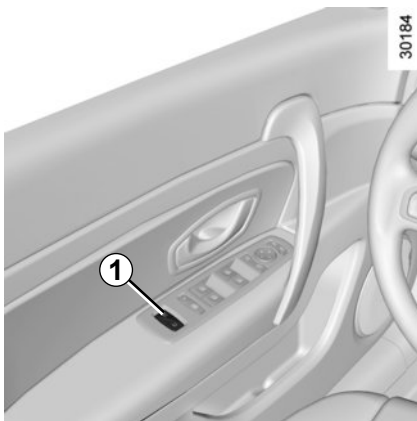
Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. În orice caz, înlocuiți-le imediat după diminuarea eficacității lor.

Pentru a înlocui lamelele ștergătoarelor de geamuri, opriți motorul și readuceți maneta în poziția **D**. Consultați paragraful „Lamele ștergător geam” din capitolul 5.

Asigurați-vă de curățenia parbrizului. Solvenții organici și tratamentele anti-ploaie pot deteriora lamele ștergătorului geam, făcând dificil baleiajul lor.

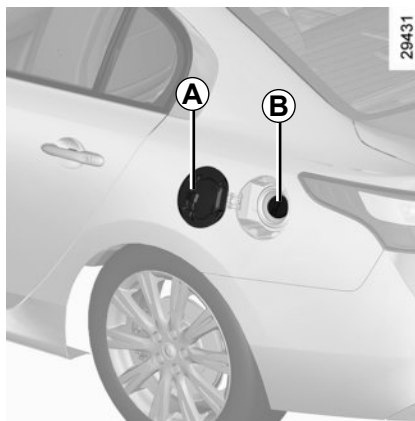
Dacă opriți motorul în plină funcționare a ștergătoarelor de geamuri, e posibil ca acestea din urmă să nu revină în poziție normală.

REZERVOR DE CARBURANT (1/3)



Capacitate utilizabilă a rezervorului:

- Versiuni pe benzină: cca. **70 litri**;
- Versiuni diesel **cca. 66 litri**.



Apăsați pe partea stângă a contactorului **1** pentru a deschide trapa **A**.
Bușonul de rezervor **B** este integrat pe tubulura de umplere. Pentru mai multe detalii, consultați paragraful „Umplerea rezervorului” de mai jos.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușiță **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **A**.

Versiuni pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușiță **A**. Consultați „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Nu apăsați niciodată cu degetele pe clapeta **B**.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.

REZERVOR DE CARBURANT (2/3)

Vehicule care pot funcționa cu carburant cu etanol

Este **necesară** utilizarea benzinei fără plumb sau a carburantului cu maxim 85 % etanol (E85).

Pe timp foarte rece, poate fi dificilă și chiar imposibilă pornirea motorului. Pentru a evita această problemă, utilizați benzină fără plumb sau, la vehiculele echipate, utilizați dispozitivul de încălzire integrat pe motor: brașăți extremitatea corespunzătoare a cablului furnizat la priza situată pe calandru și cealaltă extremitate la o priză **220 V**, cu cel puțin 6 ore înainte de pornire.

Notă : cu acest tip de carburant, este posibilă creșterea consumului.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditivi carburantului, riscați să deteriorați motorul.

REZERVOR DE CARBURANT (3/3)

Umplere rezervor

Rotiți bușonul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l deschide. Introduceți pistolul până la capăt, apoi declanșați-l pentru a umple rezervorul (risc de împrăscări).

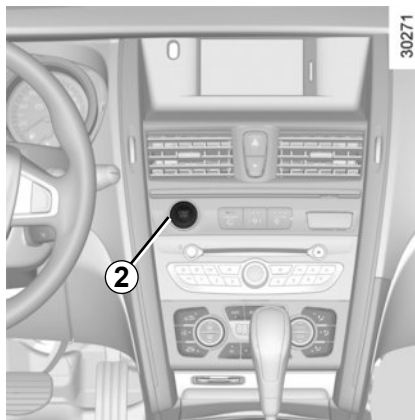
Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. După oprirea automată a pompei după umplere, nu reanclanșați pistolul mai mult de două ori, deoarece trebuie să rămână suficient spațiu pentru dilatarea carburantului.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Bușonul rezervorului și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul apăsând pe butonul oprire motor **2** (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie și evaluați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).

Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economiile de carburant și de mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Pornire - oprire motor	2.3
Oprire motor	2.6
Funcția Stop and Start	2.7
Particularități versiuni pe benzină	2.10
Particularități versiuni diesel	2.11
Manetă de viteze/frână de mână	2.12
Frână de parcare asistată	2.13
Conducere eco	2.17
Recomandări: antipoluare, economii de carburant	2.18
Mediu înconjurător	2.21
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.22
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	2.26
Limitator de viteză	2.30
Regulator de viteză	2.33
Asistență la parcare	2.38
Cameră de mers înapoi	2.41
Avertisment unghi mort	2.43
Cutie automată	2.45

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la aproximativ **1 000 km** nu depășiți 3 000-3 500 rot/min.

Nu depășiți 130 km/h, cel mai ridicat raport, și evitați accelerările, pornirile și opririle bruște.

După **1 000 km**, veți putea rula mai repede. Abia după aproximativ 3 000 km, vehiculul dvs. va fi complet performant.

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

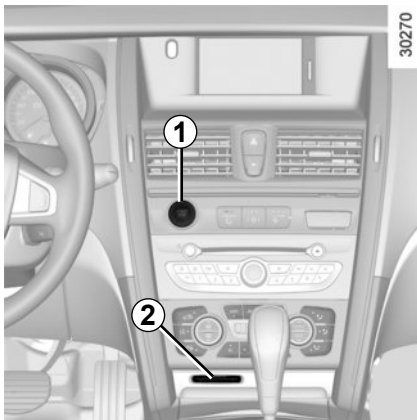
Versiune diesel

Până la aproximativ **1 500 km**, nu depășiți 2 500 rot/min. După acest kilometraj, veți putea rula mai repede. Însă, abia după aproximativ 6 000 km, vehiculul dvs. va fi complet performant.

Cât timp motorul este rece, nu accelerați puternic, nu conduceți cu viteză mare și nu opriți motorul brusc.

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

PORNIRE MOTOR (1/3)



Cartelă RENAULT cu telecomandă

Atunci când intrați în vehicul, introduceți cartela RENAULT până la capăt în lectorul de cartelă **2**.

Pentru a porni, apăsați pe butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, porniți cu piciorul pe pedala de ambreiaj.

Cartelă RENAULT „mâini libere”

Cartela RENAULT trebuie să fie în zona de detectare **3** sau în cititorul de cartelă **2**.

Pentru a porni, apăsați pe pedala de frână sau de ambreiaj apoi pe butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.



Dacă ușile laterale și/sau ușa portbagajului au fost blocate prin apăsarea pe butonul mânerului de ușă sau pe butonul de blocare/deblocare a cartelei RENAULT „mâini libere”, trebuie să introduceți cartela în cititorul **2** pentru a porni vehiculul.

Vehicule cu cutie de viteze automată

Levierul trebuie să fie în poziția **P**.

Pentru toate vehiculele:

- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este respectată, mesajul „Bremse+START drücken”, „Entkuppeln+START” sau „Wahlhebel auf P stellen” este afișat pe tabloul de bord.
- În anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **1** pentru deblocarea coloanei de direcție; mesajul „Lenkrad drehen + START” vă avertizează despre acest lucru.

Pornire cu portbagajul deschis (în mod „mâini libere”)

În acest caz, cartela RENAULT nu trebuie să se afle în portbagaj.

Dacă temperatura exterioară este mai mică de -10°C , mențineți pedala de ambreiaj apăsată până când motorul pornește.

PORNIRE MOTOR (2/3)

Ce trebuie să faceți dacă vehiculul refuză să pornească

Dacă condițiile de pornire nu sunt aplicate, mesajele sau marteorii luminoși se afișează pe tabloul de bord:

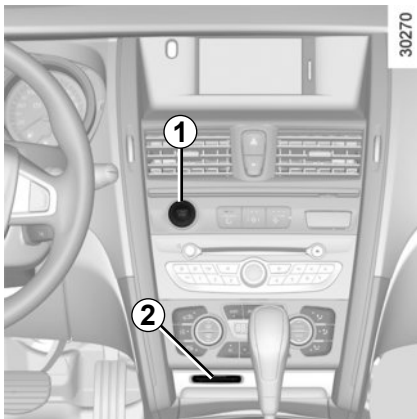
- „Wahlhebel auf P stellen” : aduceți levierul de viteze în poziția **P** și porniți motorul;
- „Bremse+ START drücken” sau „Entkuppeln+START”: apăsați pe pedala de frână sau de ambreiaj, apoi pe butonul de pornire/oprire;
- „Lenkrad drehen + START”: dacă coloana de direcție este blocată, este necesară manevrarea volanului, apăsând pe butonul de pornire/oprire pentru deblocarea ei;
- „Batterie Chipkarte fast leer” sau „Bitte Chipkarte einführen”: introduceți cartela în cititorul de cartelă dacă bateria cartelei este descărcată sau defectă;

- pentru versiunea Diesel, aprinderea marteorului luminos  indică preîncălzirea (motorul poate refuza să pornească); Așteptați până la stingerea marteorului luminos. Preîncălzire încheiată, marteorul luminos se stinge și motorul pornește automat.

Precauții

- Dacă este foarte frig sau dacă vehiculul nu a mai pornit de mult timp, nu accelerați puternic atât timp cât motorul este rece.
- Trebuie să știți că atunci când e frig, rot/min poate crește de la început
- Este posibil să se audă zgomot până la încălzirea motorului.

PORNIRE MOTOR (3/3)



Funcție accesorii

(punerea contactului)

Având acces la vehiculul dumneavoastră, puteți să dispuneți de anumite funcționalități (radio auto, sistem de navigare, ștergătoare de geamuri, etc.).

Pentru a dispune de celelalte funcționalități, apăsați pe butonul **1** fără acțiune asupra pedalelor.

Notă : în funcție de vehicul, apăsarea pe butonul **1** pornește motorul.

Anomalii de funcționare

În anumite cazuri, cartela RENAULT „mâini libere” poate avea o rază de acțiune redusă sau poate să nu funcționeze deloc:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT sau baterie descărcată;
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video, etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Bitte Chipkarte einführen” se afișează pe tabloul de bord.

Introduceți cartela RENAULT la maxim în cititor **2**.



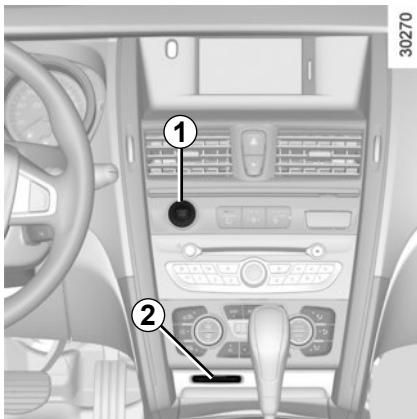
Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurtă durată.

De fapt, acesta ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, pornind motorul, acționând echipamentele precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

Risc de răniri grave.

OPRIRE MOTOR



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, levierul de viteze pe **N** sau **P** (vehicule cu cutie de viteze automată).

Cartelă RENAULT cu telecomandă

Cu cartela în cititor **2**, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. Scoaterea cartelei din cititor **2** are ca efect blocarea coloanei de direcție.

În cazul în care cartela nu se mai află în cititor atunci când apăsați pe butonul **1**, mesajul „Chipkarte nicht da langer Druck” apare pe tabloul de bord. Apăsați lung pe butonul **1** pentru a opri motorul.

Cartelă RENAULT

„mâini libere”

Cu cartela în vehicul, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul atunci când apăsați pe butonul **1**, mesajul „Chipkarte nicht da langer Druck” apare pe tabloul de bord.

Apăsați lung pe butonul **1** pentru a opri motorul.

După oprirea motorului, accesoriile utilizate până atunci (radio auto, etc.) continuă să funcționeze timp de aproximativ 10 minute. La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.

Notă : dacă accesoriile (radio auto, etc.) au fost pornite după întreruperea motorului, ele se închid la deschiderea ușii șoferului (pe de altă parte, iluminările exterioare nu se sting, însă este emis un bip).



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurtă durată.

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri, etc.) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână, etc.).

Risc de răniri grave.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului duce la suprimarea funcțiilor de asistență: Oprirea motorului duce la suprimarea funcțiilor de asistență (frâne, direcție, etc.) și a dispozitivelor de securitate pasivă (airbags, pretensi-onatoare, etc.).

FUNCȚIA STOP AND START (1/3)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condițiile pentru funcționarea sistemului

Punerea în stare de veghe a motorului se efectuează dacă:

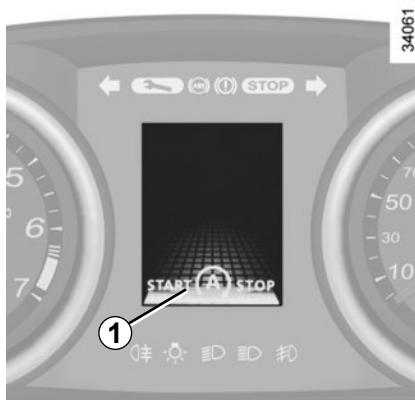
- vehiculul a rulat de la ultima sa oprire;
 - cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
 - pedala de ambreiaj este eliberată;
- și
- viteza vehiculului este mai mică de 3 km/h.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos **1** se afișează pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului prin apăsarea butonului de oprire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).



Indicatorul luminos **1** se afișează pe tabloul de bord. Acest martorul luminos vă avertizează cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului. Motorul pornește din nou atunci când apăsați pe pedala de ambreiaj pentru a trece într-o viteză.



Particularități ale vehiculelor cu frână de parcare asistată

În cazul punerii în stare de veghe a motorului (martorul luminos **1** se afișează pe tabloul de bord), frâna de parcare asistată nu se strânge automat.

FUNCȚIA STOP AND START (2/3)

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „aer condiționat” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...



Motorul în stare de veghe, asistența de frânare nu mai este operațională.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

În funcție de vehicul, anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- este angajată poziția marșarier;
- nu este blocată capota motorului;
- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;
- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;

- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „aer condiționat” din capitolul 3);
- temperatura lichidului de răcire motor este insuficientă;
- curățarea automată a filtrului de particule este în curs;
- ...

Notă: În funcție de vehicul, martorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord pentru a indica faptul că sistemul este dezactivat.

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți în mod obligatoriu motorul apăsând pe butonul de oprire motor (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

FUNCȚIA STOP AND START (3/3)

Cazuri particulare

- Cu sistemul pornit, cu motorul oprit (ambuteiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul se ridică din scaun sau dacă își decuplează centura și deschide ușa șoferului, contactul se întrerupe și, în funcție de vehicul, frâna de parcare asistată se strânge automat. Pentru a reporni și a reactiva sistemul Stop and Start, apăsați pe butonul de pornire (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).
- În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsați până la capăt pedala de ambreiaj pentru a reporni.



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **2** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stopp & Start deaktiviert” apare pe tabloul de bord iar mărtoșul luminos integrat **3** al contactorului se aprinde.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie să fie oprit (și nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul „Stopp & Start aktiviert” apare pe tabloul de bord și mărtoșul luminos integrat **3** al contactorului **2** se stinge.

Sistemul se reactivează automat la pornirea voluntară a vehiculului prin apăsarea butonului de pornire (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

Anomalii de funcționare

Atunci când mesajul „Stopp & Start kontrollieren” apare pe tabloul de bord, însoțit de aprinderea mărtoșului luminos integrat **3** al contactorului **2**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



În caz de oprire de urgență, motorul poate reporni prin apăsare pe pedala de ambreiaj, dacă funcția Stop and Start este activată.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Următoarele condiții de funcționare:

- conducere prelungită cu martor luminos nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau în timpul anomaliilor de funcționare, precum:

- aprindere defectuoasă, până de benzină sau bujie debranșată care presupun rate-uri de aprindere și bruscări în timpul conducerii;
- pierdere putere;

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot provoca distrugerea sa și antrenează daune ter-mice asupra vehiculului.**

Dacă, constatați anomaliile de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând vehiculul dumneavoastră la Reprezentantul mărcii în funcție de perio-dicitățile recomandate în carnetul dumnea-voastră de garanție și întreținere, evitați aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să vă deteriorați catalizatorul, **nu insistați în tentativa de pornire (utili-zând demarorul, împingând sau trăgând vehiculul) fără a fi identificat și tratat cauza defecțiunii.**

Dacă nu ați reușit să identificați cauza de-fecțiunii, nu mai încercați să porniți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți moto-rul în locuri în care se află sub-stanțe sau materiale combusti-bile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului**, oricare ar fi viteza angajată. Dacă mesajul „Abgassystem prüfen” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorii

luminoși  și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant.

Precauții pe timp de iarnă

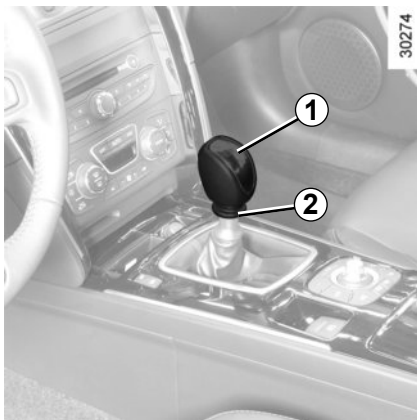
Pentru a evita orice incident pe perioada geră:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

LEVIER DE VITEZE/FRÂNĂ DE MÂNĂ



Trecerea în marșarier

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levier **1** și, în funcție de vehicul, ridicați inelul **2** spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână

Pentru a slăbi:

Trageți încet levierul **4** apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Pentru a strânge:

Trageți levierul **4** în sus și asigurați-vă că vehiculul este imobilizat.

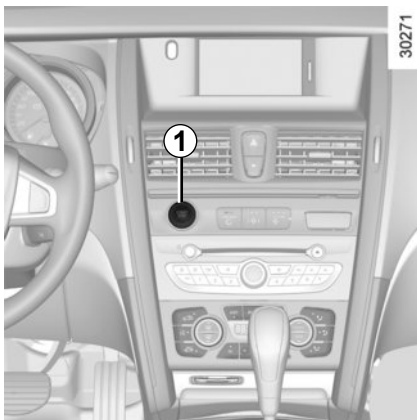


În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (mator luminos roșu stins): risc de supraîncălzire sau de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze manuală sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (1/4)



Funcționare automată

Frâna de parcare asistată asigură imobilizarea vehiculului **în timpul opririi motorului prin apăsare pe butonul 1**.

În toate celelalte cazuri, oprirea bruscă a motorului de exemplu, frâna de parcare asistată nu se strânge automat. Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.

Pentru anumite țări, funcția de strângere automată nu este activată. Consultați paragraful „Funcționare manuală”.



Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată de mesajul „Parkbremse ange-

zogen” și mărtoarul luminos  de pe tabloul de bord și prin aprinderea mărtoarului luminos **2** pe contactor.

În urma opririi motorului, mărtoarul luminos **2** se stinge câteva minute după strângerea frânei de parcare asistate și mărtoarul luminos  se stinge la blocarea vehiculului.

Notă: Mesajul „Parkbremse anziehen” apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, pentru a vă indica faptul că frâna de parcare asistată este slăbită:

- motor pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- motor oprit (în caz de oprire bruscă a motorului de exemplu): la deschiderea unei uși față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul **3** pentru a strânge frâna de parcare asistată.

Slăbire automată a frânei de parcare asistată

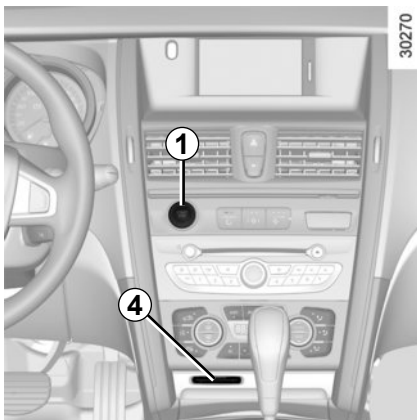
Slăbirea se face din momentul pornirii vehiculului, accelerând.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Mărtoarul luminos **2** de pe

contactor **3** și mărtoarul luminos  de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica faptul că frâna de parcare este strânsă; se sting la blocarea ușilor.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (2/4)



Funcționare manuală

Strângere frână de parcare asistată

Trageți contactorul 3. Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată de mesajul „Parkbremse angezogen” și martorul luminos

(P) de pe tabloul de bord și prin aprinderea martorului luminos 2 pe contactorul 3.

Slăbire a frânei de parcare asistată

Cu contactul pus, apăsați pe pedala de frână, apoi pe contactorul 3 : martorii luminoși

2 și (P) se sting.

Opreire punctuală

În toate cazurile, puteți să acționați manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina



roșie a semaforului, oprire în pantă...). Trageți contactorul 3 apoi eliberați. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.

Cazuri particulare

Pentru a staționa pe plan înclinat/în pantă sau cu o remorcă de exemplu, trageți de contactorul 3 timp de câteva secunde, pentru a obține frânarea maximă.

Notă : dacă vehiculul nu se imobilizează în timpul strângerii frânei de parcare, mesajul „Fahrzeug blockieren” se afișează pe tabloul de bord.

În acest caz, deplasați vehiculul și garați-l pe un teren plat.

Pentru a staționa cu frâna de parcare asistată slăbită (risc de îngheț de exemplu) :

- cu motorul pornit, cartela RENAULT în cititorul 4, opriți motorul prin apăsare pe butonul de pornire/oprire motor 1;
- scoateți cartela RENAULT din cititorul 4 și introduceți-o din nou în cititor;
- cuplați o viteză (cutie de viteze manuală) sau poziția P (cutie de viteze automată);
- apăsați simultan pe pedala de frână și pe contactorul 3;
- scoateți cartela RENAULT din cititor.

La deschiderea ușii șoferului, mesajul „Parkbremse anziehen” se afișează pe tabloul de bord, însoțit de un bip. Bipul se oprește la închiderea ușii.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (3/4)



Versiuni cu cutie de viteze automată

Pentru motive de securitate, atunci când ușa șoferului este deschisă sau când nu este închisă corect, slăbirea automată este dezactivată dacă levierul nu este angajat în **P** sau în **N** (aceasta pentru a evita rula-rea vehiculului singur, fără șofer). Mesajul „Bremse manuell lösen” se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, pentru a porni, slăbiți manual frâna de parcare, apăsând pe pedala de frână și pe contactorul 3.

Slăbirea automată este reactivată imediat după închiderea ușii șoferului și readucerea levierului în poziția **P** sau **N**, pentru a trece în continuare în **D** sau **R**.



Este obligatoriu să imobilizați vehiculul cuplând prima viteză (cutie de viteze manuală) sau poziția **P** (cutie de viteze automată). Dacă panta o justifică, puneți cale vehiculului.



Nu ieșiți niciodată din vehicul fără a repune levierul pe **P** sau **N**.

Într-adevăr, dacă accelerați atunci când este cuplată o viteză, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (4/4)



Anomalii de funcționare

- Dacă starea frânei de parcare nu este afișată pe tabloul de bord, apare mesajul „Fahrzeug blockieren”, însoțit de un bip.

Strângeți manual frâna de parcare, trăgând contactorul **3** înainte de a ieși din vehicul. Dacă aceeași problemă apare din nou, consultați un Reprezentant al mărcii.

- În prezența unei defecțiuni, matorul luminos de alertă  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Parkbremse prüfen”.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- În prezența unei defecțiuni de conectare între sistemul de frânare și tabloul de bord, pe tabloul de bord este afișat mesajul „Fahrzeug blockieren”, însoțit de matorul luminos de alertă **STOP** și de un bip.

Opriti-vă într-un loc sigur și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Este obligatoriu să imobilizați vehiculul cuplând prima viteză (cutie de viteze manuală) sau poziția **P** (cutie de viteze automată). Dacă panta o justifică, puneți cale vehiculului.

- În prezența unei defecțiuni grave, pe tabloul de bord este afișat mesajul „Störung Parkbremse”, însoțit de matorii luminoși de alertă  și **STOP** și de un bip.

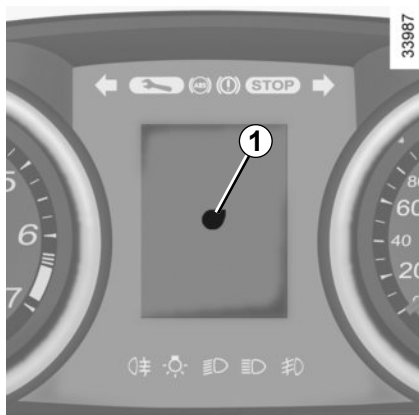
În acest caz, opriți-vă într-un loc sigur și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Absența semnalelor vizuale sau sonore indică o defecțiune a tabloului de bord. Opriti-vă imediat într-un loc sigur.

Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

CONDUCERE ECO



Indicatorul **1** se aprinde în funcție de stilul de conducere sau de condițiile de trafic și culoarea acestuia trece progresiv de la portocaliu la galben sau verde atunci când consumul de carburant scade în raport cu stilul dumneavoastră de conducere.

Dacă indicatorul **1** trece în culoarea verde, aceasta indică faptul că dumneavoastră conduceți într-un mediu favorabil.

Indicatorul **1** nu se aprinde sub 10 km/h.



Selectare reglaje

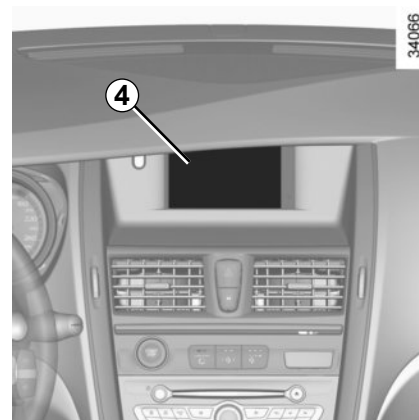
Apăsați pe unul dintre butoanele **2** sau **3** pentru a selecta o funcție care permite activarea sau dezactivarea sistemului (consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitoul 1):



: funcție activată



: funcție dezactivată



Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul **4** vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- consumul total;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați.

O notă globală a performanțelor dumneavoastră de șofer eco se afișează, împreună cu trei indexuri cu detalii: rezultatele cu privire la trecerea în viteze, gestionarea accelerărilor și gestionarea anticipării și a frânărilor.

RECOMANDĂRI: luptă împotriva poluării, economii de carburant și conducere (1/3)

Prin conceperea și reglajele originale, care se traduc prin consum moderat, vehiculul dvs. este în conformitate cu reglementările antipoluare actuale. În calitate de constructori, noi muncim activ pentru economisirea de energie și reducerea emisiilor de gaze poluante. Însă consumul de carburant al vehiculului dvs. și emisiile poluante de gaz țin și de responsabilitatea dvs.. Prin urmare, vă rugăm să utilizați și să întrețineți corect vehiculul dvs..

Asistență la economiile de carburant

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos situat pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplarea raportului superior;



cuplarea raportului inferior.

În cazul vehiculelor cu cutie de viteze automată, consultați pasajul „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Întreținere

Este important să nu uitați că nerespectarea reglementărilor antipoluare se poate traduce prin sancționarea proprietarului vehiculului. Pe de altă parte, înlocuirea motorului sau a pieselor circuitului de alimentare sau de eșapament printr-un bloc și alte piese care nu sunt recomandate de constructor, poate face vehiculul dvs. neconform cu reglementările antipoluare.

Reglați și faceți revizia vehiculului dvs. în conformitate cu instrucțiunile programului de întreținere și cu ajutorul unui Reprezentant al mărcii: acesta din urmă deține întreg materialul necesar pentru întreținerea vehiculului dvs., menținându-i calitățile sale originale.

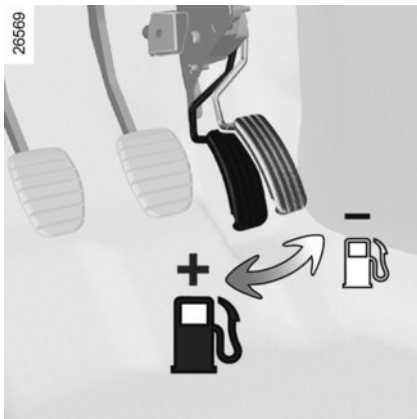
Reglaje motor

- **aprindere** : nu este necesară nicio reglare.
- **bujii** : pentru o economie maximă de carburant, de eficacitate și de performanță, indicațiile oferite de Serviciile noastre tehnice trebuie să fie respectate cu strictețe.

Pentru înlocuirea bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **ralanti** : nu este necesară nicio reglare.
- **filtru de aer, filtru de motorină**: un filtru îmbăcsit reduce performanțele. Trebuie să fie înlocuit.

RECOMANDĂRI: luptă împotriva poluării, economii de carburant și conducere (2/3)



Sistem de control gaze de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament detectează orice anomalie de funcționare a dispozitivului de depoluare a vehiculului.

Dacă acest dispozitiv cunoaște o disfuncționare, pot fi eliberate substanțe toxice în atmosferă, putând surveni pagube.



Acest martor luminos al tabloului de bord indică orice defect al dispozitivului;

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește.

- dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al Mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al Mărcii.

Conducere

- Conduceți încet pe parcursul primilor kilometri mai degrabă decât să lăsați motorul să se încălzească cu vehiculul staționat.
- Viteza costă scump.
- Un stil de conducere sportiv consumă mult carburant: accelerați cu moderație.
- Frânați cu moderație. Dacă anticipați obstacolele și le ocoliți suficient de devreme, nu trebuie decât să eliberați pedala de accelerație.
- Evitați accelerațiile brutale.
- Nu rulați cu viteză mare pe raporturile intermediare.

Utilizați întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosei însă motorul.

În cazul versiunilor având cutii de viteze automate, este de preferat să lăsați levierul de viteze în poziția **D**.

- Nu încercați să mențineți viteza dvs. în pantă; nu accelerați mai mult decât ați face-o pe un drum plat. Piciorul dvs. trebuie să rămână în permanență în aceeași poziție pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerația înainte de oprirea motorului nu sunt necesare pentru vehiculele moderne.

- Timp urât, drumuri inundate:



nu rulați pe drumuri inundate dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

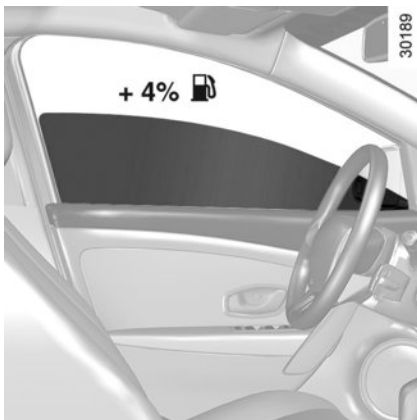


Incomode la condus

În partea șoferului, este obligatoriu să utilizați exclusiv covoare adaptate vehiculului, care se agață de elementele preinstalate și să verificați fixarea lor în mod regulat. Nu suprapuneți mai multe covoare.

Pericol de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI: luptă împotriva poluării, economii de carburant și conducere (3/3)



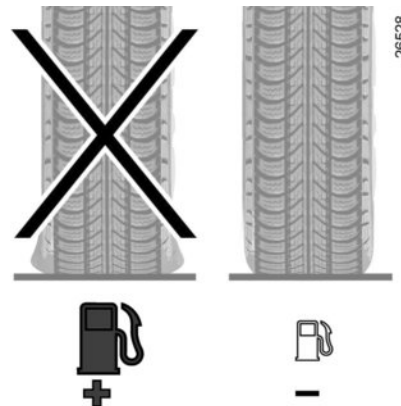
Recomandări de utilizare

- Echipamentele electrice consumă carburant: închideți-le dacă nu aveți neapărată nevoie de ele. **Totuși**, din motive de securitate, mențineți aprinse luminile atunci când vizibilitatea nu este bună (pentru „a vedea și a fi văzut”).
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rularea cu geamurile deschise antrenează un supraconsum (+4 % la 100 km/oră (60 mph)).

- În cazul vehiculelor echipate cu aer condiționat, este normal să constatăm o creștere a consumului de carburant (mai ales în condiții urbane), atunci când este utilizat aerul condiționat. În cazul vehiculelor echipate cu aer condiționat manual, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru minimalizarea consumului și protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a fost staționat în plin soare, deschideți ușile timp de câteva minute pentru a evacua aerul cald, înainte de a porni motorul.
- Nu umpleți niciodată rezervorul foarte mult, pentru a evita revărsarea.
- Nu lăsați niciodată un cadru portbagaj gol montat pe pavilion.
- Este preferabilă rezervarea remorcilor pentru obiectele voluminoase.
- Pentru remorcarea unei rulote, ridicați deflectorul și reglați-l corect.



- Evitați utilizarea mașinii pentru trasee mici, deoarece motorul nu poate atinge temperatura sa normală de funcționare.

Pneuri

- Un pneu subumflat crește consumul de carburant.
- Utilizarea pneurilor nerecomandate poate mări consumului de carburant.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/4)

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, în timpul mersului, acest sistem vă avertizează asupra pierderii presiunii unuia sau mai multor pneuri.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord pentru a avertiza șoferul în cazul în care presiunea este mai mică decât presiunea de referință.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

27968



Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Această acțiune trebuie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (contactați un reprezentant al mărcii);
- după o schimbare de roată (contactați un reprezentant al mărcii).

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

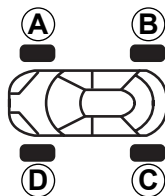
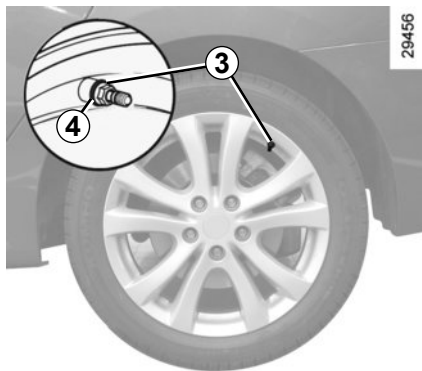
Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

Motor oprit:

- apăsați scurt pe butonul **1** sau **2** pentru a selecta funcția „Speichern Reifendruck” pe tabloul de bord;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe unul din butoanele **1** sau **2** pentru a lansa inițializarea. Roțile clipeșc, apoi mesajul „Speichern Reifendruck läuft” se afișează pe tabloul de bord.
- După câteva minute de condus, este înregistrată presiunea de referință a pneurilor.

Remarcă: Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/4)



Permutare roți

Dacă doriți să inversați roțile, consultați **obligatoriu** un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.

Pentru a repera poziția fiecărei roți, consultați culoarea inelului **4** (după o eventuală curățare), care înconjură fiecare dintre valve:

- A** bucsă galbenă
- B** bucsă neagră
- C** bucsă roșie
- D** bucsă verde



Fiecare dintre senzorii implanțați în valvele **3** este dedicat unei singure și unice roți: nu trebuie deci în nici un caz să inversați roțile fără să reinițializați sistemul.

Risc de informare eronată care poate avea consecințe grave.



prezența, în apropiere sau în vehicul, a unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență poate perturba funcționarea sistemului de supraveghere a presiunii pneurilor.

În acest caz, sistemul semnalează scăderea presiunii pneurilor în condiții normale.

Dacă pneurile sunt echipate cu lanțuri de zăpadă sau înfundate în zăpadă, funcționarea sistemului de supraveghere poate fi perturbată.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/4)

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate asupra pneurilor reci (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3** PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, ornamente...).

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a sistemului sau deteriora un senzor.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Când ea este montată pe vehicul, mesajul „Reifensensor nicht da” apare pe tabloul de bord.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii.

Afișare

Martorii luminoși de pe tabloul de bord indică anomaliile de presiune ale pneurilor (pneu dezumflat, pană de pneu, disfuncție sistem, etc.).

Semnificația martorilor luminoși, a semnalelor și a mesajelor figurează pe pagina următoare.



Schimbare roată

Sistemul putând, în funcție de rulaj, să aibă nevoie de mai multe minute pentru o înregistrare corectă a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după fiecare intervenție.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (4/4)

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
„Reifendruck Autobahn”	32  32	Presiunea pneurilor nu este adaptată la viteza de conducere. Încetiniți sau umflați cele patru pneuri la „presiunea pentru autostradă” (consultați pasajul „Presiune de umflare pneuri”, capitolul 4).
„Reifendruck anpassen”	24 	Martorul luminos  se aprinde. Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată. Reajustați presiunile, la rece, dacă este necesar.
„Reifenpanne”	21 	Martorii luminoși  și STOP se aprind și sunt însoțiți de un semnal sonor. Acești martori luminoși indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți-o sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.
„Reifensensor nicht da”		Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, însoțit de martorul luminos de alertă  . Acest martor luminos indică o defecțiune a senzorului sau absența unui senzor pe cel puțin o roată (caz de exemplu al roții de rezervă montate pe vehicul). Cu excepția cazului în care acest mesaj este afișat după montarea roții de rezervă, contactați un Reprezentant al mărcii.
„Reifensensor prüfen”		Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, însoțit de martorul luminos de alertă  . Nici un senzor de presiune a pneurilor nu este detectat sau sistemul prezintă o anomalie. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Exemple de mesaje care pot apărea pe cele două afișaje ale tabloului de bord. Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

În funcție de vehicul, acestea pot să conțină:

- **ABS (sistem antiblocare roți);**
- **asistența la frânarea de urgență cu, în funcție de vehicul, anticiparea frânării;**
- **control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare ASR.**



Aceste funcții constituie un ajutor în prezența situațiilor critice. Ele permit adaptarea comportamentului vehiculului la condiții de conducere.

Totuși, ele nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să încete să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **în mod obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule, etc.).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o presiune puternică și continuă. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

Anomalii de funcționare:

-  și  aprinși pe tabloul de bord „ABS prüfen”: acest lucru înseamnă că ABS-ul este dezactivat. Frânarea este asigurată în continuare.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

-  și  aprinși pe tabloul de bord, însoțite de mesajul „Störung Bremssystem”: acest lucru indică o defecțiune la sistemul de frânare.

Oprii vehiculul de îndată ce este posibil și consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Totuși, **este periculos să frânați brusc**. Oprii-vă imediat într-un loc sigur. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul detectează situațiile de frânare de urgență. Asistența de frânare dezvoltă atunci instantaneu puterea maximă și poate declanșa reglarea ABS-ului.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalii de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Bremssystem prüfen” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos de alertă .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul anticipă frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se declanșează.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/4)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare ASR

Control dinamic traiectorie (ESC)

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinea șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. Când sistemul intră în acțiune,

marorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare ASR

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

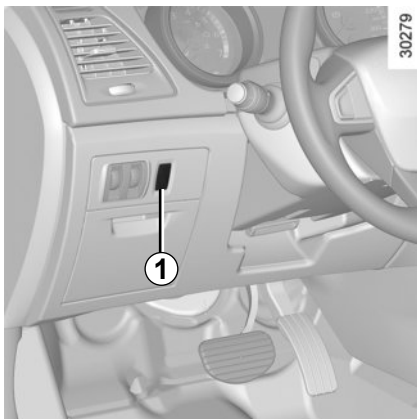
Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.



aprins indică faptul că sistemul ESC (cu ASR) este activat. Atunci când ESC-ul este activat, poate avea o ușoară trepidație. Aceasta este ceva normal.

Dacă apăsați încontinuu pe pedala de frână în caz de coborâri prelungite, sistemul de frânare se poate încălzi, deteriorând astfel calitățile de frânare. În acest caz, utilizați mai degrabă frâna de motor.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/4)



Anomalii de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, marorul luminos  apare pe tabloul de bord însoțit de mesajul „ESC prüfen”.

În acest caz, ESC-ul cu ASR sunt dezactivate. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Dezactivarea funcției ASR

În anumite situații (mai ales în caz de conducere pe șoseaua acoperită cu apă, cu noroi sau zăpadă, chiar și cu lanțuri inclusiv), sistemul poate reduce puterea motorului, pentru a limita patinarea roților. Dacă nu este necesar, puteți dezactiva funcția, apăsând pe contactorul **1**.

Mesajul „ASR aus” apare pe tabloul de bord, cu scop de avertisment.

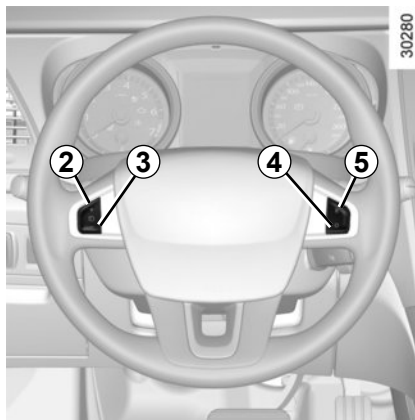
ASR-ul este un sistem de securitate complementar. Nu este recomandată conducerea cu această funcție dezactivată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă : funcția este reactivată automat în timp ce vehiculul depășește viteza de aproximativ 40 km/oră (24 mph).

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (1/3)

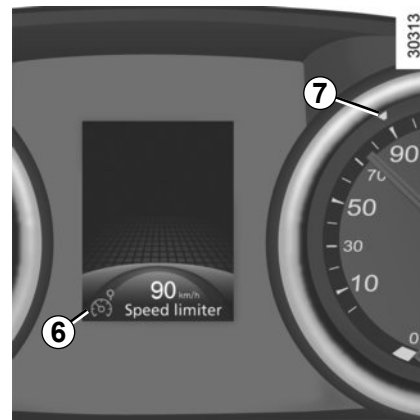


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Diminuare viteză limită (-).
- 4 Oprere funcție (cu înregistrarea vitezei limită) (O).
- 5 Activare și revenire la viteză limită înregistrată (R).



Activare

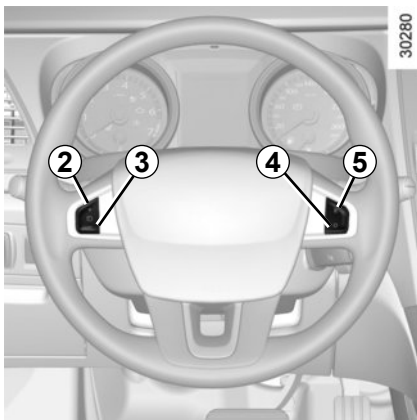
Apăsați pe contactorul **1** de lângă . Martorul luminos **6** se aprinde oranș, iar mesajul „Begrenzer” apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și este în curs de înregistrare a unei viteze limită.

Pentru a înregistra viteza într-un anumit moment, apăsați pe contactorul **2** (+) :

- viteza limită înlocuiește liniuțele;
- martorul luminos **7** se aprinde oranș; acesta indică viteza limită.

Viteza limită minimă care poate fi înregistrată este de 30 km/oră (20 mph).

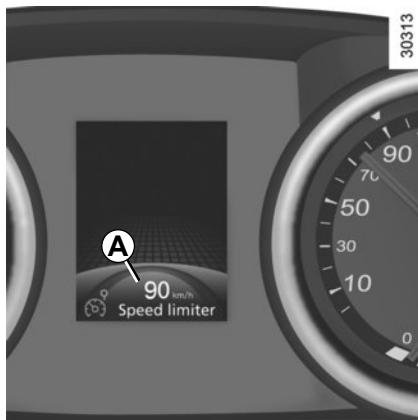
REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate exceptând în caz de nevoie (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).



Variație a vitezei limitate

Apăsați în mod repetat pe contactorul 2 (+) pentru a mări viteza limită sau pe contactorul 3 (-) pentru a o reduce.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

Viteza programată clipește pe tabloul de bord, iar zona **A** se aprinde în roșu.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

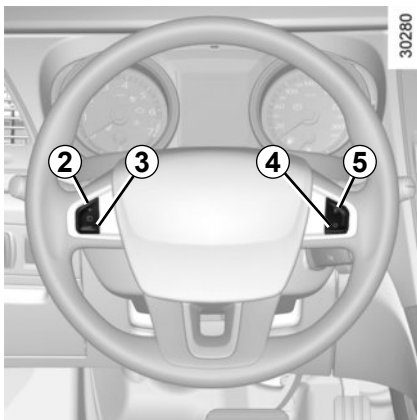
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

Pe o șosea în pantă mare, sistemul nu poate menține viteza limită: viteza înregistrată pe tabloul de bord și zona **A** se aprind în roșu pentru a vă avertiza de această situație.



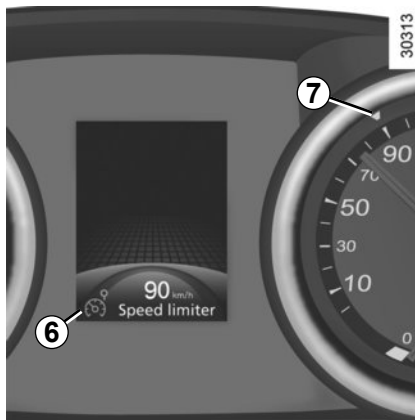
Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

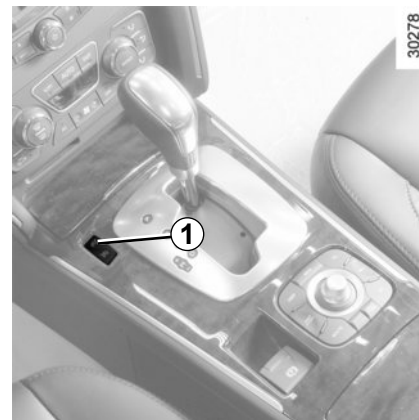
Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când acționați asupra contactorului 4 (O). În acest caz viteza limită rămâne memorată și mesajul „Gespeichert” însoțit de această viteză apare pe tabloul de bord.



Revenire la viteza limitată

Dacă a fost înregistrată o viteză, este posibilă rememorarea ei prin apăsarea contactorului 5 (R).

Atunci când funcția limitator de viteză este suspendată, o presiune asupra contactorului 2 (+) o reactivează, fără a lua în calcul viteza înregistrată: cea care este luată în considerare este viteza cu care se deplasează vehiculul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este dezactivată dacă apăsați pe contactorul 1: în acest caz, viteza nu mai este înregistrată. Martorii luminoși oranj 6 și 7 ai tabloului de bord se sting pentru a confirma dezactivarea funcției.

REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (1/5)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.

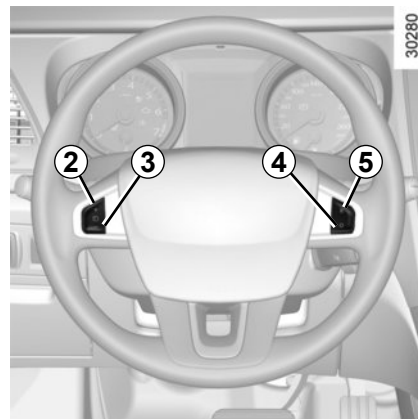


Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătiți să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului. Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Contactor de activare, de înregistrare și de creștere a vitezei de reglare (+).
- 3 Diminuare viteză de reglare (-).
- 4 Oprere funcție (cu înregistrare a vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare cu revenire a vitezei de reglare înregistrate (R).

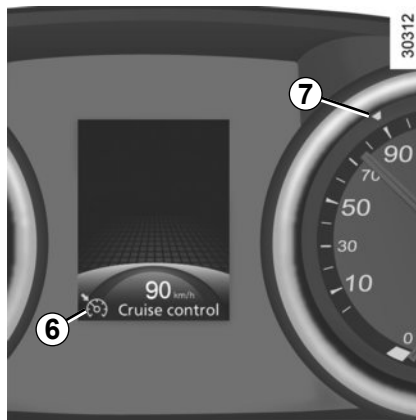
REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (2/5)



Activare

Apăsați pe contactorul **1** de lângă .

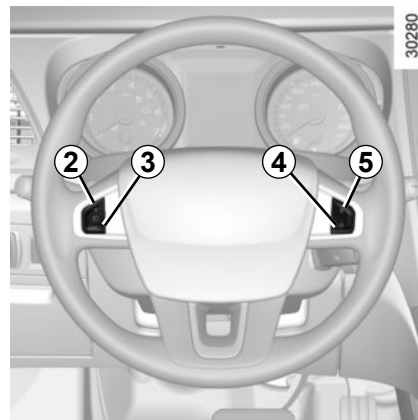
Martorul luminos **6** se aprinde în verde, mesajul „Tempopilot” apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și se află în curs de înregistrare a unei viteze de reglare.



Reglare viteză

Atunci când viteza dumneavoastră este regulată (și mai mare de aproximativ 30 km/oră (20 mph)), apăsați pe contactorul **2** (+) :funcția este activată și viteza într-un anumit moment este înregistrată.

Activarea regulatorului de viteză este efectivă atunci când martorul luminos **7** se aprinde în verde pe lângă martorul luminos **6**. Martorul luminos **7** indică viteza de reglare, aprinzându-se la nivelul vitezei selectate.



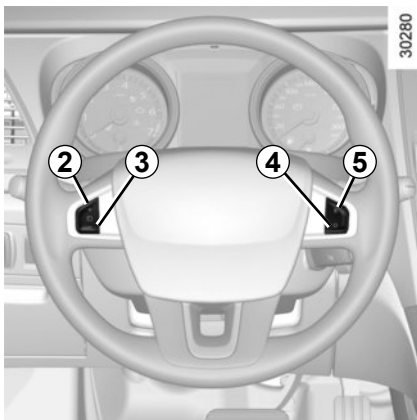
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

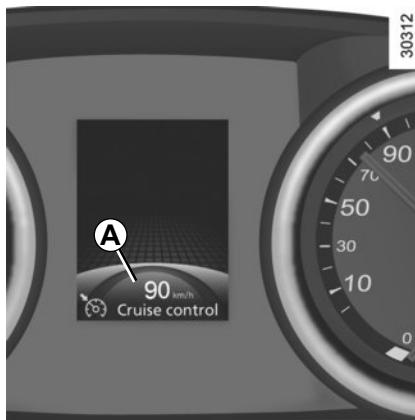
REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (3/5)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul 2 (+) pentru a mări viteza,
- contactorul 3 (-) pentru a scădea viteza.



Depășire a vitezei de reglare

Este posibilă depășirea vitezei de reglare prin apăsarea pedalei de accelerație. Viteza de reglare clipește pe tabloul de bord, iar zona A se aprinde în roșu.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

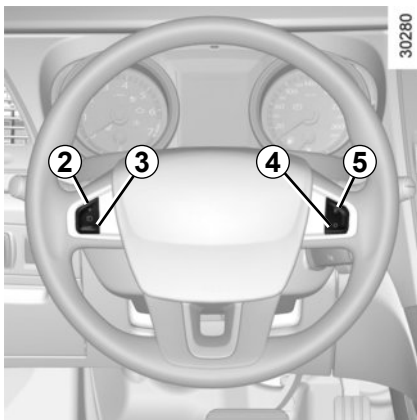


Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

Pe o șosea în pantă mare, sistemul nu poate menține viteza de reglare: viteza înregistrată pe tabloul de bord și zona A se aprind în roșu pentru a vă avertiza de situație.

REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (4/5)



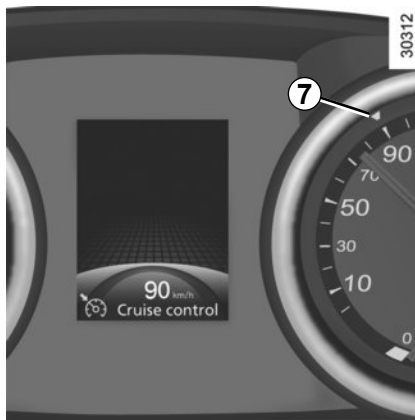
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este suspendată atunci când acționați:

- apăsați pe contactorul **4** (O) ;
- apăsați pe pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „Gespeichert” apare pe tabloul de bord.

Întreruperea temporară este efectivă atunci când martorul luminos **7** se stinge.



Revenire la viteza de reglare

Dacă este înregistrată o viteză, este posibilă rememorarea ei imediat după ce condițiile de circulație o permit (densitatea traficului, starea șoselei, condiții meteorologice, etc.). Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/oră (20 mph), apăsați pe contactorul **5** (R).

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

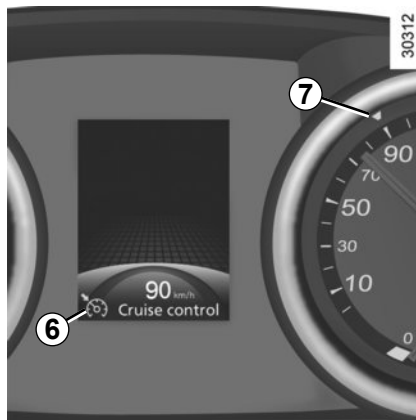
Atunci când funcția limitator de viteză este suspendată, o apăsare pe contactorul **2** (+) o reactivează, fără a lua în calcul viteza înregistrată: cea care este luată în considerare este viteza cu care se deplasează vehiculul.

REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (5/5)



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este dezactivată dacă apăsați pe contactorul **1** : în acest caz, viteza nu mai este înregistrată. Martorii luminoși verzi **6** și **7** ai tabloului de bord se sting pentru a confirma dezactivarea funcției.



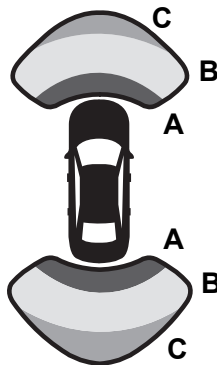
Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE (1/3)

Principiu de funcționare

Detectori cu ultrasunete, implantați în bara parașoc față sau spate a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsurare este însoțită de bip-uri care devin din ce în ce mai frecvente, pe măsură ce ne apropiem de obstacole, apoi devin continui, imediat ce vehiculul se află la aproximativ 30 de centimetri de un obstacol.



30254

Indicatorul distanței de asistență la staționare

Atunci când această funcție este activă, indicatorul apare pe tabloul de bord.

Indicatorul distanței de asistență la staționare are zone de culoare **A**, **B** și **C**, care indică distanța între vehicul și obstacol:

- **A** (roșu) : mai puțin de cca. 30 de centimetri față de vehicul;
- **B** (galben) : mai puțin de cca. 70 de centimetri față de vehicul;
- **C** (verde) : mai puțin de cca. 1 metru față de barele de protecție față și mai puțin de cca. 1,2 metri față de barele de protecție spate.

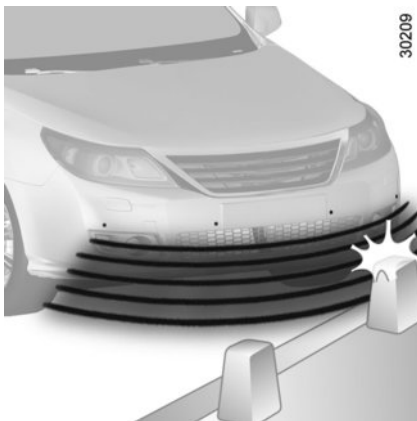


Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în momentul mersului înapoi.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie atent în permanență la pericole: în timpul manevrării, aveți grijă la obstacolele mobile (copil, animal, cărucior de copil, bicicletă, etc.) și la obstacolele de jos (bloc de piatră, bornă, etc.).

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE (2/3)



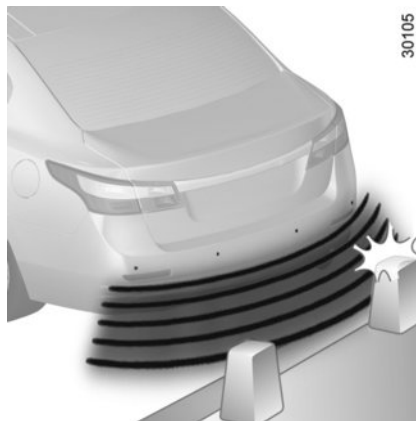
Asistență la parcare cu față

(În funcție de vehicul)

Funcționare

Sistemul de asistență la staționare nu este activat decât dacă vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 6 km/oră (4 mph).

Orice obiect care se găsește la mai puțin de aproximativ 60 centimetri de față vehiculului este detectat și este emis un bip.



Activare/dezactivare automată a asistenței la staționare cu față

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de cca. 6 km/h (4 mph);
- atunci când vehiculul este oprit de mai mult de cinci secunde; numai în cazul în care viteza vehiculului era anterior mai mare de aproximativ 6 km/oră (4 mph) și în cazul în care obstacolul este situat la mai mult de 30 de centimetri de vehicul (ambuteiaj, de exemplu);
- atunci când sunteți în punctul mort sau în poziția **N** sau **P** cu o cutie de viteze automată;

Asistență la parcare spate

Funcționare

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de 1,2 metri aproximativ de spatele vehiculului sunt detectate și se aude un bip.

În cazul în care un obstacol este prezent în față și în spatele vehiculului, numai cel mai apropiat este luat în considerare și este emis bip-ul corespunzător. Dacă un obstacol este detectat totodată în față și în spate într-o zonă de detectare mai mică de 30 centimetri, atunci bip-uri față și bip-uri spate sunt emise alternativ.

Activare/dezactivare automată a asistenței la staționare cu spatele

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de cca. 6 km/h (4 mph);
- atunci când sunteți în punctul mort sau în poziția **N** sau **P** cu o cutie de viteze automată;

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE (3/3)

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva permanent asistența la staționare față sau spate.

Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „Meniu de personalizare a vehiculului” în capitolul 1), selectați rândul „Aktivierung Einpark- hilfe vorne” sau „Aktivierung Einpark-hilfe hinten”, apoi activați sau dezactivați sistemul:



: funcție dezactivată



: funcție activată



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unui tren).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Puteți regla volumul sonor al asistenței la staționare, selectând „LAUTSTÄRKE EINPARKHILFE” din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului.

Particularități

Aveți grijă ca senzorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă etc.).

Anomalii de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Einparkhilfe prüfen” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos de alertă , și un bip este emis timp de 5 secunde, cu scop de avertisment. Consultați un Reprezentant al mărcii.

În următoarele condiții, este posibil ca sistemul de asistență la parcare să nu funcționeze:

- senzorii sunt obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...);
- Curățați cu o lavetă moale.
- senzorii sunt înghețați.

În următoarele condiții, este posibil ca sistemul de asistență la staționare să nu funcționeze corect:

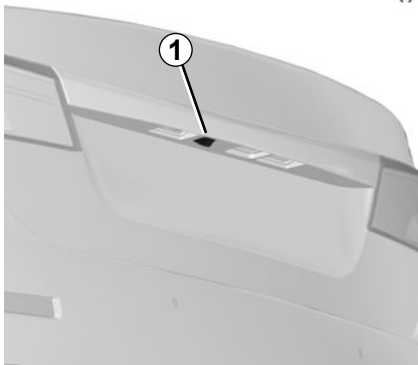
- suprafață abruptă, drum cu pietriș, pantă sau drum forestier...
- în caz de ploi diluviene sau de înmășcări cu apă.

Sistemul nu poate detecta obiecte precum:

- obstacole prea fine (obiecte cu muchii ascuțite sau frânghie...);
- material care absoarbe ușor undele sonore (bumbac, burete, zăpadă...)

Anumite surse de zgomot (motocicletă, bicicletă, camion, zăpadă, aparat de radiotelegrafie, avertizor sonor...) pot declanșa bip-uri.

CAMERĂ DE MERS ÎNPOI (1/2)

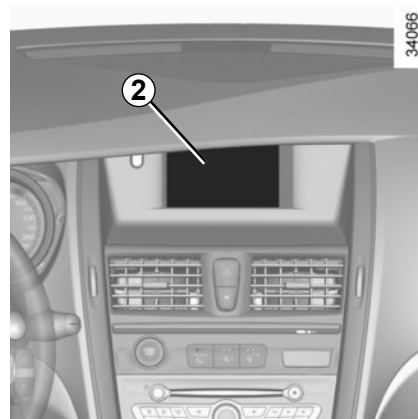


33913

Funcționare

În marșarier, camera **1** transmite o imagine a zonei situate în spatele vehiculului pe ecranul tactil **2**. În funcție de vehicul, această operațiune poate fi însoțită de un gabarit mobil sau de un gabarit fix.

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (murdărie, noroi, zăpadă...).



34066

Notă: În funcție de vehicul, puteți regla anumiți parametri din ecranul tactil **2**. Consultați instrucțiunile echipamentului.

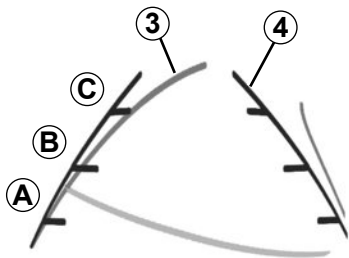


Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)

35987



Gabaritul mobil 3 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe ecranul 2. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabarit fix 4

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spațiile vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

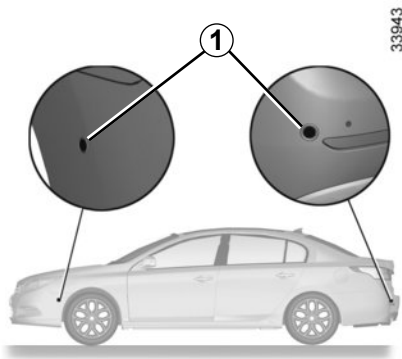
Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

Când portbagajul este deschis sau închis, mesajul „Heckklappe offen” apare și, în funcție de vehicul, afișajul camerei dispare.

AVERTISMENT UNGHI MORT (1/2)



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află într-un unghi mort.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.

Aveți grijă ca detectorii să nu fie acoperiți cu murdărie, noroi sau zăpadă.

Acest sistem se activează atunci când vehiculul rulează cu o viteză situată între 35 km/h și 140 km/h aproximativ.

La pornirea motorului, sistemul reintră în starea activă în care se afla în momentul ultimei întreruperi a contactului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar care indică faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort.

Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră, țărșuș...) în zona de unghi mort în momentul manevrei.



Indicator 2

Indicatorul **2** se află pe partea șoferului și pe partea pasagerului.



Pornire

Indicatorul **2** este activat;

- Atunci când viteza vehiculului se situează între 35 km/h și 140 km/h;
- Un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție ca și vehiculul dumneavoastră;
- Atunci când este detectată o diferență de viteză de aproximativ 15 km/h între vehiculul dumneavoastră și celălalt vehicul care se află zona de unghi mort;

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, indicatorul **2** se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

Primul avertisment

Indicatorul **2** se aprinde atunci când detectează un vehicul în zona de unghi mort.

Al doilea avertisment

Atunci când semnalizatorul de direcție este activat și indicatorul **2** detectează un vehicul în zona de unghi mort a direcției pentru care ați activat indicatorul, acesta va clipi. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta trece la primul avertisment.

Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu se află în mișcare;
- Dacă traficul este aglomerat;
- În timpul deplasării pe o șosea în viraj;
- Dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (ex.: un camion lung);

Dezactivare

Dacă apăsați pe contactorul **3**, sistemul este dezactivat și mesajul „unghi mort dezactivat” este afișat pe tabloul de bord. Dacă apăsați din nou, sistemul se activează și mesajul „Unghi mort activat” se afișează.

Anomalii de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul luminos de pe contactorul **3** clipește timp de 3 secunde cu mesajul „Warnung toter Winkel prüfen”. Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

Dacă porniți motorul, indicatorul **1** și contactorul **3** clipește de 3 ori. Această situație este normală.



- Dacă înlocuiți, reparați sau revopsiți barele parașoc, sistemul poate să prezinte o defecțiune.
- Capacitatea de detectare a sistemului urmărește o lățime a benzii standard și, în cazul în care conduceți pe o bandă îngustă, sistemul poate detecta un vehicul situat pe o altă bandă. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- Sistemul poate fi dezactivat de unde electromagnetice puternice.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



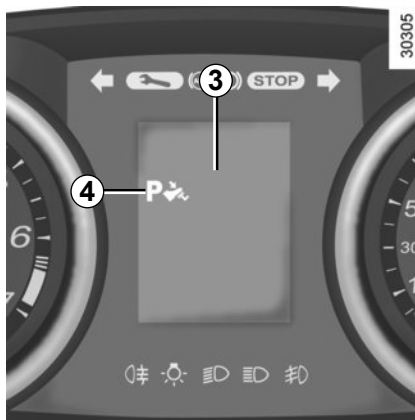
Funcționare

Levier de viteze **1** în poziția **P**, puneți contactul.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos  de pe afișajul **3** se stinge), părașiți poziția **P**.

Pentru a părăsi poziția P, apăsați pe pedala de frână, apoi pe butonul de deblocare 2.

Cuplarea levierului în poziția **D** sau **R** nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.



Afișajul **3** al tabloului de bord indică modul și raportul selectate.

4 : zonă de afișare a modului sau a raportului de cutie cuplat în mod manual

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

M: mod manual

Conducere în mod automat

Angajați levierul în poziția **D**. În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu va trebui să mai acționați levierul: vitezele se vor schimba automat, la momentul oportun și la turația convenabilă motorului, deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, profilul șoselei și stilul de conducere ales.

Conducere economică

În mers, lăsați levierul în poziția **D** și exersați o apăsare moderată asupra pedalei de accelerație: rapoartele vor trece automat la o turație mai mare.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la maxim pedala de accelerație (până ce depășiți „punctul dur” al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)

Conducere în mod manual

Cu levierul în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga. Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înapoi;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înainte.

Raportul de viteză cuplat apare pe tabloul de bord.

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul de carburant, un martor luminos de pe tabloul de bord vă va indica momentul cel mai potrivit pentru a cupla un raport de viteză superior (+) sau inferior (–).

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (ex.: protecție a motorului, activare a controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul.

Levier de poziție într-o altă poziție decât **P** sau **N**, vehiculul avansează sau merge înapoi imediat după ce eliberați pedala de frână, chiar și fără apăsarea pedalei de accelerație. Pentru oprirea vehiculului, apăsați pe pedala de frână.

De asemenea, pentru a evita manevrele greșite, schimbarea raportului poate fi refuzată de automatism: în acest caz, afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa nu permit să vă mențineți în mod automat** (de ex: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frână motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate interzice schimbarea raporturilor în modul manual până ce cutia de viteze atinge temperatura potrivită

- **Vehicul neechipat cu sistem antipatinare (ASR):** pe un drum alunecos sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual și să selectați al doilea raport înainte de a porni.
- **Demaraj în pantă:** levier în poziția **D** sau **R** și frână de mână strânsă ca măsură de securitate (pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta), eliberați pedala de frână, apăsați pe pedala de accelerație și slăbiți frâna de mână imediat după pornirea vehiculului. Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, frâna de parcare asistată se slăbește automat imediat după pornirea vehiculului (cu pedala de accelerație apăsată).



În timpul demarajelor în pantă, chiar dacă levierul de viteză este în poziția **D**, vehiculul poate să meargă înapoi (sau să avanseze în poziția **R**); ca măsură de securitate, utilizați frâna de parcare.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Staționare vehicul

După oprirea vehiculului, țineți piciorul pe pedala de frână și aduceți levierul în poziția **P**. Cutia de viteze este în poziție neutră, iar roțile motoare sunt blocate mecanic prin arborele de transmisie.

Strângeți frâna de mână sau, în funcție de vehicul, asigurați-vă că frâna de parcare asistată este strânsă (consultați paragrafele „Frâna de mână” sau „Frâna de parcare asistată” din capitolul 2).



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unui tren).

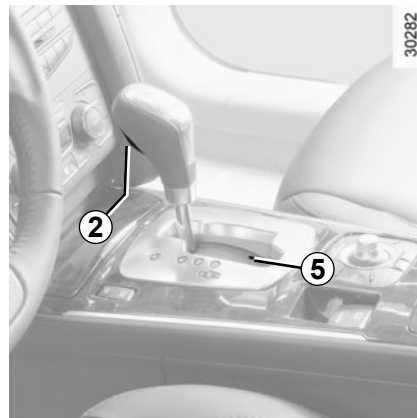
Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Anomalii de funcționare

- În timpul conducerii, dacă pe tabloul de bord apare mesajul „Getriebe prüfen”, acesta indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- În timpul conducerii, dacă pe tabloul de bord apare mesajul „Überhitzung Getriebe”, opriți-vă pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească, cu levierul de viteze pe **P**. Dacă mesajul nu dispare, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Pentru depanarea unui vehicul cu cutie de viteze automată, consultați paragraful „Remorcare”, din capitolul 5.



La pornire, dacă levierul este blocat în poziția **P** în timp ce dumneavoastră apăsați pe pedala de frână, puteți să îl deblocați manual.

Efectuați manual aceste manevre:

- apăsați pe pedala de frână;
- apăsați pe buton, introducând un obiect în orificiu 5;
- apăsați pe butonul de deblocare 2.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

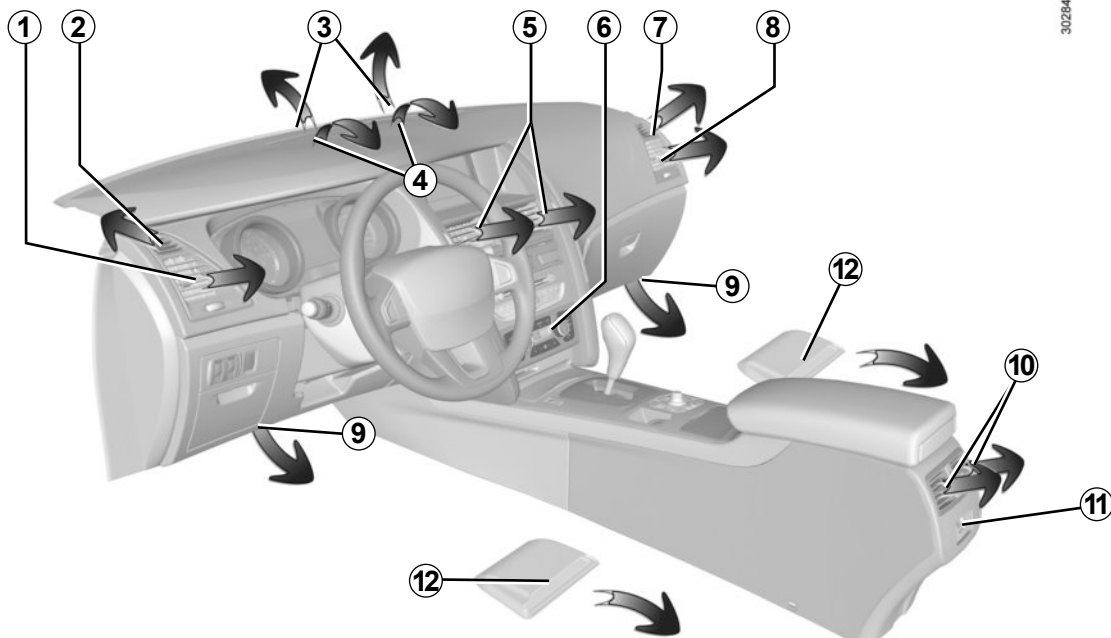


Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare	3.2
Odorizor	3.4
Ionizator de aer	3.5
Climatizare automată	3.6
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.12
Macarale electrice geamuri/Trapă de aerisire electrică panoramică	3.13
Parasolar/storuri parasolar	3.16
Iluminare interioară	3.17
Compartimente de depozitare/amenajări habitacul	3.19
Brichetă, Priză accesorii, Scrumieră	3.23
Tetiere spate	3.24
Banchetă spate	3.25
Portbagaj	3.26
Compartimente de depozitare	3.27
Transport de obiecte/remorcare	3.28
Echipament multimedia	3.29

AERATOARE (ieșire de aer)

30284

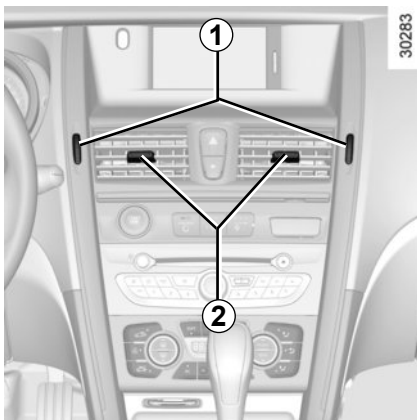


- 1** Aerator stânga
- 2** Frize de dezaburire geam lateral stânga
- 3** Friză de dezaburire parbriz
- 4** Aeratoare superioare ale planșei de bord

- 5** Aeratoare centrale
- 6** Tablou de comenzi ale aerului condiționat
- 7** Friză de dezaburire geam lateral dreapta
- 8** Aerator dreapta

- 9** Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii față
- 10** Aeratoare centrale pentru scaunele spate
- 11** Tablou de comenzi ale aerului condiționat (spate)
- 12** Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii spate (sub scaunele din față)

AERATOARE



Debit de aer

Rotiți moleta 1.

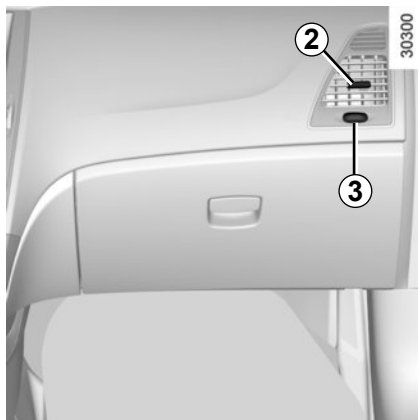
În sus: deschidere maximă

În jos: închidere

Rotiți moleta 3.

Înspre geamuri: deschidere maximă

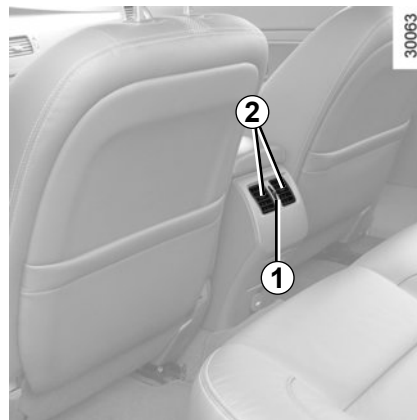
Înspre interior: închidere



Orientare

Dreapta/stânga: deplasați langhetele 2 spre dreapta sau spre stânga.

Sus/jos: deplasați langhetele 2 în sus sau în jos.

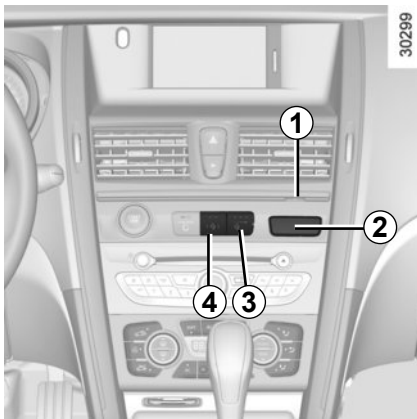


Pentru a elimina mirosurile neplăcute din vehiculul dumneavoastră, nu utilizați decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



Comenzi

- 1 Gură de difuzare parfum.
- 2 Portcapsule.
- 3 Reglare intensitate difuzor de parfum.
- 4 Selectare parfum.

Selectare parfum.

Apăsăți pe butonul **4** pentru a selecta unul din cele două parfumuri. Martorul luminos integrat se aprinde pentru a indica parfumul selectat:

- capsulă stânga;
- capsulă dreapta.

Reglarea intensității difuzorului de parfum

Apăsăți pe butonul **3** pentru a regla intensitatea difuzorului. Martorul integrat se aprinde pentru a indica intensitatea selectată:

- intensitate minimă;
- intensitate moderată;
- intensitate maximă;
- oprire (toți martorii luminoși integrați se sting).

Atunci când sistemul este oprit, puteți să îl reactivați prin apăsarea butonului **3**. Ultimul parfum utilizat este selectat.

Înlocuirea uneia din capsulele difuzorului de parfum

Apăsăți pe portcapsule **2** pentru a-l deschide. Înlocuiți capsula, apoi apăsăți pe portcapsule **2** pentru a-l închide.

Notă: Dacă îl utilizați 1 oră pe zi, o capsulă poate funcționa până la aproximativ 3 luni. Capsulele pot fi achiziționate de la Reprezentanții mărcii.

Precauții

- Utilizați obligatoriu capsule omologate de Serviciile noastre Tehnice.
- Nu deschideți și nu reîncărcați capsula difuzorului.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu expuneți capsula difuzorului de parfum la contactul direct cu razele de soare.
- În caz de contact al capsulei difuzorului de parfum cu ochii sau cu pielea, clătiți din abundență cu apă potabilă. Dacă este nevoie, consultați un medic.
- Nu utilizați capsula difuzorului de parfum cu alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzută.



Din motive de securitate, nu înlocuiți capsula difuzorului de parfum în timpul conducerii.

IONIZATOR DE AER

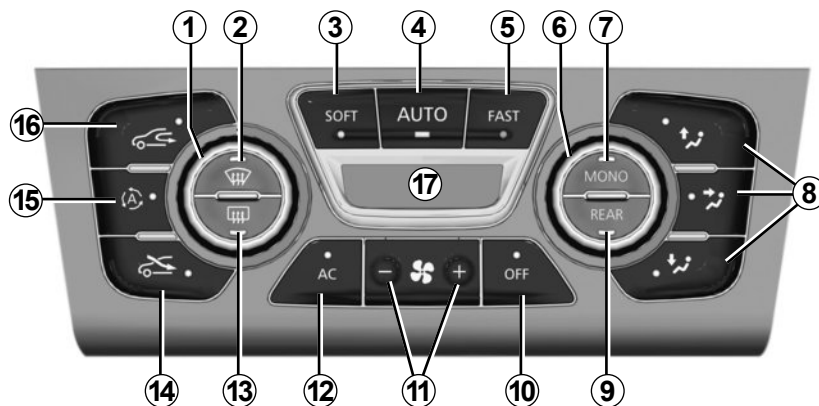


Selectarea modului de funcționare

Cu aerul condiționat pornit, apăsați pe butonul **1** pentru selectarea unuia dintre cele trei moduri alăturate. Martorul luminos integrat se aprinde pentru a indica modul selectat:

- **CLEAN** : elimină substanțele nocive din aer;
- **RELAX** : creează o atmosferă de conducere sănătoasă și relaxantă prin emiterea de ioni;
- oprire (toți martorii luminoși integrați se sting).

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/6)



30247

Comenzile

(în funcție de vehicul)

- 1 și 6 Temperatură aer.
- 2 Funcție „vedere clară”.
- 3, 4 și 5 programe automate.
- 7 Dezactivarea reglării temperaturii aerului diferențiat (multizonă).
- 8 Repartizare aer în habitacul.
- 9 Reglarea temperaturii spate (pe vehiculele echipate).
- 10 Oprire sistem.
- 11 Viteză de ventilare.
- 12 Aer condiționat (pornit/oprit).
- 13 Dezghețare/dezaburire lunetă spate și retrovizoare.
- 14 Reciclare aer dezactivată.
- 15 Reciclare aer automată.
- 16 Reciclare aer activată.
- 17 Afișaj.

Mod automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul.

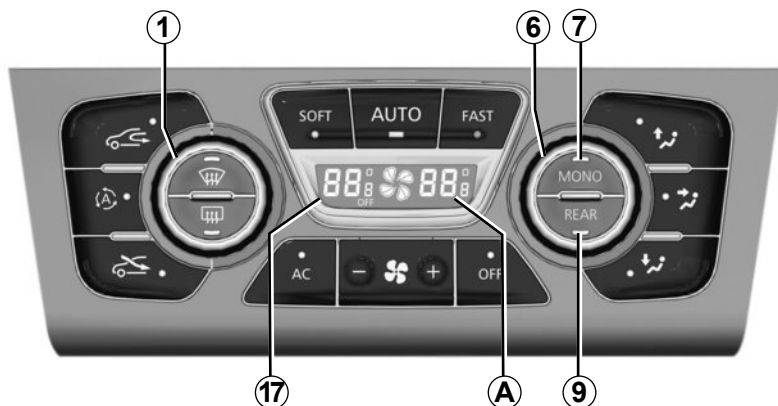
Sistemul comandă viteza de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea și oprirea aerului condiționat și temperatura aerului. Sunt disponibile trei programe:

AUTO: permite atingerea nivelului de confort optim ales, ținând cont de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul 4.

SOFT: reduce temperatura până la nivelul de confort dorit. Nivelul de confort este prin urmare menținut la o temperatură redusă și în liniște. Apăsați pe butonul 3.

FAST: amplifică acțiunile sistemului pentru a permite atingerea nivelului de confort dorit mai rapid. Apăsați pe butonul 5.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (2/6)



30246

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **1** pentru a regla temperatura pe partea șoferului și comanda **6** pe partea pasagerului.

Particularitate : reglajele extreme permit sistemului să producă un maxim de frig sau un maxim de căldură (afișare „HI” și „LO” în **17**).

Anumite butoane sunt prevăzute cu un maror luminos care indică starea de funcționare.

Reglarea temperaturii aer spate din față

(în funcție de vehicul)

Apăsăți pe butonul **9**: temperatura spate reglată clipește pe afișajul **A**. Rotiți comanda **6**.

Dezactivarea reglării temperaturii aerului diferențiat (multizonă)

Apăsăți pe tasta **7**: marorul luminos integrat se aprinde. Temperatura aerului la nivelul scaunelor pasager față stânga, față dreapta și spate este aceeași cu temperatura aerului la nivelul scaunului șoferului. Rotiți butonul **1** pentru a defini temperatura la nivelul scaunelor față și spate.



30099

Reglarea temperaturii de aer spate din spate

(în funcție de vehicul)

Apăsăți butonul **18** pentru a defini temperatura aerului la nivelul scaunelor spate, și independent la nivelul fiecărui scaun.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (3/6)



Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul pornește și oprește sistemul de aer condiționat, în funcție de condițiile climatice.

Apăsați pe butonul **12** pentru a opri aerul condiționat.

De fiecare dată când este posibil, se recomandă privilegierea modului automat, prin selectarea unuia dintre programele AUTO, SOFT sau FAST.

În mod automat (mărcuță luminoasă a butonului **4** aprins), toate funcțiile de încălzire și de aer condiționat sunt controlate de sistem.

Puteți modifica selectarea sistemului. În acest caz, mărcuța luminoasă a butonului **4** se stinge; noua funcție nu mai este controlată de sistem, și este indicată pe afișajul **17**.

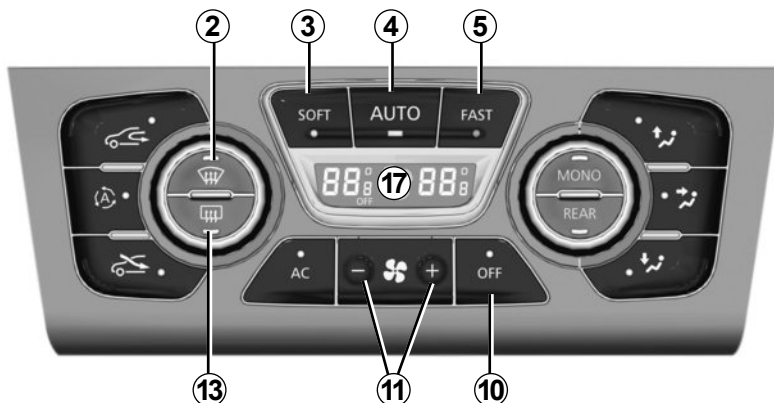
Pentru a trece din nou în modul automat, apăsați pe unul dintre butoanele programelor: **AUTO**, **SOFT** sau **FAST**.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

Chiar dacă, după ce ați pornit vehiculul atunci când e cald sau când e frig afară, dumneavoastră creșteți sau reduceți temperatura reglată, este imposibil să o atingeți rapid, oricare ar fi valoarea afișată. În special, dacă porniți încălzirea în timpul iernii, sistemul de ventilație nu funcționează imediat la maxim, ci optimizează progresiv viteza de ventilație, până ce motorul se încălzește suficient. Acest proces poate dura câteva secunde, și chiar câteva minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (4/6)



Reglare viteză de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a obține și a menține confortul.

Puteți regla întotdeauna viteza de ventilare, prin apăsarea butoanelor **11** (creștere/reducere).

În acest caz, viteza de ventilare nu mai este controlată automat, ci este indicată pe afișaj.

Oprire sistem

Pentru oprirea completă a sistemului, apăsați pe butonul **10**; „OFF” apare pe afișaj **17**.

Pentru a reporni sistemul, apăsați pe unul din butoanele de mai jos:

- mod automat **3, 4 și 5**;
- reglarea vitezei de ventilare **11 (+)**;
- funcție „vedere clară” **2**.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **2**: martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție dezaburește și dezgheață rapid parbrizul, luneta spate, geamurile laterale față și retrovizoarele exterioare (în funcție de vehicul). Funcțiile de aer condiționat și de dezghețare a lunetei spate sunt activate automat.

Apăsați pe butonul **13** pentru a opri funcția de dezghețare a lunetei spate. Martorul luminos integrat al butonului **13** se stinge.

Aveți posibilitatea de a modifica viteza de ventilare (zgomot posibil în habitacul), prin apăsarea butonului **11**.

Pentru a opri această funcție, apăsați:

- din nou pe butonul **2**;
- pe unul din butoanele **3, 4 sau 5**.

30246

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (5/6)



Dezghețare / dezaburire lunetă spate

Apăsăți pe butonul **13**: martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire/dezghețare rapidă a lunetei spate și o dezghețare rapidă a retrovizoarelor exterioare (la vehiculele care sunt echipate cu acestea).

Pentru a opri această funcție, apăsați din nou pe butonul **13**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Reglarea repartizării aerului în habitacul

Există trei opțiuni de repartizare a aerului și opțiunile pot fi combinate.

Apăsăți pe butonul **B**, **C** sau **D** pentru reglarea repartizării aerului. Martorul luminos integrat se aprinde pentru a indica repartizarea selectată:



fluxul de aer este dirijat spre gurile de dezaburire a geamurilor laterale și a parbrizului.



fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele față și centrale spate.



Fluxul de aer este dirijat spre picioare.

Modul de repartizare aer în habitacul nu mai este controlat automat. Modul selectat este afișat.

Notă : dacă opțiunile **B** și **C** (sau **B**, **C** și **D**) se combină, fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele superioare ale planșei de bord și spre aeratoarele față și centrale spate (nu spre gurile de dezaburire a geamurilor laterale și a parbrizului).

Dacă nu este selectată nicio opțiune de repartizare a aerului, fluxul de aer este dirijat ca mai înainte.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (6/6)

Reciclare aer automată

Apăsăți pe butonul **15**. Martorul luminos integrat se aprinde.

Senzorul situat la intrarea aerului detectează poluarea atmosferică, fapt care permite pornirea sau oprirea automată a reciclării aerului în funcție de proporția de gaz ambiant.

Apăsăți din nou pe butonul **15** sau apăsați pe butonul **2** sau **16** pentru a opri această funcție.

Reciclare aer manuală

O apăsare pe butonul **16** activează modul reciclare aer (matorul luminos integrat se aprinde):

- în modul reciclare, aerul este prelevat în habitacul și reciclat; nu este prelevat în exteriorul vehiculului;
- reciclarea aerului previne evitarea oricărei intrări a aerului exterior (pentru traversarea zonelor poluate, etc.).

Utilizarea prelungită a acestei poziții se poate traduce prin apariția mirosurilor din cauza neînnoirii aerului, și prin formarea aburilor pe geamuri.

Prin urmare, se recomandă să treceți din nou în funcționare normală (aer exterior), prin apăsarea butonului **14**.



Dezaburirea și dezghețarea au prioritate în fața reciclării aerului.

În anumite situații (umiditate mare, temperatură joasă, etc.), reciclarea aerului nu este activată automat, pentru ca vizibilitatea să rămână prioritară (ventilarea este asigurată cu aer exterior).

Dacă activați sistemul de calitate a aerului atunci când conduceți într-o zonă urbană sau industrială, reciclarea aerului funcționează pentru mai mult timp, ceea ce poate provoca formarea aburilor pe geamuri.

Pentru a elimina aburul atunci când sistemul este activat, apăsați pe butonul **2**.

Rulați în funcționare normală (aer exterior) și activați sistemul de aer condiționat pentru a asigura vizibilitatea în timpul unei zile în care formarea aburilor este foarte importantă.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa. Dacă aburirea persistă, utilizați programul FAST.

După utilizarea sistemului de aer condiționat, poate apărea un miros din cauza umidității, care rămâne în interiorul aeratoarelor. Pe cât posibil, opriți aerul condiționat cu cinci minute înainte de oprirea motorului, pentru eliminarea umidității care rămâne în interiorul aeratoarelor.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Pentru periodicitatea reviziei, consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii:

- **scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitacul;
- **lipsă aer rece.** Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

Remarcă

Prezență apă sub vehicul. După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI ȘI TRAPĂ DE AERISIRE PANORAMICĂ ELECTRICĂ (1/3)

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt, până la deschiderea ușii șoferului.

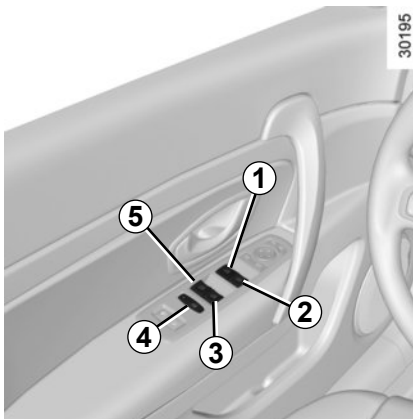


Securitate pasageri spate

În funcție de vehicul, șoferul poate interzice comanda macaralelor geamurilor spate și a ușilor spate apăsând pe contactorul **4**. Aprinderea matorului luminos integrat în contactor confirmă blocarea.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurtă durată. De fapt, copilul ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, pornind motorul, acționând echipamentele precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul de deplasare a geamului, apăsând pe contactorul aferent. Risc de răniri grave.



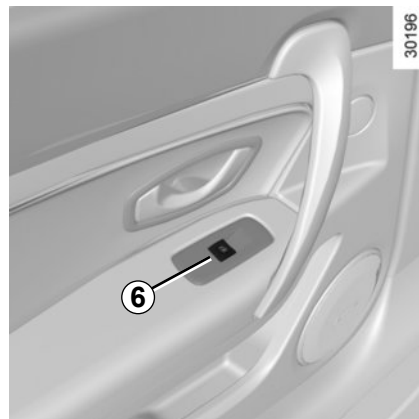
Macarale electrice geamuri

Apăsați sau trageți contactorul pentru a coborî sau pentru a ridica un geam la înălțimea dorită (geamurile spate nu se deschid complet). Contactorii funcționează după cum urmează:

- **1** pentru partea șoferului;
- **2** pentru partea pasager față;
- **3 și 5** pentru geamurile spate.

De pe scaunul pasagerului și de pe locurile spate, apăsați pe contactorul **6**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

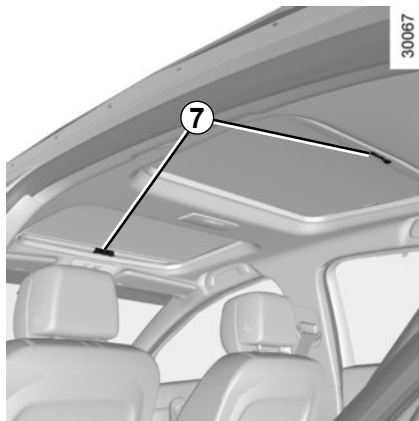


Mod de funcționare cu impulsuri

În funcție de vehicul, acest mod se adaugă modului de funcționare a macaralelor electrice geamuri, descris anterior. Poate avea în vedere atât geamurile șoferului și ale pasagerului, dar și toate geamurile. Apăsăți sau trageți la maxim contactorul geamului: el se ridică sau coboară complet. O acțiune asupra contactorului oprește deplasarea geamului.

Notă : dacă un geam întâlnește o rezistență în timpul închiderii sale (de ex. degete, ramuri de copaci, etc.), acesta se oprește, apoi coboară din nou câțiva centimetri.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI ȘI TRAPĂ DE AERISIRE PANORAMICĂ ELECTRICĂ (2/3)

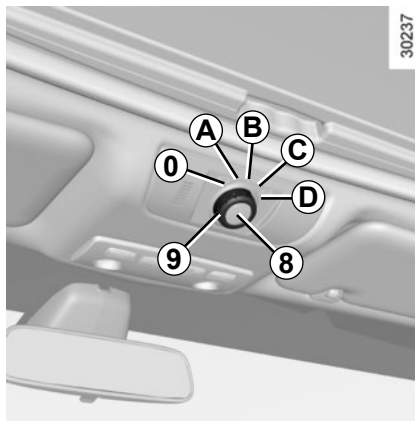


Stor pavilion

Asigurați-vă de închiderea trapei de aerisire înainte de deschiderea sau de închiderea storului.

- **Deschidere:** împingeți mânerul **7** în sus și ghidați storul de pavilion pe măsură ce acesta intră.
- **Închidere:** apucați mânerul **7** și închideți storul de pavilion până la blocarea lui.

- Nu manevrați niciodată trapa de aerisire cu storul închis.
- Nu rulați niciodată cu trapa de aerisire deschisă și storul închis.



Întredeschidere trapă de aerisire

Întredeschidere: deschideți storul de pavilion, apoi rotiți moleta **9** în poziția **A**.

Închidere: rotiți moleta **9** în poziția **0**.

Culisare trapă de aerisire

Deschidere: deschideți storul de pavilion și aduceți moleta **9** în poziția **B**, **C** sau **D** în funcție de poziția aleasă.

Închidere: rotiți moleta **9** în poziția **0**.

Particularitate

Vehiculul dvs. este echipat de un dispozitiv antiîncingere (limitator de efort): dacă trapa de aerisire întâlnește o rezistență în timpul închiderii (degetele unei persoane, etc.), ea se oprește, apoi se retrage câțiva centimetri.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurtă durată. De fapt, copilul ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, pornind motorul, acționând echipamentele precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul de deplasare a geamului, apăsând pe contactorul aferent.

Risc de răniri grave.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI ȘI TRAPĂ DE AERISIRE PANORAMICĂ ELECTRICĂ (3/3)

Închidere de la distanță a geamurilor

(vehicule cu macarale cu impulsuri geamuri la toate geamurile).

Atunci când blocați ușile din exterior, **apăsați de două ori consecutiv pe butonul de blocare a cartelei RENAULT sau pe butonul ușii șoferului** în modul „mâini libere”: geamurile se închid automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă vehiculul este vizibil și dacă persoana nu este în interior...

Notă: Închiderea cu ajutorul cartelei RENAULT dezactivează modul „mâini libere”.

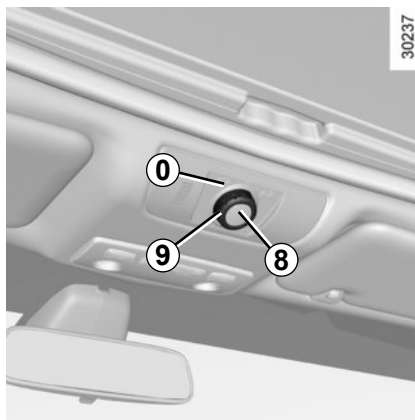


Închiderea geamurilor poate cauza răni grave.



Dacă vehiculul este dotat cu această funcție, această acțiune activează superblocarea, în funcție de vehicul.

Asigurați-vă că nimeni nu a rămas în interiorul vehiculului



Anomalii de funcționare

Macarale electrice geamuri

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în modul de funcționare fără impulsuri

Trageți de câte ori este necesar contactorul respectiv până la închiderea completă a geamului, mențineți contactorul (mereu pe partea închiderii) timp de trei secunde, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru reinițializarea sistemului. După încheierea

Important: în timpul acestei operații, funcția limitator de efort al trapei de aerisire este dezactivată. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

reinițializării, modul de funcționare cu impulsuri revine la funcționarea normală. Dacă este nevoie, consultați un Reprezentant al mărcii.

Trapă de aerisire

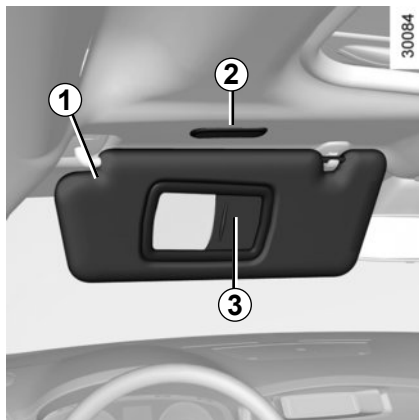
Dacă trapa de aerisire nu se închide, verificați dacă nu cumva există obstacole, aduceți moleta **9** la **0** și apăsați în continuu pe butonul **8** până la închiderea trapei de aerisire.

Dacă pana persistă, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai repede posibil.

Precauții de utilizare

- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selecționate de către serviciile noastre tehnice .
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după ce ați rulat prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dvs. . Poate pătrunde apă în habitacul.

PARASOLAR/STORURI PARASOLAR

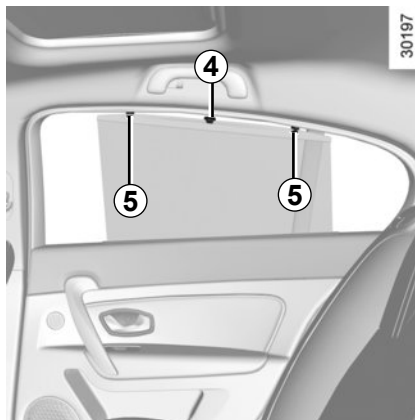


Parasolar față

Coborâți parasolarul **1** spre parbriz sau de-clipsați-l și rotiți-l spre geamul lateral.

Oglindă de curtoazie

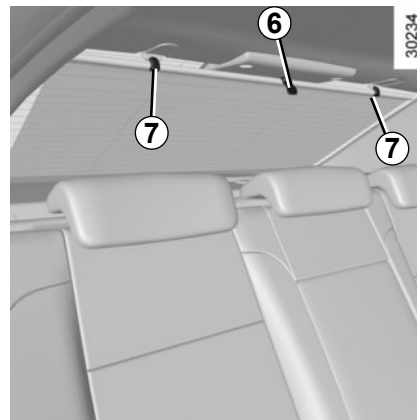
Glisați capacul **3**. În funcție de vehicul, iluminarea **2** se aprinde.



Storuri parasolar laterale

(în funcție de vehicul)

Trageți storurile parasolare în sus, ținându-le de langheta **4** apoi fixați-le cu ajutorul cârligelor **5** (asigurați-vă că sunt prinse corect).

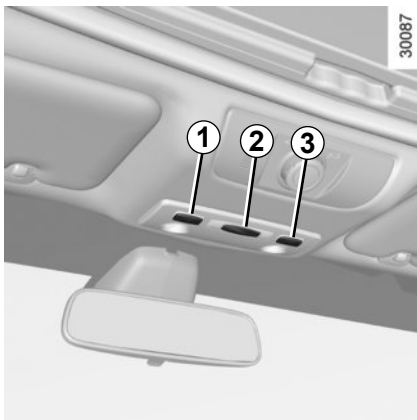


Stor parasolar spate

(în funcție de vehicul)

Trageți storul parasolar în sus, ținându-l de langheta **6** până ce cârligele **7** intră în locul lor (asigurați-vă că sunt prinse corect).

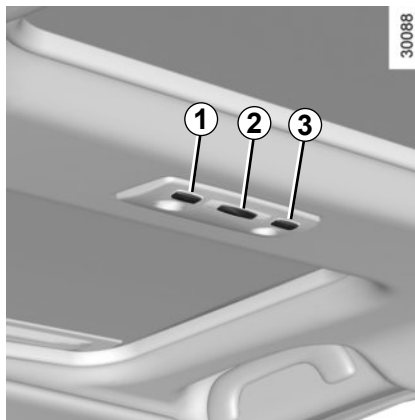
ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Plafoniere față/spate

Apăsați pe contactorul 2.

- Stânga : iluminare permanentă
- Centru (poziție centrală) : lampa se aprinde dacă deschideți o ușă și se stinge la câteva secunde după deschiderea ei. De asemenea, se aprinde timp de câteva secunde la oprirea motorului, la scoaterea cartei RENAULT sau la deblocarea vehiculului cu ajutorul cartei RENAULT.
- Dreapta: lampa nu se aprinde, chiar dacă deschideți ușa.

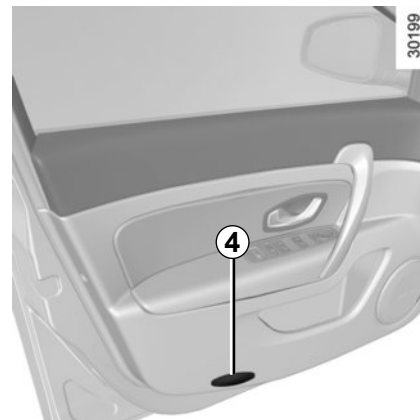


Spoturi de lectură scaun față/spate

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe contactorul 1 sau 3 pentru aprinderea lămpii selectate.

Apăsați mereu pe același contactor pentru a-l închide.

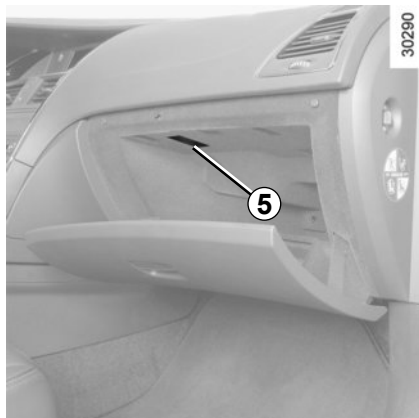


Lămpi de uși față

Lampa se aprinde la deschiderea ușii și se stinge la câteva secunde după închiderea ei. Și lampa 4 se aprinde timp de câteva secunde la oprirea motorului, la scoaterea cartei RENAULT sau la deblocarea vehiculului cu ajutorul cartei RENAULT.

Plafonierele și lămpile de ușă față se aprind timp de câteva momente la deblocare.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)



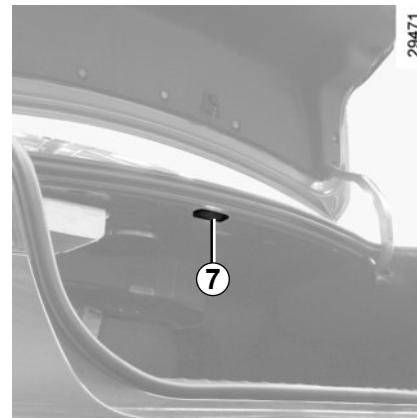
Lampă compartiment de depozitare 5

Lampa **5** se aprinde la deschiderea cutiei de depozitare.



Lămpi de planșeu față 6

Lampa se aprinde la deschiderea ușii și se stinge la câteva secunde după închiderea ei. Și lampa **6** se aprinde timp de câteva secunde la oprirea motorului, la scoaterea cartei RENAULT sau la deblocarea vehiculului cu ajutorul cartei RENAULT.



Lampă portbagaj 7

Lampa **7** se aprinde la deschiderea portbagajului.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE ȘI AMENAJĂRI HABITACLU (1/4)



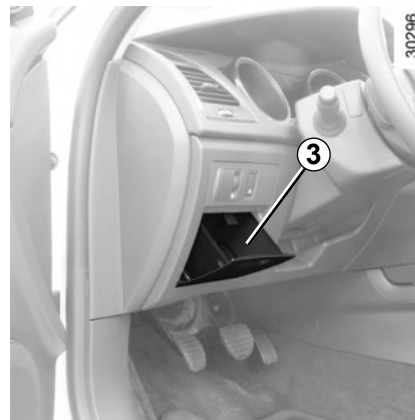
Compartimente de depozitare în planșa de bord 1

(În funcție de vehicul)



Compartiment de depozitare de uși 2

Aveți posibilitatea de a aranja aici ghiduri, hărți rutiere, etc.



Compartimente de depozitare în planșa de bord 3

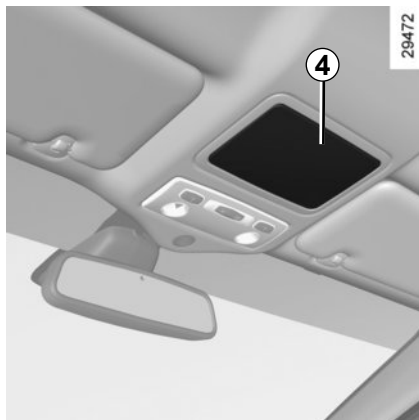


Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE ȘI AMENAJĂRI HABITACLU (2/4)



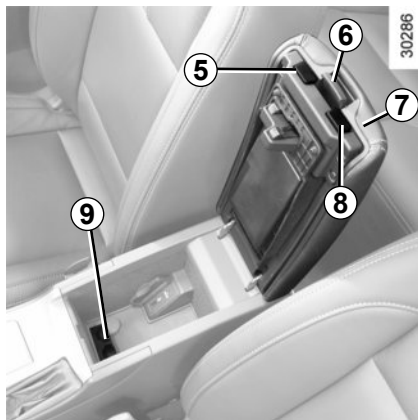
Suport ochelari 4

(În funcție de vehicul)

Pentru a deschide suportul de ochelari, apăsați pe 4.



Aveți grijă să nu agățați niciun obiect greu și/sau tăios care ar putea cădea în timpul conducerii. Riscuri de rănire. Înainte de a deschide compartimentele de depozitare superioare, luați precauțiile necesare pentru a preveni căderile de obiecte. Riscuri de rănire.



Compartimente de depozitare din consolă cu două raioane

(În funcție de vehicul)

Utilizarea raionului superior

Apăsați pe comanda 5 și ridicați cotiera 7.

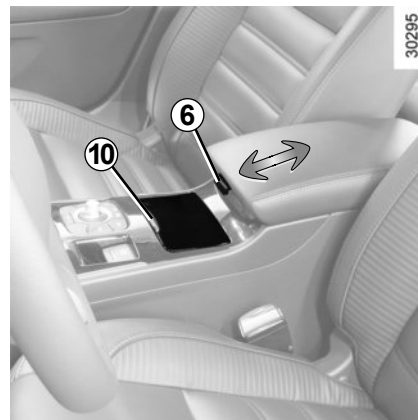
Utilizarea raionului inferior

Apăsați pe comanda 8 și ridicați cotiera 7 pentru a ridica nivelul superior.

Suport monede 9

Portpahar 10

Apăsați pe 10 pentru a deschide capacul și utilizați portpaharul.



Cotieră față

(În funcție de vehicul)

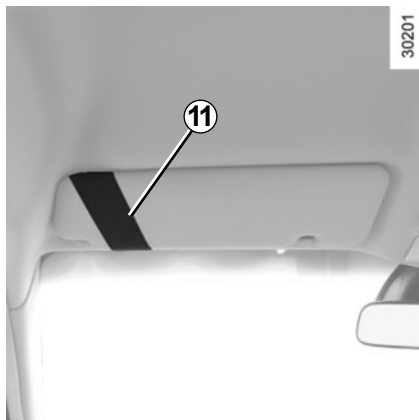
Trageți levierul 6 în sus și culisați cotiera până la poziția dorită.



În timpul virajelor, accelerărilor și a frânărilor, aveți grijă să nu se răstoarne conținutul recipientului susținut de portpahar.

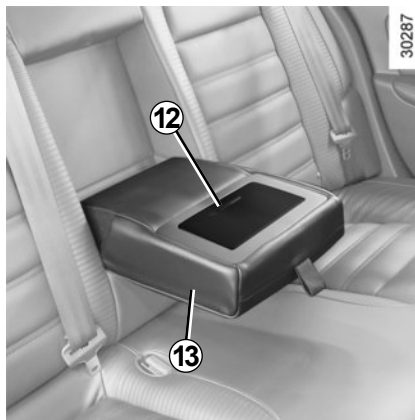
Pericol de arsuri în caz de stropire cu lichid cald.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE ȘI AMENAJĂRI HABITACLU (3/4)



Compartiment de depozitare parasolar 11

Poate fi un suport pentru tichetele de autostradă.



Portcutii băutură 12

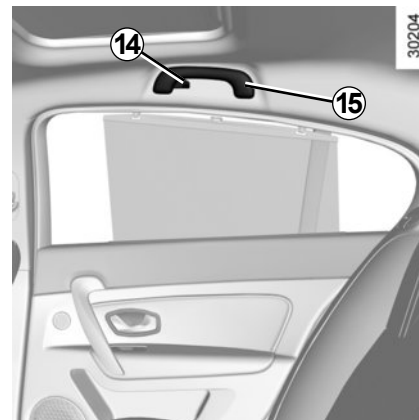
(în funcție de vehicul)

Coborâți cotiera centrală spate și apăsați 12 pentru a putea utiliza portcutia pentru băutură.

Cotieră centrală spate 13

Coborâți cotiera centrală spate.

Cârlige porthaine 14



Mâner de menținere 15

El servește la menținerea în mers. Nu-l utilizați pentru a urca în vehicul sau pentru a coborî.



În timpul virajelor, accelerărilor și a frânărilor, aveți grijă să nu se răstoarne conținutul recipientului susținut de portpahar.

Pericol de arsuri în caz de stropire cu lichid cald.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE ȘI AMENAJĂRI HABITACLU (4/4)



Compartiment de depozitare

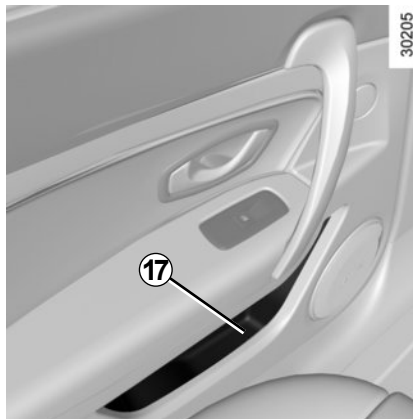
Pentru a deschide, trageți paleta **16**.

În funcție de vehicul, cutia de depozitare se blochează și se deblochează cu ajutorul cheii furnizate (consultați paragraful „Banchetă spate”, din capitolul 3).

Aveți posibilitatea de a aranja aici documentele de format A4 sau o sticlă mare de apă.

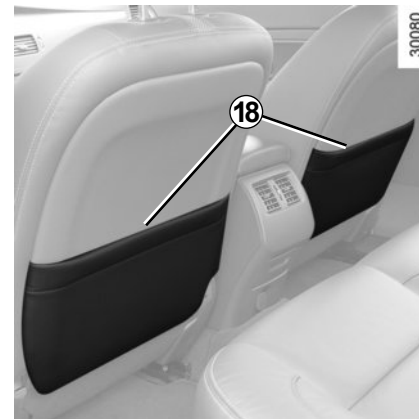
Este ventilat și răcit.

Notă: În mers, obiectele aflate în cutia de depozitare pot face zgomot.



Compartimente de depozitare ușă spate 17

Puteți așeza aici o sticlă de băutură.



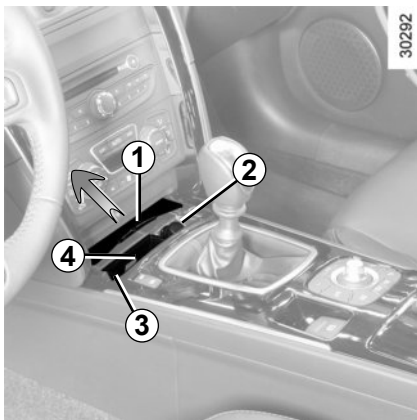
Buzunare de depozitare scaune față 18

Puteți așeza aici reviste sau hărți rutiere...



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII, SCRUMIERĂ



Brichetă 2

Dechideți capacul **1** împingând în sensul săgeții.

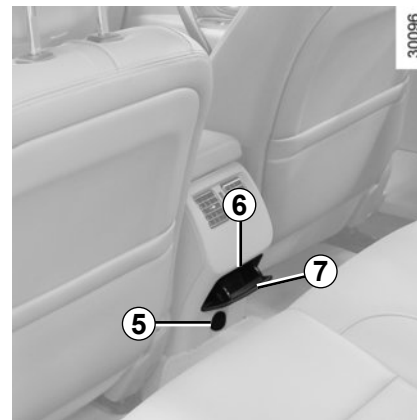
Cu contactul pus, apăsați bricheta **2**.

Ea revine singură printr-un mic declic, de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

Priză accesorii 5

(în funcție de vehicul)

Priza este prevăzută pentru bransarea accesoriilor a căror putere nu depășește 120 Wați (tensiune 12V, 10A).



Scrumieră 4, 7

(în funcție de vehicul)

Puteți să folosiți scrumiera împingând capacul **1** în sensul indicat de săgeată sau trăgând capacul **7**. Pentru a o goli, trageți partea laterală **3** sau apăsați lăngheța **6**.

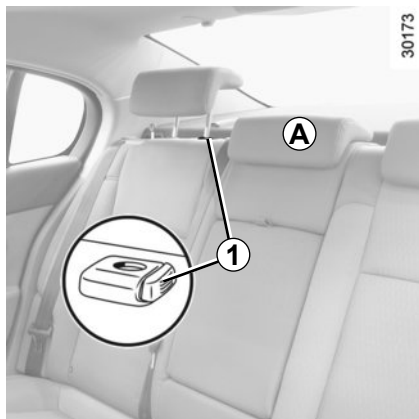
Pentru a închide capacul **1**, împingeți-l din nou în sensul săgeții.



Nu bransați decât accesorii cu o putere maximă de 120 W.

Risc de incendiu.

TETIERE SPATE



Există tetiere reglabile pe bancheta spate, în funcție de vehicul.

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la poziția dorită.

Pentru a coborî tetiera

Acompaniați-o în coborârea până la înălțimea dorită, apăsând în același timp pe langhetă **1**.

Pentru a scoate tetiera

Apăsați pe langhetă **1** și trageți simultan tetiera în sus până la degajarea acesteia.

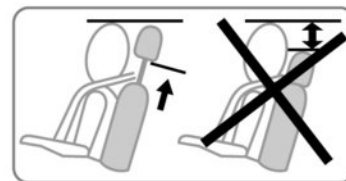
Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele în teci și coborâți tetiera până la prima creștătură.

Poziție de aranjare A

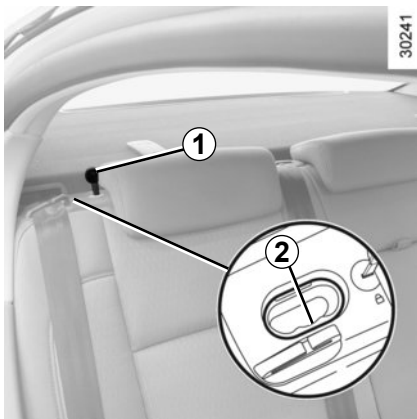
Apăsați pe langheta **1** și coborâți tetiera complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei (poziția A) este o poziție de aranjare. Tetiera trebuie să fie reglată în mod convenabil atunci când este așezat un pasager.



Tetiera este un element de securitate important: verificați să fie la locul său și într-o poziție bună. Distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră și distanța dintre capul dumneavoastră și partea **A** trebuie să fie cât mai mică posibil.

BANCHETĂ SPATE



Spătarele pot fi rabatate pentru transportul de obiecte voluminoase.

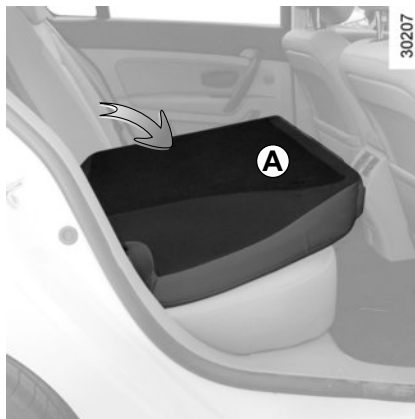
În toate cazurile, coborâți tetierele spate (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3).

Banchetă spate

Împingeți butonul **2** în fața vehiculului și coborâți spătarul **A**



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Pentru a readuce spătarul la loc, ridicați-l, apoi verificați dacă este blocat corect.

Notă: aveți posibilitatea de a bloca/debloca bancheta spate cu ajutorul cheii livrate **1**.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

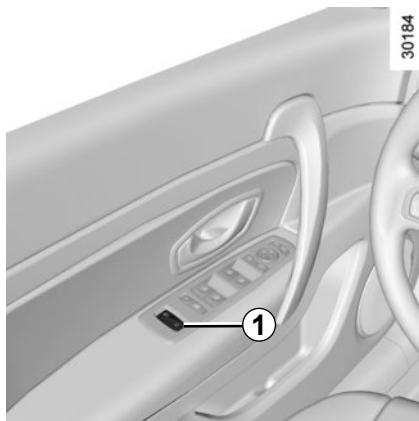
În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice înclinetarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile.

Repoziționați tetierele.

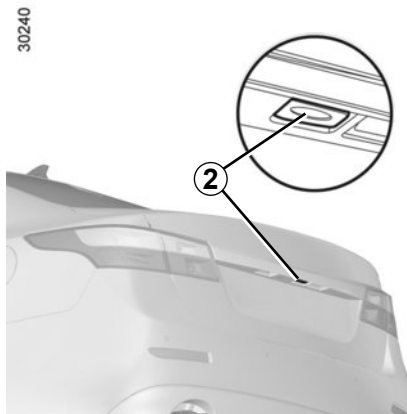
În timpul manevrelor scaunelor din spate, asigurați-vă că nu este nimic care să jeneze ancorările (brațul sau piciorul unui pasager, animal, pietriș, lavetă, jucării, etc.).

PORTBAGAJ



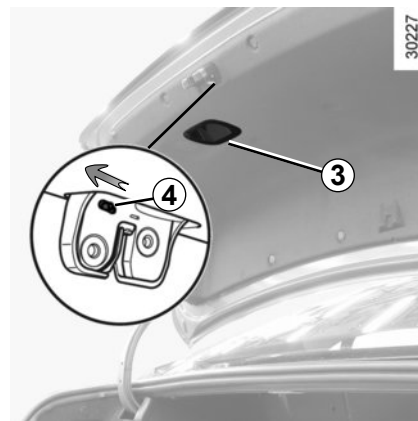
Pentru a deschide

- Apăsați pe partea dreaptă a contactorului **1** pentru a deschide ușa portbagajului.
- Cu ușile laterale și ușa portbagajului deblocate, apăsați pe butonul **2** și ridicați capacul portbagajului.



Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **3**. Verificați dacă ușa portbagajului este bine închisă.



Deschidere manuală din interior

Particularitate:

dacă nu e posibilă deblocarea ușii portbagajului din exterior, aceasta poate fi făcută manual din interior.

- Accedeți în portbagaj basculând spătarul (spătarele) banchetei spate,
- Culisați elementul **4**, după cum este indicat pe ilustrație,
- Împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE



Compartimente de depozitare A

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tabletă. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele sunt susceptibile de a pune în pericol pasagerii vehiculului.

TRANSPORT DE OBIECTE/REMORCARE



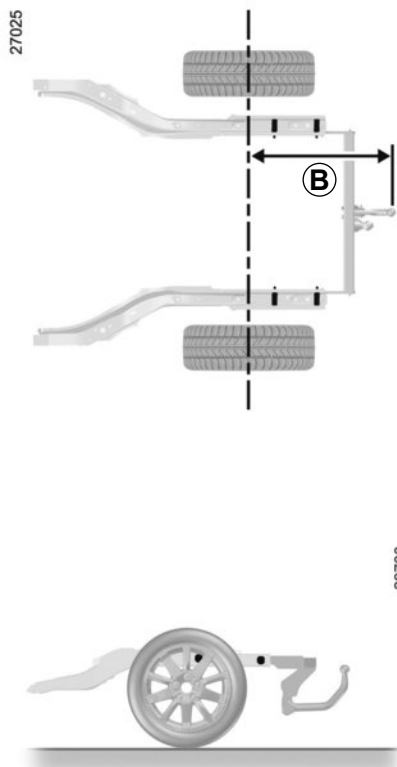
Transport de obiecte în portbagaj

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de spătarul banchetei spate (încărcături uzuale, exemplul **A**) sau de spătarele scaunelor față atunci când spătarele banchetei spate sunt rabatate.

Dacă doriți să puneți obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.

Transport de obiecte pe bare portbagaj pavilion

Montarea barelor portbagaj pavilion este interzisă pe acest vehicul.



B = 1 175 mm

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, sarcină remorcabilă maximă admisă, frânată și nefrânată: consultați paragraful „Mase”, din capitolul 6.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate, chiar și când nu există pasageri.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Sistem de navigare

Prezența și amplasarea acestor echipamente depinde de versiunea sistemului de navigare a vehiculului.

- 1 Afișaj sistem de navigare;
- 2 Radio auto;
- 3 Comandă centralizată;
- 4 Intrare auxiliară, port cartelă SD;
- 5 Comenzi radio sub volan;
- 6 Microfon.

Comandă integrată pentru telefon mâini libere

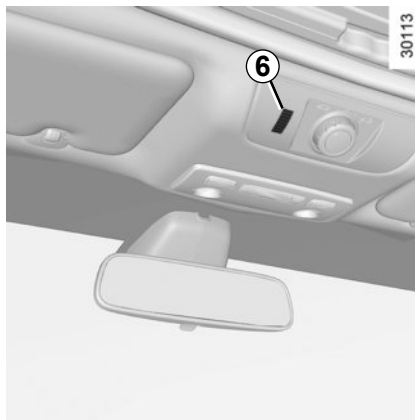
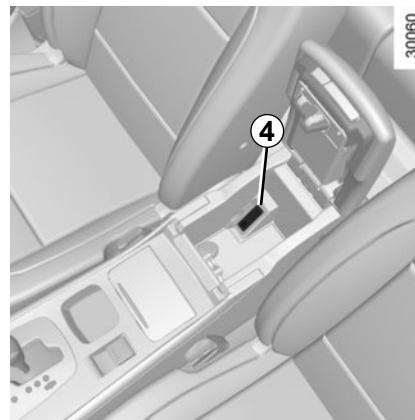
Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul **6** și de comanda de sub volan **5**.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.





Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor.	4.2
Nivel ulei motor: generalități	4.3
Nivel ulei motor: completare/umplere	4.5
Schimb de ulei motor.	4.7
Niveluri.	4.8
lichid de răcire motor.	4.8
ulei de direcție asistată	4.8
lichid de frână	4.9
rezervor spălătoare geamuri/spălătoare faruri	4.10
ulei de transmisie cu variație continuă	4.10
Filtre.	4.10
Baterie.	4.11
Presiune de umflare pneuri	4.12
Întreținere caroserie.	4.13
Întreținere garnituri interioare	4.15

CAPOTĂ



Deschidere capotă

Trageți mânerul **1** situat în partea de jos stânga a planșei de bord. Deschideți capota motorului prin manevrarea langhetei **2**, după cum este indicat.



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

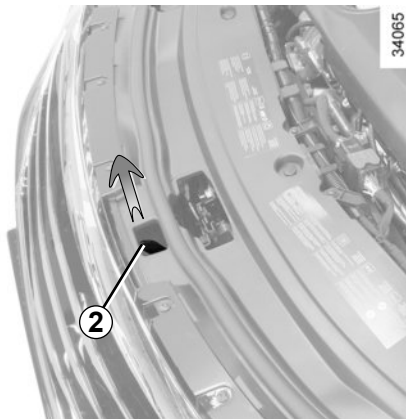
Riscuri de rănire.



În caz de șoc, chiar ușor, de calandru sau capota motorului, controlați cât mai repede zăvo-
rul capotei la un Reprezentant
al mărcii.



Asigurați-vă de blocarea co-
respunzătoare a capotei mo-
torului.



Închidere capotă

Înainte de închiderea capotei, verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor, susceptibil de a împiedica funcționarea (scule, foi de hârtie, țesătură...)

Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 30 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

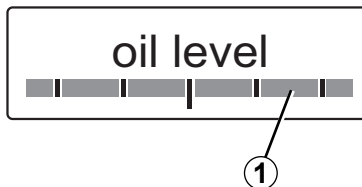
Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de fiecare drum lung; în caz contrar, riscați o avarie a motorului.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.



Informații despre nivelul de ulei pe tabloul de bord

La pornirea motorului, apăsați fie pe butonul 2, fie pe butonul 3 atunci când apare mesajul „Selbsttest laufend”.

Mesajul „Ölstand” apare cu bara 1 pe afișajul tabloului de bord. Pe măsură ce nivelul de ulei scade, nivelul barei 1 scade și el.

Notă : Este posibil ca nivelul de ulei să nu fie afișat exact după o călătorie scurtă.

30304

27454



Alertă nivel de ulei minim pe tabloul de bord

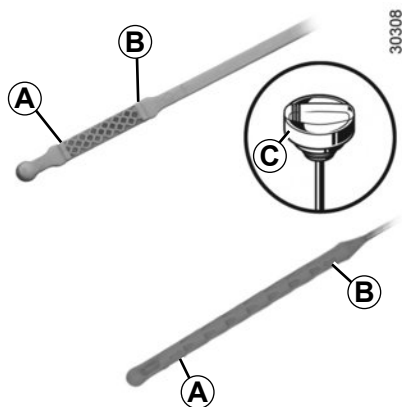
Apare mesajul „Öl nachfüllen”.

Faceți obligatoriu completări, cât mai repede posibil.



Afișajul avertizează șoferul numai dacă nivelul de ulei este la minim. El nu avertizează șoferul dacă nivelul de ulei a depășit nivelul maxim. Numai o citire cu ajutorul jojei permite observarea depășirii nivelului de ulei maxim.

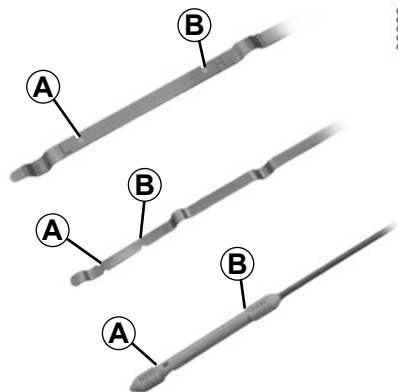
NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



Citire nivel de ulei motor cu ajutorul jojei

- scoateți joja (consultați paginile următoare pentru a afla amplasarea sa) și ștergeți-o cu o lavetă curată și nescămoșată;
- apăsați joja la maxim (în cazul vehiculelor echipate cu un „bușon-joja” **C**, înfiletați bușonul la maxim);
- scoateți din nou joja

Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pălnie în momentul umplerii cu ulei.



- creșteți nivelul: nu trebuie să fie mai mic decât reperul minim **A** sau mai mare decât reperul maxim **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet „bușonul-joja”.



În niciun caz nu trebuie să depășiți nivelul maxim de umplere **B**. Motorul și catalizatorul riscă să fie deteriorate.

Depășire a nivelului maxim de ulei motor.

Citirea nivelului nu trebuie să se facă decât cu ajutorul jojei, după cum este explicat anterior.

Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



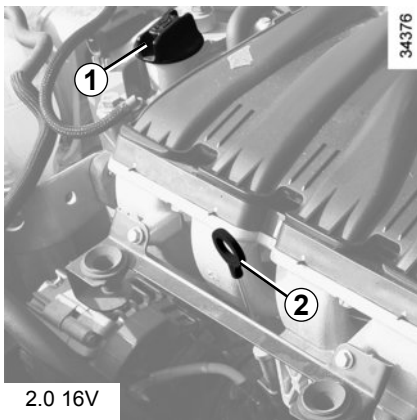
Înainte de orice intervenție în compartimentul motor, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completări și umplere (1/3)



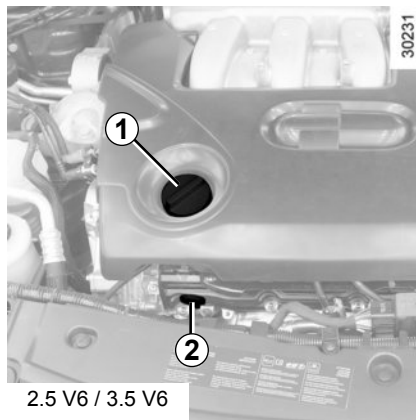
Completare/umplere

Completarea cu ulei și umplerea trebuie să fie efectuată pe un teren plat, cu motorul oprit și rece (înainte de prima pornire a zilei, de exemplu).

Calitate ulei motor

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

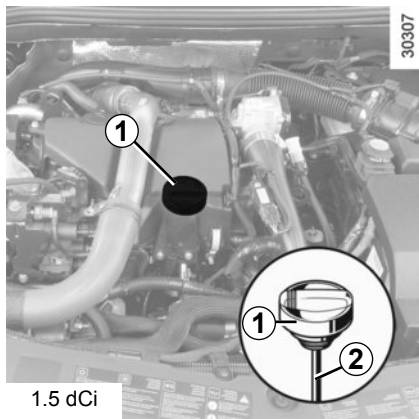
Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pălnie în momentul umplerii cu ulei.



- Deschideți bușonul **1**.
- Faceți completarea cu ulei (orientativ, intervalul între reperele minim și maxim ale joiei **2** reprezintă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor).
- Așteptați aproximativ 20 de minute pentru a permite curgerea uleiului.
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Nu depășiți nivelul „maxim” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joia **2**.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completări și umplere (2/3)



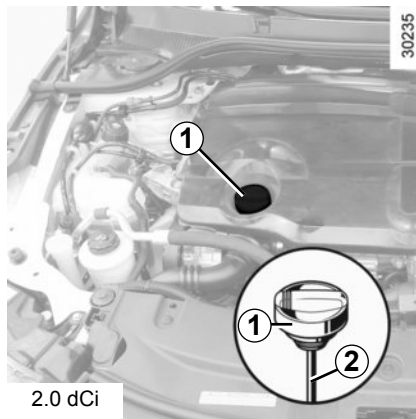
Completare/umplere

Completarea cu ulei și umplerea trebuie să fie efectuată pe un teren plat, cu motorul oprit și rece (înainte de prima pornire a zilei, de exemplu).

Calitate ulei motor

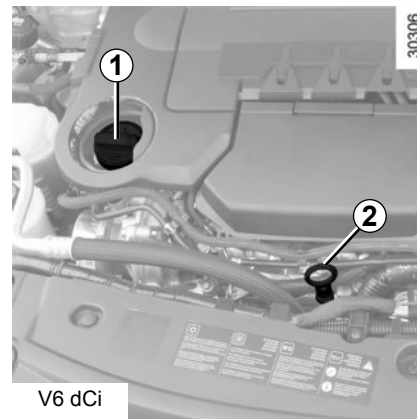
Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul umplerii cu ulei.



- Deschideți bușonul 1.
- Faceți completarea cu ulei (orientativ, intervalul între reperele minim și maxim ale joiei 2 reprezintă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor).
- Așteptați aproximativ 20 de minute pentru a permite curgerea uleiului.
- verificați nivelul cu ajutorul joiei 2 (cum este explicat anterior).

Nu depășiți nivelul „maxim” și nu uitați să repuneți bușonul 1 și joia 2.



NIVEL DE ULEI MOTOR: completări și umplere (3/3)/SCHIMB DE ULEI MOTOR

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Rezervoare de ulei medii, filtru de ulei inclus

(pentru informare)

Capacitatea depinde de puterea motorului și de reglementările anti-poluare asociate.

2.0 16V motor: 4,2 litri

Motor 2.5 V6: 5,7 litri

Motor 3.5 V6: 5,7 litri

Motor 1.5 dCi : 4,5 litri

Motor 2.0 dCi (127 kW): 7,4 litri

Motor 2.0 dCi (110 kW, cu excepția

Euro 3): 8,2 litri

Motor 2.0 dCi (110 kW, Euro 3): 6,6 litri

Motor V6 dCi: 6,8 litri

În caz de dubiu cu privire la identificarea motorului, consultați un Reprezentant al mărcii. În orice caz, este obligatoriu să verificați nivelul cu ajutorul joiei de nivel de ulei. Procedați așa cum este indicat în paragraful „Completare și reumplere”, capitolul 4.

Calitate ulei motor

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



uleiului.

Schimb de ulei motor : dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea



Umplere : fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu cadă ulei pe piesele motorului, pentru că există risc de incendiu. Nu uitați să închideți corect bușonul. În caz contrar, există un risc de incendiu prin stropirea cu ulei a părților calde ale motorului.

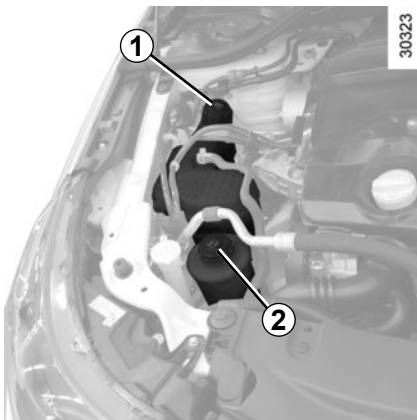


Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Lichid de răcire

Nivelul la rece trebuie să fie cuprins între reperatele MINI și MAXI ale rezervorului de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel la rece înainte ca el să atingă reperul „MINI”.



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- protecție antiîngheț
- protecție anticorozivă a circuitului de răcire

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Ulei de direcție asistată

Nivelul de ulei de direcție asistată al rezervorului **2** trebuie să fie situat între reperatele MINI și MAXI.

Efectuați umplerea înainte ca nivelul să atingă „MINI”.

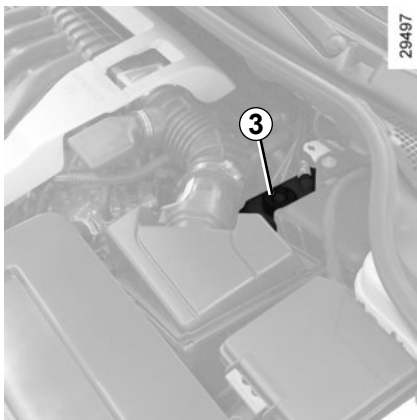
În funcție de vehicul, rezervorul **2** este ascuns în partea de jos a compartimentului motor. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru controlul nivelului și completarea cu ulei.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Riscuri de arsuri.

NIVELURI (2/3)



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când se produce o variație chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel de lichid

Este normal ca nivelul să coboare odată cu uzura garniturilor de frână, însă nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă (reper „**MINI**”) al rezervorului **3**.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor, procurați-vă documentul care explică metoda de control, disponibil în Rețeaua mărcii sau de pe site-ul internet al constructorului.

Completare

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

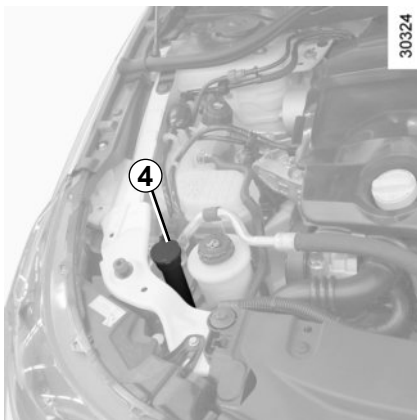
Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.



Rezervor spălător geamuri/ spălător faruri

Completare

Deschideți bușonul **4**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

Lichid

Produs spălare geamuri (cu antigel pe timp de iarnă).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină, etc.) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați carnetul de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

BATERIE

În funcție de vehicul, bateria se află fie în compartimentul motor, fie în portbagaj.

În toate cazurile, ea nu necesită întreținere.

Conform vehiculului, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă aceasta scade, mesajul „Batterie fast leer Motor starten” apare pe tabloul de bord. În acest caz, porniți motorul. Apoi mesajul „Batterie lädt auf” apare pe tabloul de bord pe toată durata încărcării.

Starea de încărcare a bateriei dvs. se poate diminua în următoarele condiții de utilizare:

- pe distanțe mici;
- în oraș;
- atunci când temperatura coboară;
- după utilizarea prelungită a aparatelor electrice (radio auto, etc.) cu motorul oprit.



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

Înlocuire baterie

Pentru înlocuirea bateriei, trebuie să contactați un Reprezentant al mărcii.

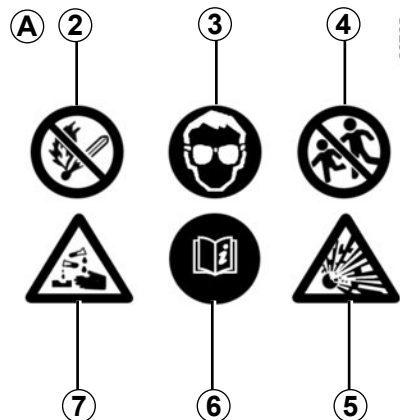
Nu conectați niciun echipament extern la baterie. Există riscul de deteriorare a vehiculului și riscul de rănire.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.



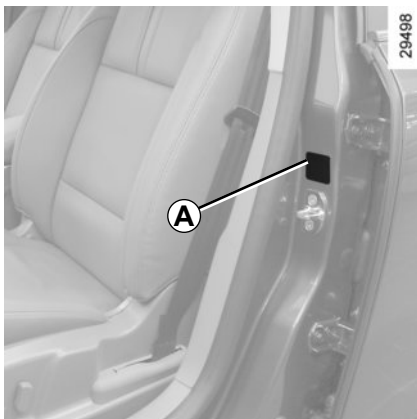
Etichetă A

- Observați indicațiile prezentate pe baterie:
- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
 - **3** protecție obligatorie a vederii;
 - **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
 - **5** materii explozive;
 - **6** consultați manualul;
 - **7** materii corozive.



Bateria este de un **anumit tip**. Aveți grijă să o înlocuiți cu același tip de baterie. Dacă este cazul, consultați un Reprezentant al mărcii.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI



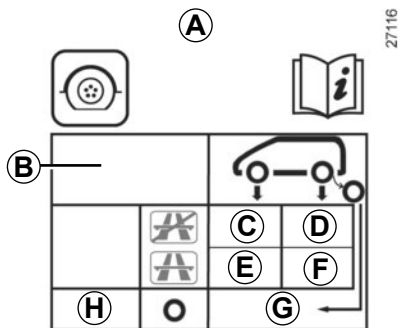
Presiunea de umflare pneuri este indicată pe eticheta **A**, atașată pe caroseria vehiculului. Pentru a o citi, deschideți ușa.

B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii.

D: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii.

E: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă.



F: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

H: dimensiune a pneului care echipează roata de rezervă dacă este diferită de cele patru roți ale vehiculului.

Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

Particularitate

Pentru vehiculele utilizate la sarcină maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) **și care tractează o remorcă**. Viteza maximă trebuie să fie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.



Atunci când este necesar să le înlocuiți, marca, mărimea, tipul și structura trebuie să fie identice pe fiecare osie a vehiculului.

Pneurile montate pe vehicul trebuie să aibă o capacitate de încărcare și un indice de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale sau să fie conforme cu recomandările dealerului agreat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate face ca certificatul dumneavoastră de înmatriculare să fie neconform.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun apoi ștergeți cu o lavetă moale sau o lavetă din bumbac umezită.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În orice situație v-ați afla, cu motorul oprit, verificați ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu	5.2
Kit de umflare pneuri	5.3
Trusă scule (cric - cheie de roată, etc.)	5.6
Ornament.	5.6
Schimbare roată	5.7
Pneuri	5.9
Faruri față (înlocuire becuri)	5.12
Lămpi spate și laterale (înlocuire becuri).	5.17
Iluminare interioară (înlocuire becuri)	5.22
Siguranțe	5.25
Cartelă RENAULT: baterie.	5.29
Accesorii	5.30
Ștergătoare geamuri (înlocuire lamele).	5.31
Remorcare: depanare	5.32
Anomalii de funcționare.	5.34

PANĂ DE PNEU



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, dispuneți:

De o roată de rezervă sau un kit de umflare pneuri (consultați paginile următoare).

Roată de rezervă

Ea este situată în portbagaj. Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului;
- ridicați covorul portbagajului **A**. Scoateți covorul dacă este necesar.
- ridicați, apoi scoateți cricul din trusa de scule (în funcție de vehicul).
- defiletați fixarea centrală în sens antiorar.
- ridicați, apoi scoateți trusa de scule.
- îndepărtați roata de rezervă.

Particularitate:

Funcția „sistem de supraveghere presiune pneuri” nu controlează roata de rezervă (roata înlocuită de roata de rezervă dispare de pe afișajul tabloului de bord).

Consultați „Sistem de supraveghere presiune pneuri”, din capitoul 2.



Dacă nu ați folosit roata de rezervă mai mulți ani, solicitați ajutorul unui service auto pentru verificarea ei, pentru a afla dacă mai poate fi folosită fără pericol.

Vehicule echipate cu o roată de rezervă de mărime mai mică față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.
- În timpul utilizării roții de rezervă, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta aflată pe roată
- Montarea roții de rezervă poate schimba comportamentul obișnuit al vehiculului dvs.. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunea de umflare.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rula, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câteva picături, clătiți abundent.

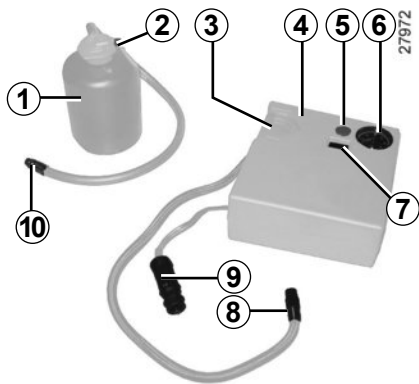
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare pneuri.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

- Recuperați compresorul **4** și butelia **1** situate sub covorul de portbagaj;
- derulați furtunul de umflare **8** și cablul electric **9** situate sub compresor și furtunul de umflare **10**. Fixați butelia pe suportul său **3** și înfiletați furtunul de umflare **8** pe capul **2**.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- defiletați bușonul de valvă a roții aferente și înfiletați furtunul de umflare **10** pe valvă;
- brânșați capul **9** într-o priză de accesorii a vehiculului (consultați paragraful „Prize de accesorii” din capitolul 3) apoi apăsați pe întrerupătorul **7** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului);
- după maxim 5 minute, opriți umflarea apoi citiți presiunea pe manometrul **6**. Pentru a ajusta presiunea, dacă este necesar: continuați umflarea pentru a o mări sau apăsați pe butonul **5** pentru a o micșora.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)



Odată pneul corect umflat:

- opriți kitul;
- defiletați încet cele două capete de umflare **8** și **10**;
- înfiletați capul **10** pe butelie, astfel încât să evitați stropirea cu produs;



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

- Lipiți eticheta de recomandare conducere, situată sub butelia **1**, pe un amplasament vizibil de către șofer de pe planșa de bord;
- așezați kitul;
- După prima operație de umflare, pneul încă va mai avea scăpări, este obligatoriu să realizați un rulaj pentru a colmata gaura;
- Porniți imediat și conduceți între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și după 3 kilometri de condus, opriți-vă pentru a verifica presiunea;
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apălați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Notă: după utilizarea kitului de umflare, mergeți la un Reprezentant al mărcii pentru a înlocui furtunul de umflare și butelia cu produs de reparație.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

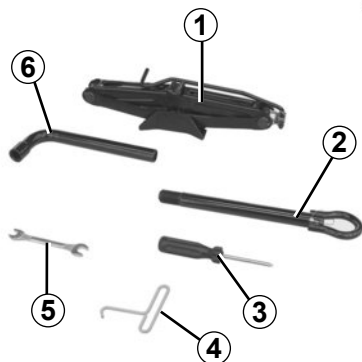
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

TRUSĂ DE SCULE/ORNAMENT - ROATĂ



Trusa de unelte se găsește sub covorul din portbagaj (sculele și unelte variază în funcție de vehicul).

1 Cric

În momentul repunerii sale la loc, repliați corect cricul și poziționați corect ma-nivela înainte de a o repune în locașul său.

2 Inel de remorcare



Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.

Consultați paragraful „Remorcare”, din capitolul 5.

3 Șurubelniță

4 Cheie de ornament

Ea permite să scoateți ornamentele de roată.

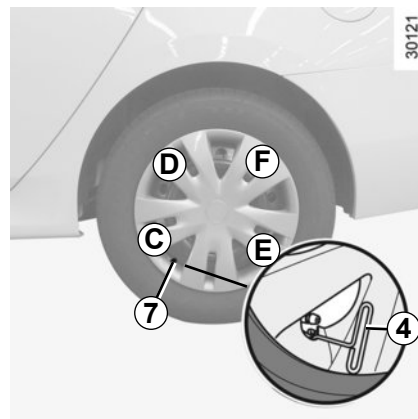
5 Cheie plată

6 Cheie de roată



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul frânării. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată în trusa de scule, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.



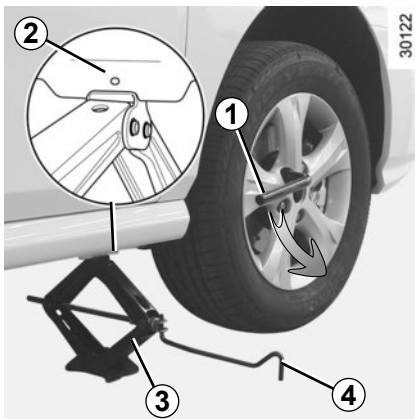
Ornament

Pentru a demonta ornamentul, luați cheia ornamentului **4** și introduceți cârligul în orificiul situat în apropierea valvei **7**.

Pentru a repune ornamentul, orientați-l în raport cu valva **7**. Apăsăți cârligele de menținere începând cu partea valvei **C** apoi **D** și **E** și terminați cu partea opusă valvei **F**.

Notă: În caz de utilizare de șuruburi antifurt, consultați paragraful „Schimbare roată”.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Aprindeți luminile de avarie.
Parcați vehiculul departe de
circulație pe un sol orizontal
nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o
viteză (prima sau marșarier sau pozi-
ția P pentru cutiile de viteze automate).
Coborâți toți pasagerii din vehicul și ți-
neți-i departe de zona de circulație.



Dacă vehiculul dvs. se oprește
pe banda de oprire urgentă,
trebuie să avertizați ceilalți par-
ticipanți la trafic de prezența
sa, cu ajutorul unui triunghi de semna-
lizare sau cu ajutorul oricărui dispozitiv
impus de legislația țării în care vă găsiți.

Vehicul echipat cu cric și cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

- Slăbiți șuruburile de roată în sensul săge-
ții cu ajutorul cheii de roată **1**. Poziționați
cheia de roată **1**, astfel încât să poată fi
apăsată deasupra.
- Poziționați cricul **3** pe orizontală. Capul
cricului **trebuie** să fie plasat la înălțimea
punctului de ridicare **2**, aproape pe cât po-
sibil de roata respectivă.

- Începeți să desfaceți cricul cu manivela **4**,
apoi așezați capul lui în centrul punctului
de ridicare **2** (prin apăsare ușoară sub ve-
hicul).
- faceți câteva ture de manivelă **4** până
când desprindeți roata de sol.

Atunci când vehiculul nu este echipat
cu cric, nici cu cheie de roată, puteți să
le procurați de la un Reprezentant al
mărcii.



Pentru a evita orice risc de
rănire sau de deteriorare a ve-
hiculului, nu desfaceți cricul
decât după ce roata care tre-
buie înlocuită s-a ridicat la 3 centimetri
de sol

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

- demontați șuruburile și scoateți roata.
- puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roata pe pământ, strângeți șuruburile complet, solicitați controlarea strângerii lor (cuplu de strângere: 130 Nm pentru o jantă din oțel, 145 Nm pentru o jantă din aliaj) și solicitați verificarea presiunii de umflare a roții de rezervă, de îndată ce este posibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Pneuri și securitate

Pneurile reprezintă singurul punct de contact între vehicul și roată. Prin urmare, este obligatoriu să fie în stare bună.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Atunci când este necesar să le înlocuiți, marca, mărimea, tipul și structura trebuie să fie identice pe fiecare osie a vehicului.

Pneurile montate pe vehicul trebuie să aibă o capacitate de încărcare și un indice de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale sau să fie conforme cu recomandările dealerului agreat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate face ca certificatul dumneavoastră de înmatriculare să fie neconform.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt constituiți din bosaje martor **încorporate în structura benzii de rulare în mai multe puncte.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2: atunci** este necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de cel mult **1,6 mm iar acest lucru antrenează o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Vehiculul supraîncărcat, traseele lungi pe autostradă, în special pe vreme foarte călduroasă, sau circulația frecventă pe drumuri secundare care au carosabilul deteriorat conduc la uzura prematură a pneurilor și o siguranță redusă.



Incidentele de conducere, mai ales „lovirile cu bordura trotuarului”, riscă deteriorarea pneurilor și a jantelor și deformarea geometriei trenului, față sau spate. Verificați starea diferitelor elemente, apelând la un Reprezentant al mărcii.

Presiune de umflare pneuri

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Acestea trebuie să fie controlate cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare drum lung (consultați în capitolul 4, „Presiuni de umflare pneuri”).



Presiunile insuficiente determină o uzură prematură și încălziri anormale ale pneurilor. Prin urmare, securitatea vehiculului poate fi afectată, expunându-vă la următoarele riscuri:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză. Ajustați presiunea în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

Presiunile trebuie să fie controlate atunci când pneurile sunt reci; nu țineți cont de presiunile excesive înregistrate pe timp de vară sau după un drum parcurs cu viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3 psi**).

Nu dezumflați niciodată un pneu cald.

Particularități

În funcție de vehicul, poate exista un adaptor de plasat pe valvă înainte de umflare.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie să fie efectuată de un specialist.

O altă montare de pneu poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraj;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

Roată de rezervă

Consultați capitolul 5, „Roată de rezervă” și „Schimbare roată”.

PNEURI (3/3)

Permutare roți

Vă recomandăm și insistăm să nu permutați roțile.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Pentru motive de securitate, este strict interzisă montarea lanțurilor de zăpadă în spate.

Montarea pneurilor mai mari decât cele de origine **împiedică montarea lanțurilor de zăpadă.**

Pneuri „zăpadă” sau „thermogomme”

Vă recomandăm să vă echipați cele **patru roți** pentru ca vehiculul dvs. să păstreze o aderență maximă.

Avertisment : poate fi vorba de pneuri de „zăpadă” (utilizare pe timp de iarnă) asimetrice, cu laturi interior/exterior distincte. Verificați sensul de rotație și indicațiile INSIDE/OUTSIDE pe partea laterală a pneului, înainte de a-l monta (INSIDE spre interiorul vehiculului și OUTSIDE spre exterior).

Indicația de viteză maximă a acestor pneuri de „zăpadă” (utilizare pe timp de iarnă) poate fi mai mică decât viteza maximă a vehiculului dvs.. Această indicație se prezintă sub forma a mai multor litere înscrise pe partea laterală a pneului.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de reglementările locale. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat original cu pneuri cu un diametru de 17”, montarea lanțurilor este posibilă dar cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu pneuri cu diametrul mai mare de 18”, consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă montarea lanțurilor este posibilă.

În toate cazurile, consultarea unui Reprezentant al mărcii vă va permite să obțineți sfaturi pentru alegerea celui mai bun echipament pentru vehiculul dvs. (pneuri „zăpadă”, lanțuri, etc.).

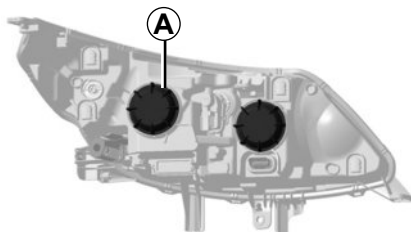


Vehicul echipat cu sistem de supraveghere presiune pneuri

Fiecare dintre senzorii implanțați în valve este dedicat unei singure și unice roți: nu trebuie deci în nici un caz să inversați roțile fără să reinițializați sistemul.

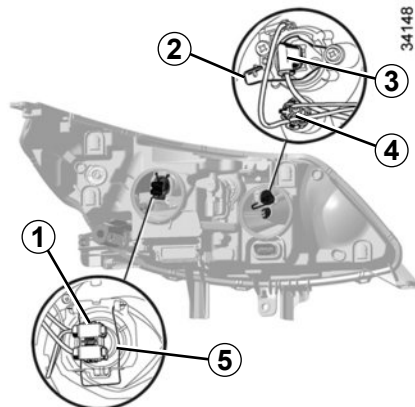
Risc de informare eronată care poate avea consecințe grave.

FARURI CU BECURI HALOGENE: înlocuire becuri (1/2)



Datorită necesității de a demonta protectoare, vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.

În funcție de legislație sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe de schimb.



Lumini de întâlnire/de drum

Rotiți capacul **A** sau **B** cu un sfert de tură în sens antiorar, apoi debransați conectorul **1** sau **3**.

Desfaceți clipsul **2** sau **5** apăsând deasupra, apoi demontați dulia.

Înlocuiți becul.



Înainte de orice intervenție în compartimentul motor, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Tip bec: utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55 W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Lumini de întâlnire 1 → H7

Lumini de drum 3 → H1

Nu atingeți cu mâinile sticla becului.

Țineți becul de dulia lui.

După înlocuirea becului, verificați repoziționarea corespunzătoare a capacului.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

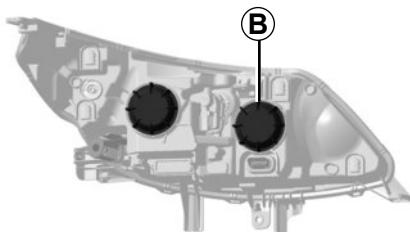


Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

FARURI CU BECURI HALOGENE: înlocuire becuri (2/2)

29442



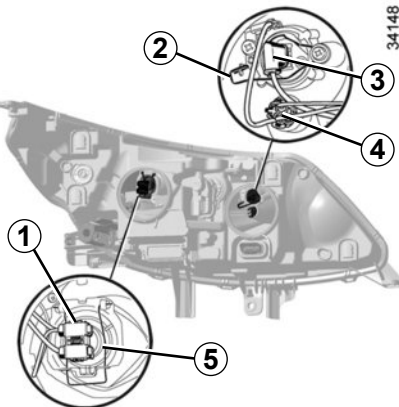
Lumini de poziție față

Rotiți capacul **B** cu un sfert de tură în sens antiorar, apoi declipsați dulia **4** trăgând în sus pentru a scoate becul.

Tip bec: W5W.

Lumină semnalizare direcție

Consultați un Reprezentant al mărcii.



34148



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

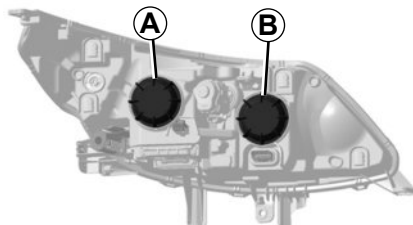
Risc de răniri.



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

FARURI CU XENON: înlocuire becuri (1/2)



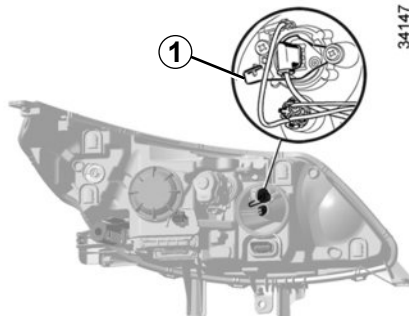
Datorită necesității de a demonta organe (bateria, suportul său), **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

Lumini de întâlnire A

Nu scoateți niciodată capacul A. Risc de incendiu.



Datorită pericolului de a manipula un dispozitiv sub înaltă tensiune, înlocuirea acestui tip de bec trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii.



Lumini de drum

Rotiți capacul **B** cu un sfert de tură în sens antiorar, apoi debransați conectorul. Desfaceți clipsul **1** apăsând deasupra, apoi demontați dulia.

Înlocuiți becul.

Tip bec: H1

Nu atingeți cu mâinile sticla becului.

După înlocuirea becului, re poziționați difuzorul.



Montarea acestui dispozitiv necesită o tehnologie specifică, **este interzis să montați un proiector echipat cu becuri Xenon pe o versiune care nu este concepută pentru a avea acest dispozitiv.**



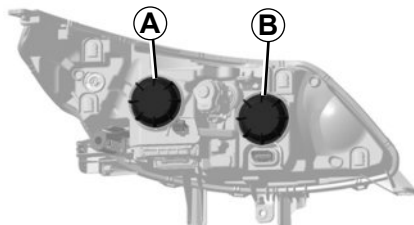
Înainte de orice intervenție în compartimentul motor, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

FARURI CU XENON: înlocuire becuri (2/2)



29440

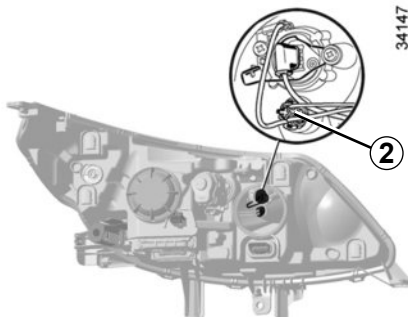
Lumini de poziție față

Rotiți capacul **B** cu un sfert de tură în sens antiorar, apoi declipsați dulia **2** trăgând în sus pentru a scoate becul.

Tip bec: W5W.

Lumini semnalizare direcție

Consultați un Reprezentant al mărcii.



34147



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

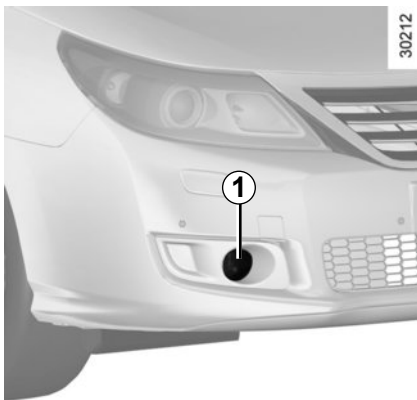
Risc de răniri.



Aveți grijă în timpul intervențiilor în apropierea motorului: acesta poate fi cald. În plus, ventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de rănire.

FARURI: proiectoare de ceață, proiectoare adiționale



Lumini de ceață față 1

Înlocuire becuri

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

Lumini de ceață spate

consultați paragraful „lămpi spate și lămpi laterale: înlocuirea lămpilor” în capitolul 5.

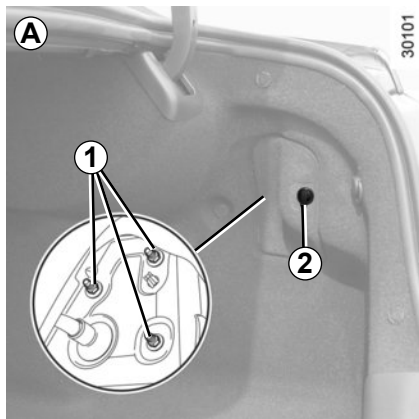
Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu proiectoare de ceață sau cu „bătaie mare”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice manipulare (sau modificare) a circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii. Într-adevăr, o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, componente, în special alternatorul). În plus, Reprezentantul mărcii dispune de piese necesare adaptării.

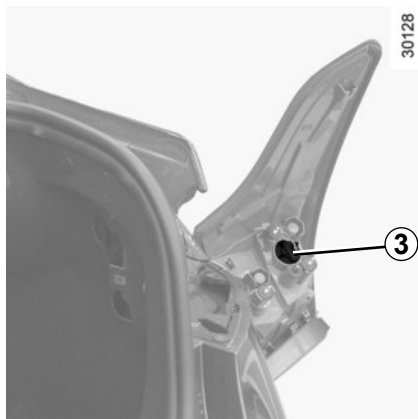
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/5)



Tip A
(În funcție de vehicul)

Lumină semnalizare direcție

Scoateți capacul de acces la lumini, deșurubând **2** din interiorul portbagajului. Scoateți piulițele **1** și apoi îndepărtați blocul luminilor trăgând în sus.



Rotiți dulia **3** cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic, apoi deșurubați becul în același mod, apăsând deasupra.

Tip bec: PY21W.



Becurile sunt sub presiune și se pot sparge în momentul înlocuirii.

Riscuri de rănire.



Lumini stop LED 4

Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/5)



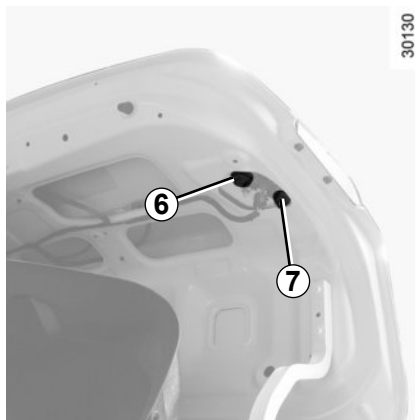
Tip A

(În funcție de vehicul)

Lumini de mers înapoi/lumini de ceață spate

Desfaceți clipsul din interiorul ușii portbagajului cu ajutorul unei șurubelnițe plate, apoi trageți **5** în spate.

Notă: aveți grijă să nu spargeți **5** când trageți spre spate.



Deșurubați dulia **6/7** cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți becul trăgând în sus.

Lumini de mers înapoi 7

Tip bec: **W16W**.

Lumini de ceață spate 6

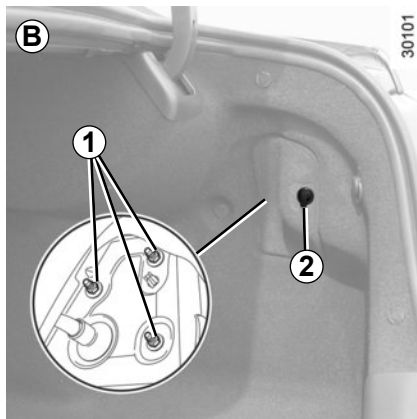
Tip bec: **P21W**.



Becurile sunt sub presiune și se pot sparge în momentul înlocuirii.

Riscuri de rănire.

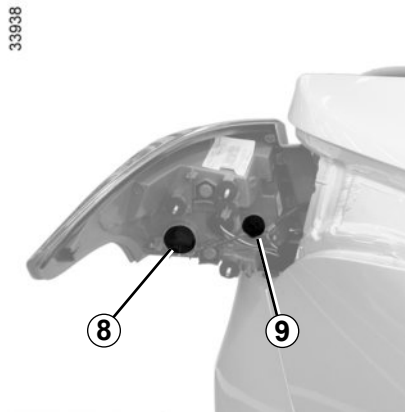
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/5)



Tip B
(În funcție de vehicul)

Lumini de direcție/lumini de mers înapoi

Îndepărtați trapa de acces la becuri, desfășcând **2** din interiorul portbagajului. Scoateți piulițele **1**, eliberați blocul optic, apoi trageți-l pentru a-l scoate.



Rotiți dulia **8/9** cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic, apoi deșurubați becul în același mod, apăsând deasupra.

Lumină semnalizare direcție **8**

Tip bec: **PY21W**.

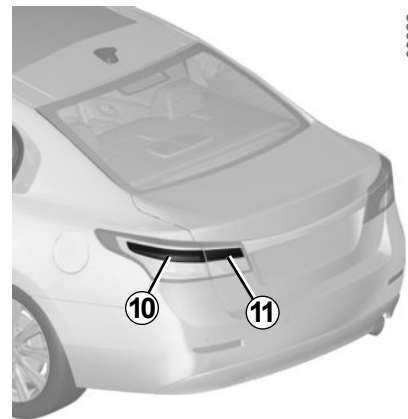
Lumini de mers înapoi **9**

Tip bec: **W16W**.



Becurile sunt sub presiune și se pot sparge în momentul înlocuirii.

Riscuri de rănire.



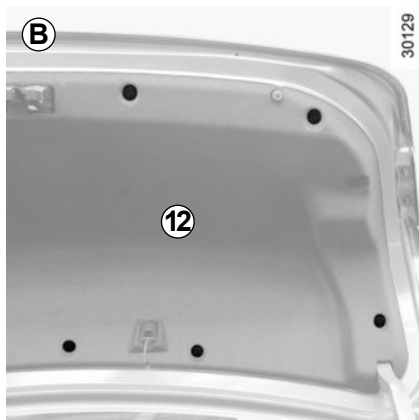
Lumini de poziție/stop LED **10**

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lămpi laterale LED **11**

Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (4/5)



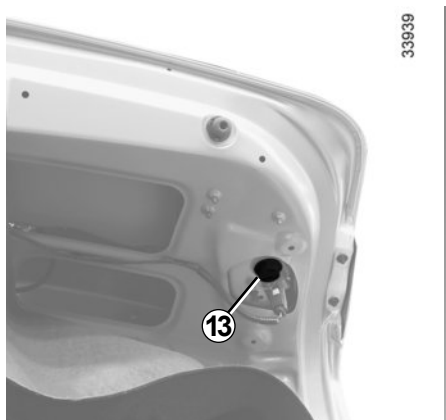
Tip B

(În funcție de vehicul)

Lumini de ceață spate

Desfaceți clipsul din interiorul ușii portbagajului cu ajutorul unei șurubelnițe plate, apoi trageți **12** în spate.

Notă: aveți grijă să nu spargeți **12** când trageți spre spate.



Rotiți dulia **13** cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți becul trăgând în sus.

Lumini de ceață spate 13

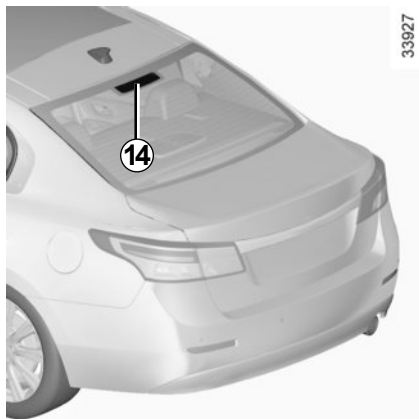
Tip bec: P21W.



Becurile sunt sub presiune și se pot sparge în momentul înlocuirii.

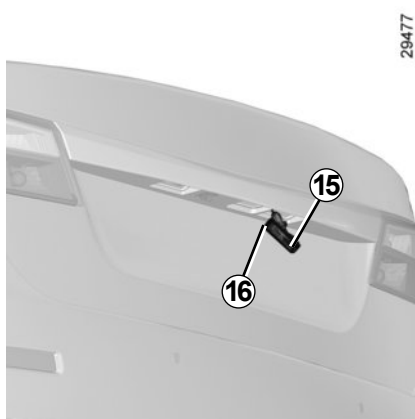
Riscuri de rănire.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (5/5)



Al treilea set de lumini stop LED 14

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lămpi număr de înmatriculare 15

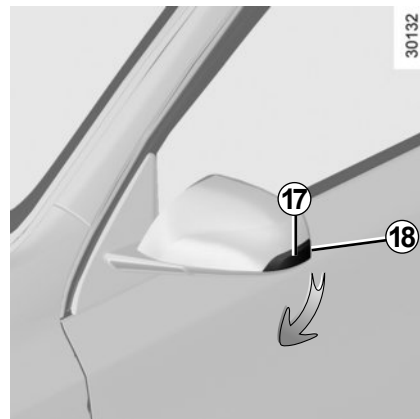
- Declipsați lampa **15** apăsând pe langheta **16** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.
- Înlocuiți becul.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și se pot sparge în momentul înlocuirii.

Riscuri de rănire.



Lumini semnalizare direcție laterale 17

(În funcție de vehicul)

Declipsați lampa de semnalizare laterală **17** (cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționată în **18** pentru a bascula lampa de semnalizare laterală din spate spre partea din față a vehiculului).

Rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

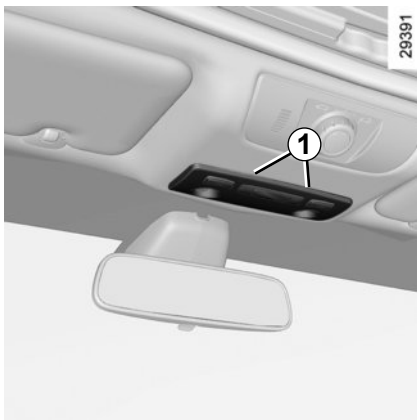
Tip bec: WY5W.

Lumini semnalizare direcție laterale LED

(În funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/3)



Plafonieră

Declipsați difuzorul **1** cu o sculă tip șurubelniță plată (sub plafonieră).

Îndepărtați becul respectiv;

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

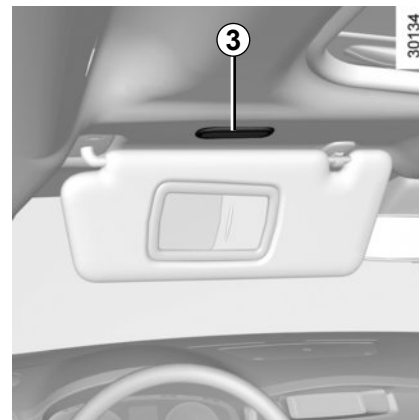


Lumini uși față

Declipsați lampa **2** cu o sculă tip șurubelniță plată (sub fiecare parte a lămpii de ușă față).

Atunci când utilizați o sculă, așezați o lavetă pe oglindă pentru a evita riscurile de julituri ușoare.

Tip bec: W5W.



Lampă oglindă de curtoazie 3

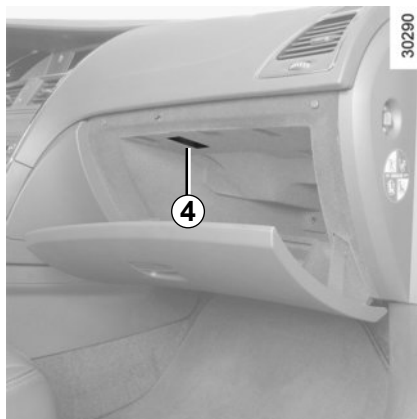
Declipsați capacul iluminării cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, așezând-o sub capac.

Așezați o lavetă pe oglindă pentru a evita riscurile de julituri ușoare.

Înlocuiți becul.

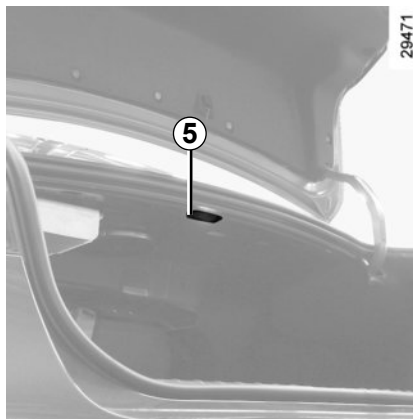
Tip bec: W5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/3)



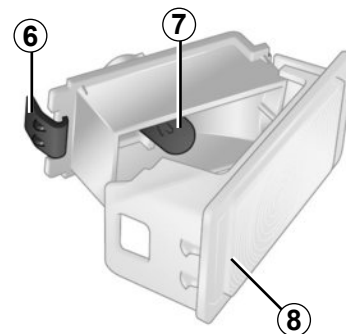
Lampă compartiment de depozitare 4

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lumină portbagaj

Declipsați lampa 5 cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată (sub partea stângă a lămpii).



Deconectați iluminarea.

Apăsați pe langheta 6 pentru a îndepărta difuzorul 8 și a avea acces la becul 7.

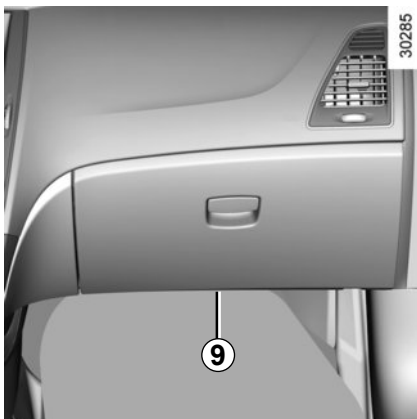
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (3/3)



Lămpi de sol față 9

Dispuneți de lumini sub cutia de depozitare sau sub coloana de direcție.

Îndepărtați becul respectiv;

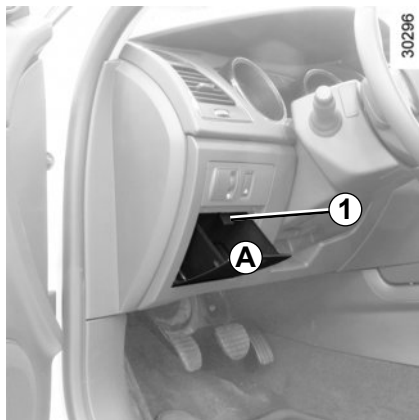
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

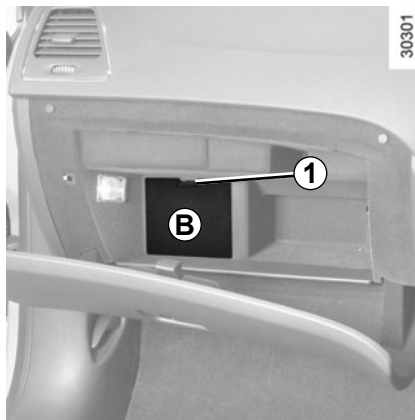
SIGURANȚE (1/2)



Cutie de siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Deschideți compartimentul de depozitare **A** sau, în funcție de vehicul, deschideți cutia de depozitare. Apăsăți pe langheta **1**, apoi trageți înapoi dvs. pentru a o elibera. Căutați siguranța corespunzătoare, ajutându-vă de eticheta atașată pe spatele compartimentului de depozitare **A** sau al capacului **B** și al tabelului de siguranțe de pe pagina următoare.

Conform legislației locale sau din precauție:
Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

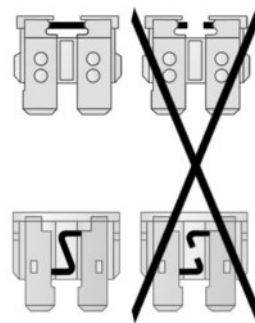


Pentru închiderea cutiei de siguranțe, repositionați compartimentul de depozitare **A** sau capacul **B**, începând de jos.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a circuitului electric (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



Siguranțe de schimb

Pe spatele trapelor **A** și **B**, există siguranțe de schimb.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

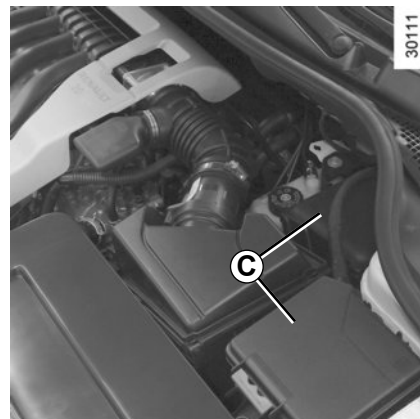
Pentru înlocuirea unei siguranțe, trebuie în prealabil să opriți motorul, să scoateți cartela RENAULT din cititorul său și să opriți toate aparatele electrice.

SIGURANȚE (2/2)

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Simbol	Alocare
	Iluminare interioară
	Retrovizor interior
	Lunetă spate cu dezghețare
	Avertizor sonor
	Securitate copii
BCM	Unitate Control Habitacul
DIAG	Priză diagnosticare
	Lumini semnalizare direcție
	Macarale electrice geamuri față
	Scaune cu încălzire
	Ușă portbagaj
	Trapă de aerisire
	Frână de parcare asistată
	Alimentare atelaj
	Reglare scaun pasager față spate

Simbol	Alocare
STOP	Lămpi stop
	Amplificator radio
	Macarale electrice geamuri
	Radio auto
	Tablou de bord
	ABS/ESC
	Trapă de carburant
	Scaune cu comenzi electrice
	Priză de accesorii
	Ventilare
	Aer condiționat
	Brichetă
	Încălzire
	Spălător geam față
	Reglare pe înălțime faruri
	Stor parasolar geam electric spate



Anumite accesorii sunt protejate de siguranțe aflate în compartimentul motor, în cutia de siguranțe **C**.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, vă recomandăm să înlocuiți siguranțele din cutia **C**, apelând la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteiilor

- Asigurați-vă că toți „consumatorii de energie” sunt întreruși înainte de a debransa sau de a rebransa o baterie.
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.
- Așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie.
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.

Branșarea unui încărcător de baterie

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.



Înainte de orice intervenție în compartimentul motor, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă survine un astfel de contact, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scântei departe de elementii bateriei:

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, țineți cont de faptul că: acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Pornire cu bateria altui vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

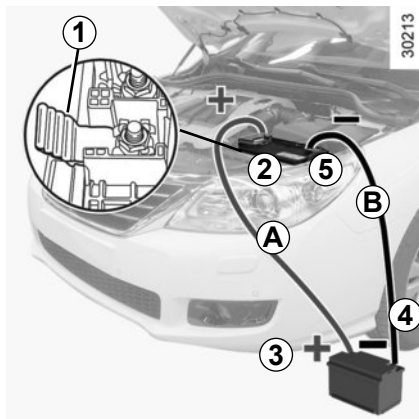


Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcăți bateria într-un loc bine aerisit.

Risc de răniri grave.

BATERIE: depanare (2/2)

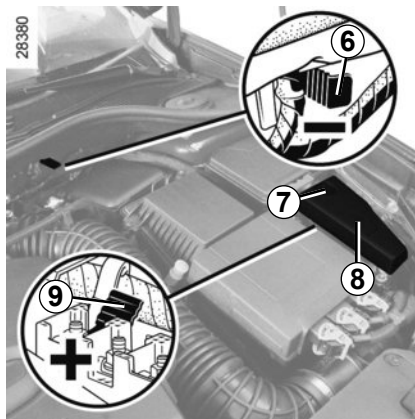


Pornire cu bateria unui alt vehicul (continuare)

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine branșată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curent și adoptați o turație medie.

Branșați cablurile **A** și **B** obligatoriu pe bornele indicate.



Baterie în compartimentul motor

Fixați cablul pozitiv **A** pe **suportul 1** fixat la **borna 2 (+)** apoi la **borna 3 (+)** a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **borna 4 (-)** a bateriei care furnizează curent, apoi pe **borna 5 (-)** a bateriei descărcate.

Porniți motorul. De îndată ce funcționează, debransați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**5-4-3-2 sau 6-4-3-9**).

Baterie în portbagajul spate (motoare V6)

Utilizați bornierele în compartimentul motor. Rotiți șurubul **7** cu un sfert de tură spre dreapta apoi trageți capacul **8** în sus pentru a avea acces la bornierul **9 (+)**. Fixați cablul pozitiv **A** pe **bornierul 9 (+)** apoi pe **borna 3 (+)** a bateriei care furnizează curent. Fixați cablul negativ **B** pe **borna 4 (-)** a bateriei care furnizează curent apoi pe **borna 6 (-)**.



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent. Risc de răniri sau de deteriorare a vehiculului.

CARTELĂ RENAULT: baterie

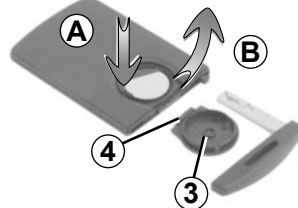
30325



Înlocuire baterie

Atunci când pe tabloul de bord apare mesajul „Batterie Chipkarte fast leer”, înlocuiți bateria cartei RENAULT. Pentru aceasta, apăsați pe butonul **1**, trageți cheia de rezervă **2**, apoi declipsați capacul **3** cu ajutorul langetei **4**.

Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcare **A**) și ridicând de cealaltă (mișcare **B**) apoi înlocuiți-o respectând polaritatea și modelul, înscrise pe capacul **3**.



La remontare, procedați în sens invers, asigurați-vă de clipsarea corespunzătoare a capacului **3** (risc de etanșeitate proastă dacă este clipsat necorespunzător), apoi apăsați în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartei: mesajul dispăre.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartea RENAULT.

26862

26913



Anomalii de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corectă, totuși puteți porni (introduceți cartea RENAULT în cititorul de cartelă) și blocați/deblocați vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1).



Nu aruncați bateriile uzate la pubelă; aduceți-le la un punct de colectare și de reciclare.

Bateriile sunt disponibile la Reprezentanții mărcii. Durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Verificați absența colorării bateriei: risc de contact electric incorect.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 Wați. **Risc de incendiu.**

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioră. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

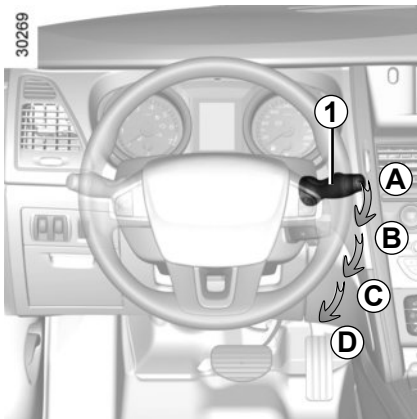
Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specifice, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

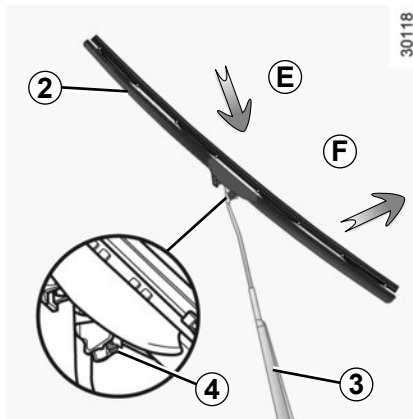
LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM



Înlocuire lamele ștergător de geam 2

Cu contactul pus, cu motorul oprit, coborâți maneta ștergătorului de geam **1** în poziția **D**; brațele ștergătorului de geam **3** se opresc la distanță de capota motorului.

Ridicați brațul ștergătorului de geam **3**, apăsați langheta **4** (mișcarea **E**), deplasați lamela ștergătorului de geam în direcția **F** după ce ați separat-o de braț.



Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Aduceți maneta ștergătorului de geam **1** în poziție de oprire **A**.

Nu trageți în sus brațul ștergătorului de geam, dacă acesta nu s-a oprit la distanță de capota motor.

Dacă forțați în sus, riscați să deteriorați brațul și capota motor.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- Curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun.
- Nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat.
- Dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



– pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor);

- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de orice remorcare, deblocați coloana de direcție: cu piciorul pe ambreiaj, cuplați **primul raport** (levier în poziția **N** sau **R** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată), introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă apoi apăsați **două secunde** pe butonul de pornire motor. Readuceți levierul în punctul mort (poziția **N** pe vehiculele cu cutie de viteze automată).

Readuceți levierul în punctul mort (poziția **N** pe vehiculele echipate cu cutie de viteze automată).

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de direcție, de stop, etc.). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Remorcare terminată, exercitați două impulsuri pe butonul de pornire motor (risca de descărcare a bateriei).



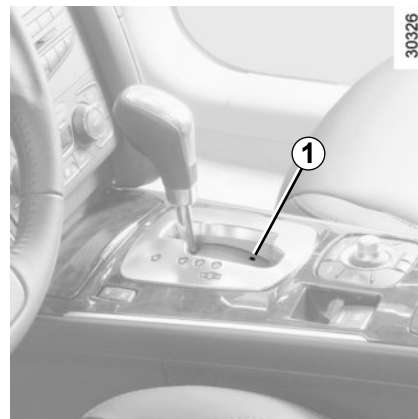
Nu scoateți cartela RENAULT din cititor în timpul remorcării.

Este obligatoriu să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare despre remorcare. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase”, din capitolul 6).

Remorcarea unui vehicul cu cutie de viteze automată

Cu motorul oprit, ungerea transmisiei nu mai este asigurată. Este de preferat să transportați acest tip de vehicul pe o remorcă sau să îl remorcați cu roțile din față fără a atinge drumul.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele 4 roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziție **N** și pe o distanță maximă de 50 km.

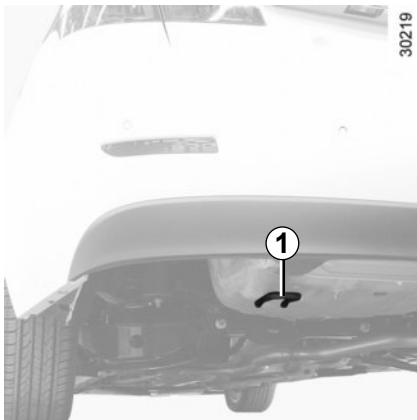


30326



Dacă levierul este blocat pe **P**, în timp ce dumneavoastră apăsați pe pedala de frână, puteți să îl deblocați manual. Pentru aceasta, inserați o tijă rigidă în gaura **1**, apăsați simultan pe tijă și pe butonul de deblocare situat pe mânerul levierului de viteze.

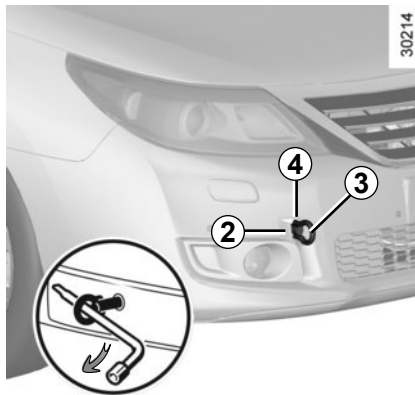
REMORCARE: depanare (2/2)



Utilizați exclusiv punctul de remorcă din spate **1** și punctul de remorcă din față **4** (niciodată tuburile de transmisie). Aceste puncte de remorcă nu pot fi utilizate decât pentru remorcă. În niciun caz ele nu trebuie să servească la ridicarea directă sau indirectă a vehiculului.

Puncte de remorcă: precauții de utilizare 1

- Utilizați exclusiv o frânghie sau un cablu pentru a remorca vehiculul (acolo unde legislația vă permite), **și nu o bară**.
- Asigurați-vă de orizontalitate atunci când agățați frânghia.



Acces la punctele de remorcă

Declipsați capacul **2**.

Înfiletați inelul de remorcă 3 la maxim: mai întâi **3** manual, apoi cu cheia de roată. Inelul de remorcă **3** și cheia de roată se află în trusa de scule din portbagaj (consultați paragraful „Trusă de scule”, din capitolul 5).



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



– Utilizați o bară de remorcă rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În timpul remorcării vehiculului, vă recomandăm să nu depășiți 25 km/oră (15 mph).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/5)

Următoarele recomandări vă permit să deparați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizare a cartelei RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire/oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehicul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/5)

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debransate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT „mâini libere” nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni. Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire. Motorul poate reporni prin apăsare pe pedala de ambreiaj, dacă funcția Stop and Start este activată.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „pornire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	Aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la regenerarea filtrului de particule	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel ” din capitolul 2.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare.	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor – Completare/umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării.	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Acul indicatorului de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.



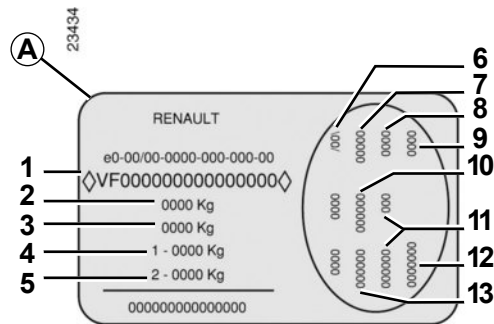
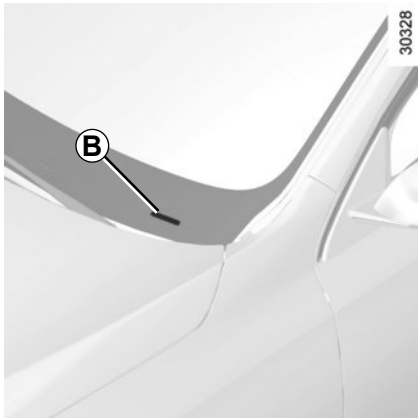
Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/5)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragrafele „Faruri: schimbare becuri” sau „Lămpi spate: schimbare becuri”, din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Prezența urmei de condensare poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare	6.2
Plăcuțe de identificare motor	6.3
Dimensiuni (în metri)	6.5
Caracteristici motor	6.6
Mase	6.7
Sarcină remorcabilă	6.7
Piese de schimb	6.8
Justificative de întreținere	6.9
Control anticorozie	6.15



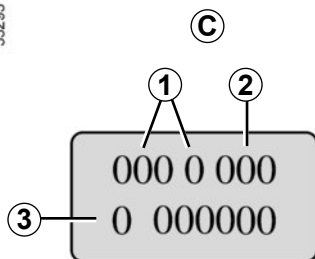
Plăcută de identificare vehicul A

- 1** Tip vehicul și număr tip.
În funcție de vehicul, aceste informații sunt indicate și în B.
- 2** MMAS (Masă Maximă Admisă în Sarcină).
- 3** MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 4** MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.

- 5 MMTA osie spate.
- 6 Caracteristici tehnice ale vehiculului.
- 7 Referință vopsea.
- 8 Nivel de echipare.
- 9 Tip vehicul.
- 10 Cod tapițerie.
- 11 Detalii suplimentare echipament.
- 12 Număr de fabricație.
- 13 Cod îmbrăcăminte interioară.

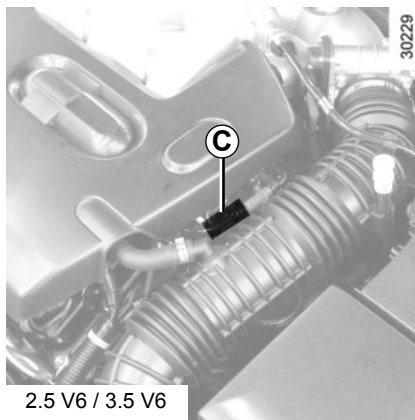
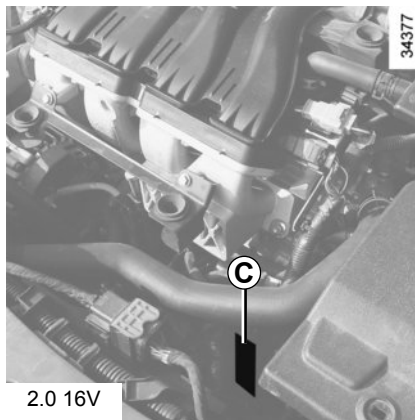
PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

33293



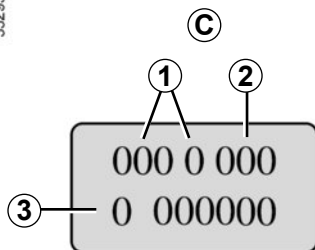
Informațiile de pe placa (sau eticheta) motorului C trebuie să fie notate înainte de orice corespondență sau comandă.
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1** Tip motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Număr motor.



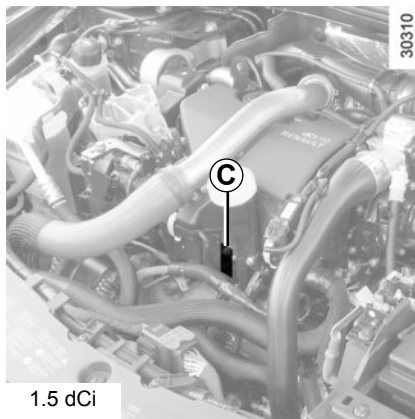
PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR (2/2)

33293

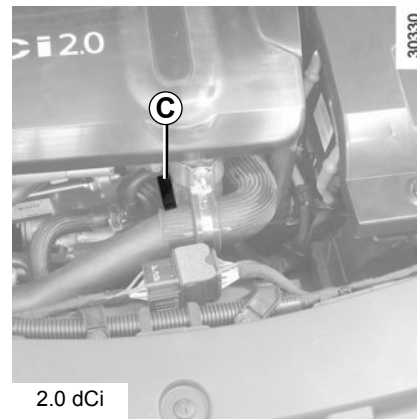


Informațiile de pe placa (sau eticheta) motorului C trebuie să fie notate înainte de orice corespondență sau comandă.
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

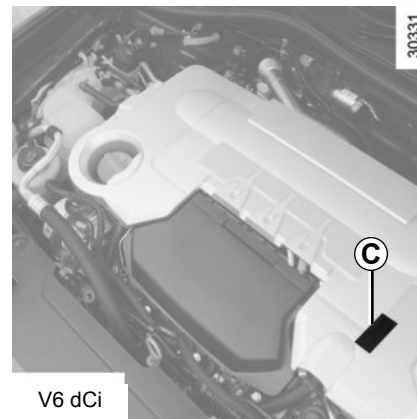
- 1** Tip motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Număr motor.



30310



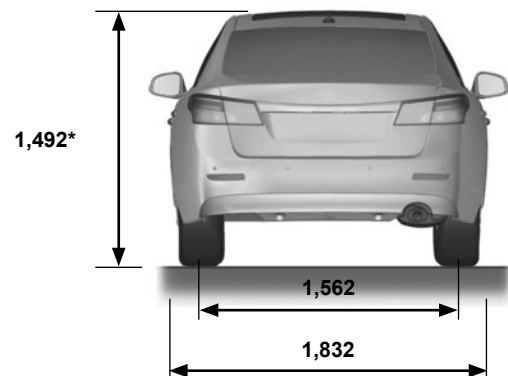
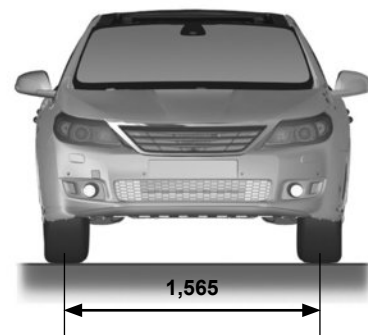
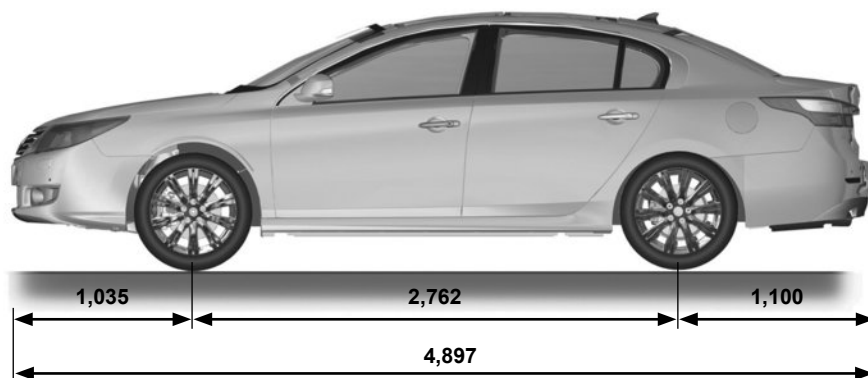
30330



30331

DIMENSIUNI (în metri)

34062



* Fără sarcină

CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	2.0 16V	2.5 V6	3.5 V6	1.5 dCi	2.0 dCi	V6 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	M4R	2ZV	5ZV	K9K	M9R	V9X
Cilindree (cm3)	1997	2495	3498	1461	1995	2993
Tip de carburant	Carburant fără plumb obligatoriu, cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. În lipsă, posibilitate de a utiliza ocazional carburant fără plumb: – cu Cifră Octanică 91 pentru o etichetă indicând 95, 98 ; – cu Cifră Octanică 87 pentru o etichetă indicând 91, 95, 98.			Diesel Eticheta situată în interiorul trapei de carburant vă indică carburanții autorizați.		
Bujii de aprindere	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă atașată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea bujiilor neconforme poate defecta motorul.			–		

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată	se obține prin calcularea: MTR - MMAS
Masă Remorcă Nefrânată	650
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului	75
Sarcină admisă pe pavilion cu dispozitiv de susținere	interzis

Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune ...)

- Este important să respectați sarcinile remorcabile admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
- În timpul remorcării, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie depășită niciodată**. Totuși, se tolerează următoarele lucruri:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15 %,
 - o depășire a MMAS în limita de 10 % sau 100 kg (la prima din aceste două limite atinsă).

În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

- Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale RENAULT sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piese de schimb originale RENAULT, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

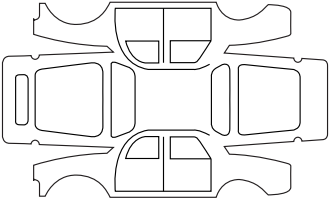
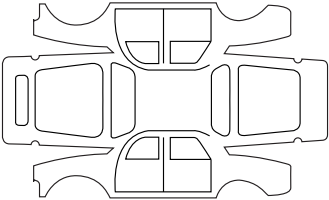
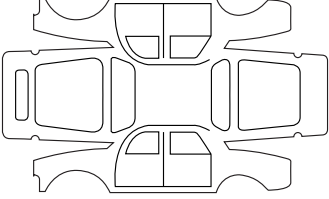
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

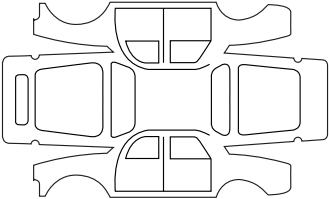
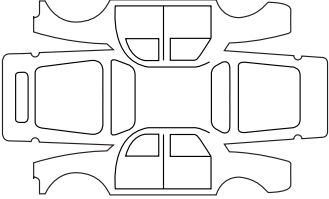
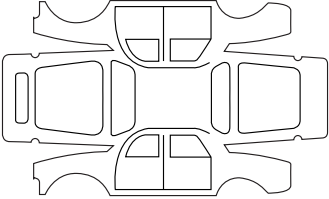
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

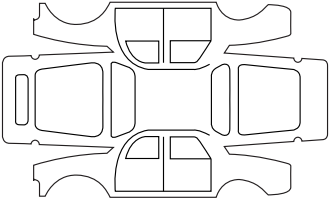
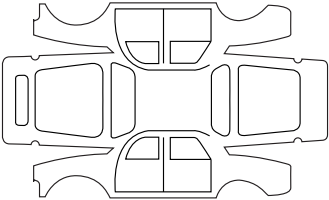
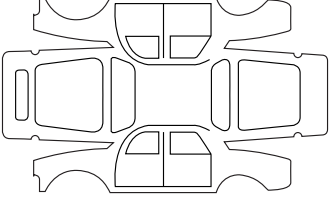
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

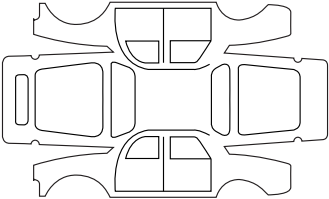
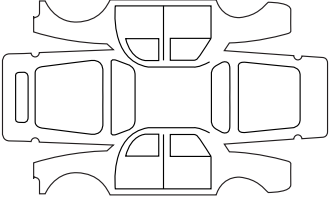
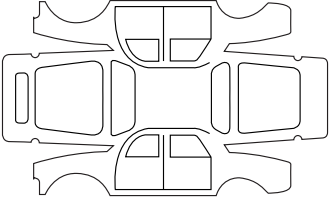
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

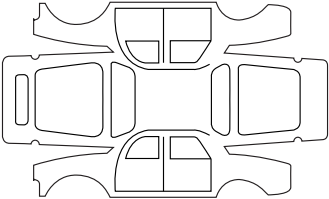
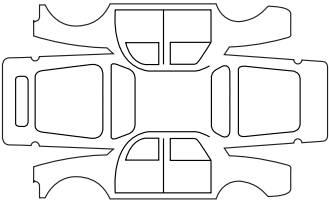
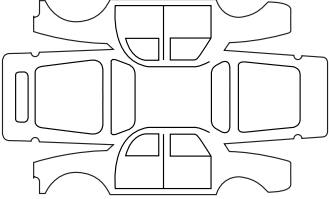
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/4)

A

A.S.R. (antipatinare).....	2.26 → 2.29
ABS	2.26 → 2.29
accesorii	5.30
aer condiționat.....	3.6 → 3.12
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.48 → 1.52
airbag.....	1.23 → 1.29
activare airbag-uri pasager față	1.42
dezactivare airbag pasager față.....	1.40
alarmă sonoră.....	1.9
alarmă sonoră lumini uitate aprinse.....	1.71
anomalii de funcționare	5.34 → 5.38
antipoluare	
recomandări	2.18
asistență direcție.....	1.43
asistență la frânarea de urgență	2.26 → 2.29
asistență la parcare	2.38 → 2.40
avertizoare luminoase	1.68
avertizor sonor.....	1.68

B

banchetă spate	3.25
bare portbagaj pavilion	3.28
baterie.....	4.11
baterie cartelă RENAULT	5.29
becuri	
înlocuire.....	5.14 → 5.21
blocare uși	1.2 → 1.8, 1.11 → 1.13
brichetă.....	3.23
bușon rezervor de carburant	1.76
buton de pornire/oprire motor	2.3 → 2.6

C

calculator de bord	1.53 → 1.63
cameră de mers înapoi.....	2.41 – 2.42
capacitate rezervor de carburant.....	1.76 → 1.78
capotă motor.....	4.2
caracteristici tehnice.....	6.2 → 6.5, 6.7 – 6.8

carburant

calitate	1.76 → 1.78
recomandări de economie.....	2.18

cartelă RENAULT

baterie	5.29
utilizare.....	1.4 → 1.8

catalizator

centuri de securitate	1.20 → 1.26
-----------------------------	-------------

cheie de ornament.....

cheie de rezervă	5.6
------------------------	-----

cheie de roată

climatizare	5.6
-------------------	-----

comandă integrată de telefon mâini libere.....

comenzi	3.12
---------------	------

comenzi

conducere.....	1.44 → 1.47
----------------	-------------

conducere.....

conducere ECO	2.2 → 2.6, 2.18 → 2.20, 2.22 → 2.37, 2.45 → 2.47
---------------------	--

control anticorozione

control anticorozione	2.17
-----------------------------	------

cotieră

față	6.15 → 6.19
------------	-------------

spate

față	3.20
------------	------

spate

cric.....	3.21
-----------	------

curățare.....

interior vehicul	5.6
------------------------	-----

curățare.....

interior vehicul	4.15 – 4.16
------------------------	-------------

cutie de depozitare

cutie de depozitare	3.22, 3.27
---------------------------	------------

cutie de viteze automată (utilizare).....

cutie de viteze automată (utilizare).....	2.45 → 2.47
---	-------------

D

deblocare uși

deblocare uși	1.2 → 1.7, 1.11 – 1.12
---------------------	------------------------

deschidere uși

deschidere uși	1.9 – 1.10
----------------------	------------

dezactivare airbag pasager față

dezactivare airbag pasager față	1.40
---------------------------------------	------

dezghețare/dezaburire lunetă spate

dezghețare/dezaburire lunetă spate	3.10
--	------

dezghețare/dezaburire parbriz.....

dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.10
------------------------------------	------

difuzor de parfum.....

difuzor de parfum.....	3.4
------------------------	-----

dimensiuni

dimensiuni	6.5
------------------	-----

dispozitive complementare de reținere.....

dispozitive complementare de reținere.....	1.23 → 1.26, 1.29
--	-------------------

dispozitive de protecție laterală

dispozitive de protecție laterală	1.28
---	------

dispozitive de reținere complementare

dispozitive de reținere complementare	1.27
---	------

la centurile spate

la centurile spate	1.28
--------------------------	------

laterale

laterale	1.30 → 1.39
----------------	-------------

dispozitive de reținere copii

INDEX ALFABETIC (2/4)

E

echipamente multimedia	3.29
economii de carburant	2.18 → 2.20

F

faruri	
înlocuire becuri	5.12 – 5.13
filtru	4.10
frânare de urgență	2.26 → 2.29
frână de mână	2.12
frână de parcare asistată	2.13 → 2.16
funcție Stop and Start	2.7 → 2.9

G

garnituri interioare	
întreținere	4.15 – 4.16

I

iluminare exterioară de însoțire	1.71
iluminare număr de înmatriculare și laterale	
înlocuire becuri	5.21
iluminare:	
exterioară	1.69 → 1.71
interioară	3.17 – 3.18, 5.22 → 5.24
tablou de bord	1.69
incidente	
anomalii de funcționare	5.34 → 5.38
inele de arimare	5.33
ionizator	3.5
încălzire	3.6 → 3.11
întreținere:	
caroserie	4.13 – 4.14
garnituri interioare	4.15 – 4.16
mecanică	6.9 → 6.14

J

justificative de întreținere	6.9 → 6.14
------------------------------------	------------

K

kit de umflare pneuri	5.3 → 5.5
-----------------------------	-----------

L

lamelle ștergător geam	5.31
lămpi de semnalizare laterale	1.68
înlocuire becuri	5.21
levier de selectare cutie automată	2.45 → 2.47
lichid de răcire	1.52
limitator de viteză	2.30 → 2.32
lumini:	
de ceață	1.71
de drum	1.70
de întâlnire	1.69
de poziție	1.69

M

macarale geamuri	3.13 → 3.15
martori luminoși de control	1.48 → 1.51, 1.53 → 1.63
mase	6.7
mediu înconjurător	2.21
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.64
mesaje pe tabloul de bord	1.55 → 1.63
motor	
caracteristici	6.6

N

navigare	3.29
nivel de carburant	1.52
nivel de ulei motor	4.3 – 4.4
niveluri:	
lichid de frână	4.9
lichid de răcire	4.8
rezervor spălător geam	4.10

O

oglinzi de curtoazie	3.16
oprire motor	2.6
oră	1.65
ornament roată	5.6

P

pană de pneu	5.2, 5.6 → 5.8
--------------------	----------------

INDEX ALFABETIC (3/4)

parasolar.....	3.16
particularitate vehicule diesel.....	2.11
particularitate vehicule pe benzină.....	2.10
pentru securitatea copiilor.....	1.10, 1.30 → 1.39
personalizare reglaje vehicul.....	1.64
piese de schimb.....	6.8
plăcuțe de identificare.....	6.2 → 6.4
plafonieră.....	3.17 – 3.18, 5.22 → 5.24
planșă de bord.....	1.46 – 1.47
pneuri.....	2.22 → 2.25, 5.9 → 5.11
pornire motor.....	2.3 → 2.9
portbagaj.....	3.27
post de conducere.....	1.46 – 1.47
poziție de conducere reglaje.....	1.20
pretensionatoare centuri de securitate.....	1.23 → 1.26
priză accesorii.....	3.23
proiectoare cu becuri cu xenon.....	1.72
proiector de ceață proiectoare.....	5.16
protecție anticoroziune.....	4.13
punere în stare de veghe a motorului.....	2.7 → 2.9

R

radio.....	3.29
recomandări antipoluare.....	2.18 → 2.20
reglare a temperaturii.....	3.6 → 3.11
reglare scaune față comenzi electrice.....	1.15 – 1.16
comenzi manuale.....	1.15
regulator - limitator de viteză.....	2.30 → 2.37
regulator de viteză.....	2.30 → 2.37
remorcare depanare.....	5.32 – 5.33
retrovizoare.....	1.66 – 1.67
reținere complementară la centuri.....	1.27
rezervor lichid de frână.....	4.9
lichid de răcire.....	4.8
spălătoare geamuri.....	4.10

roată de rezervă.....	5.2, 5.6
rodaj.....	2.2
roți (securitate).....	5.9 → 5.11

S

sarcini remorcabile.....	6.7
scaun de masaj.....	1.19
scaun față șofer cu memorare.....	1.17
scaune pentru copii.....	1.30 → 1.39
scaune spate funcționalități.....	3.25
schimbare becuri.....	5.12 → 5.15, 5.17 → 5.21
schimbare roată.....	5.7 – 5.8
schimbare viteze.....	2.45 → 2.47
scrumieră.....	3.23
semnal pericol.....	1.68
semnalizare iluminare.....	1.69 → 1.71
siguranțe.....	5.25 – 5.26
sistem de navigare.....	3.29
sistem de supraveghere presiune pneuri.....	2.22 → 2.25
spălare.....	4.13 – 4.14
spoturi de iluminare.....	3.17 – 3.18
Stop and Start.....	2.7 → 2.9
storuri parasolar.....	3.16
superblocare uși.....	1.8

Ș

ștergător/spălător geam.....	1.73 → 1.75
------------------------------	-------------

T

tablou de bord.....	1.44 – 1.45, 1.48 → 1.63
telefon.....	3.29
temperatură exterioară.....	1.65
tetiere.....	1.14, 3.24
tractare rulotă.....	6.7
transport copii.....	1.30 → 1.39
transport de obiecte în portbagaj.....	3.28
trapă de aerisire.....	3.13 → 3.15

INDEX ALFABETIC (4/4)

trusă de scule 5.6

U

ulei motor..... 4.3

umflare pneuri..... 2.22 → 2.25, 4.12, 5.10

uși..... 1.8 → 1.10

V

ventilare 3.6 → 3.11

volan direcție

 reglaj 1.43

vopsea

 întreținere 4.13 – 4.14

(www.myrenault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1005-2 – 99 91 086 40R – 04/2014 – Édition roumaine



9 9 9 1 0 8 6 4 0 R

85